

PER '93

14. Int. Film- und Videofestival Luzern

VIPER '93



R '93

VI

VIPER '93

VIPER '93

VIPER '93

VIPER

VIPER '93

Inhalt

5	Mit Dank an
6	Mit Unterstützung von
8	Festivalinformation
10	Festivalorganisation
11	Grussbotschaften
14	Internationales Film- und Videoprogramm
52	8. Videowerkschau Schweiz
78	Retrospektive Avantgardefilm und Musikvideo
94	Spezialprogramme
96	Zbigniew Rybczynski
110	In memoriam Alf Bold
111	Multimedia
118	Adressen
119	Titelregister
123	AutorInnenregister

Inhalt

Contents

Contents

Contents

	With Thanks to	5
	With Support from	6
	Festival Information	8
	Festival Organisation	10
	Messages of Greeting	11
	International Film- and Videoprogramm	14
	8th Swiss Videoworkshop	52
	Retrospective Avant-Garde Film and Music Video	78
	Special Programs	94
	Zbigniew Rybczynski	96
	In memoriam Alf Bold	110
	Multimedia	111
	Addresses	118
	Index Titles	119
	Index Directors	123

rial

Impressum

4

Herausgeber: Christoph Settele
 Redaktion: Fred Truniger
 Grafik/ Gestaltung: Peter Moser
 Desktop: Fred Truniger
 Satz: Agnes Albisser u.a.
 Übersetzungen: Suzie Grieder-Buchan, Helene Hofer, Sarah Mehler/Annette Schönholzer
 Repros/ Korrektorat: Mirella Wepf, Helene Hofer
 Druck: Druckwerkstatt im Grün, Freiburg i./Br.
 Copyright © VIPER/ ZYKLOP Verlag 1993
 Postfach 4929, 6002 Luzern
 Tel.: 041/51'74'07; Fax: 041/52'80'20
 ISBN 3-909310-10-9 Editorial

um

Published by: Christoph Settele
 Edited by: Fred Truniger
 Designed by: Peter Moser
 Desktop: Fred Truniger
 Setting: Agnes Albisser u.a.
 Translations: Suzie Grieder-Buchan, Helene Hofer, Sarah Mehler
 Repros/ Proof-reader: Mirella Wepf, Helene Hofer
 Printed by: Druckwerkstatt im Grün, Freiburg i./Br.
 Copyright © VIPER/ ZYKLOP Verlag 1993
 Postfach 4929, 6002 Luzern
 Tel.: 041/51'74'07; Fax: 041/52'80'20
 ISBN 3-909310-10-9

Editorial

Impressum

Editorial

Thanks

Dan

Dank

Dank

Thanks

Centre Int. de Création Vidéo Montbéliard (CICV), Electronic Arts Intermix, Frankfurter Filmmuseum, Freunde der deutschen Kinemathek, Generalkonsulat der Niederlande, Kunstmuseum Luzern, Lenfilm, LVA, Medienkunstfestival Osnabrück, paf, PWSFTViT (Filmhochschule Lodz), Schule für Gestaltung Luzern, Semafor Film Studio, US Information Service, Verkehrsverein Luzern, Viennale, Z. R. Pictures Inc.
 Agnes Albisser, Yann Beauvais, Peter T. Beckskehazy, Annette Brauerhoch, Christine Noll Brinckmann, Brigitta Burger-Utzer, Susan L. Cohen, Lisa Fuchs, Antoinette Gnos, Jules Graswinkel, Erika de Hadeln, Marlon Heinrich, Hannes Hug, Jörg Hunkeler, David E. James, Stefan Jauslin, Bruno Jenny, Freddy Keil, kisag collectif, Kolja Keller, Thomas Keller, Jörg Koch, Piotr Krajewski, Lucyna Jachymiak Krolikowska, Les, G.J. Lischka, Thomas Mank, Ruedi Manz, Ben Mason, Kate Mellor, Claudia Moser, William Moritz, Agnieszka Musiel, Janina Noser, Joachim Paech, Oliver van der Schatte, Hans-Joachim Schlegel, Claude Settele, Viktor Sidler, Pia Sigirist, George und Henry M. Taylor, Isabelle Truchot, Karin Willimann, Bea Wöfling, Mirella Wepf, Alan Zdinak.
 Und mit Dank an alle HelferInnen und alle, die unsere Gäste beherbergt haben oder uns sonst in irgendeiner Art und Weise geholfen haben.

And thanks to all helpers, and to everyone who catered for our guests or helped us in any other way.

Danke

Th

Support

Bundesamt für Kulturpflege (EDI), Stadt Luzern, Kanton Luzern, Alice Bucher Stiftung, Marianne und Curt Dienemann Stiftung, Gemeinnützige Gesellschaft der Stadt Luzern, Migros-Genossenschafts-Bund, Genossenschaft Migros Luzern, Pro Helvetia, Emil und Rosa Richterich-Beck Stiftung, Stanley Thomas Johnson-Stiftung, Stiftung Kopp-Maus und allen Gönnerinnen und Gönnern und Inserenten/and all the patrons and advertisers.

Hauptsponsor/Main Sponsor

Siehe LNN

Co-Hauptsponsoren/Co-Main-Sponsors

SONY
Broadcast &
Communications

bild+ton ag
communication systems

Support

Unterstützung

Supp

Weitere Sponsoren/Further Sponsors

 **Lufthansa**

KOLPING
HOTEL RESTAURANT LUZERN

American Airlines


Hotel Drei Könige

CINE LIMELIGHT 01 00 20
ATELIERKINO 23 12 30

CARITAS
Schweiz Suisse Svizzera Svizra


Wirtshaus
zum
Rebstock

PAV
PAV PA-RENTALS


H
HOTEL
HOFGARTEN

Unterstützung

Information

8

Hauptprogramm: Kulturpanorama;
stattkino; Kino Limelight; Kino Piccolo
Rahmenprogramm/ Multimedia: Kunstmuseum
Luzern; schüür

Vorträge: Kolping-Saal

Videothek: Kulturpanorama

Main Program: Kulturpanorama; stattkino;
Kino Limelight; Kino Piccolo

Frame Program/ Multimedia: Kunstmuseum
Luzern; schüür

Lectures: Kolping-Saal

Video Archives: Kulturpanorama

Kulturpanorama, Löwenstrasse 18/20,
6004 Luzern, Tel.: 041/51 74 07
Postadresse: VIPER, P.O. Box 4929,
CH-6002 Lucerne

Kulturpanorama, Löwenstrasse 18/20,
6004 Lucerne, Phone: 041/51 74 07
Postal address: VIPER, P.O. Box 4929,
CH-6002 Lucerne

VIPER '94 18. - 22. Oktober 1994
VIPER '94 October 18th - 22th 1994

Festival Information

Festivalinformation

Information

Festival Information

Farbe/Ton: Wenn nicht speziell erwähnt,
sind alle Filme und Videos in Farbe und Ton.

* = In früheren Jahren an VIPER gezeigt

Color/Sound: Unless otherwise noted, all
films/ videos are color and sound.

* = Presented in former years at VIPER

Festival Information

Festivalinformation

Festiv

Eine internationale Jury vergibt die Preise
für das *Internationale Programm* und die
Videowerkschau Schweiz.

Annette Brauerhoch (Filmkritikerin/-wissen-
schafterin, BRD)

William Moritz (Professor für Filmwissen-
schaft, USA)

Piotr Krajewski (Leiter des WRO Sound
Basis Visual Art Festivals, Wroclaw, PL)

An international jury will be giving away
awards for the *International Program* and
the *Swiss Video Workshop*:

Annette Brauerhoch (Film critic/ Film scien-
tist, GDR)

William Moritz (Professor for film studies,
USA)

Piotr Krajewski (Director of the WRO Sound
Basis Visual Art Festival, Wroclaw, PL)

ation

10

VIPER-Organisation: Carine Bachmann, Adriano Ensini, Cecilia Hausheer, Helene Hofer, Hans Hurni, Erika Keil, Christoph Settele, Fred Truniger, Daniel Wildmann

Gesamtleitung: Christoph Settele

Int. Programm: Cecilia Hausheer, Erika Keil, Christoph Settele

Videowerkschau Schweiz: Adriano Ensini, Helene Hofer, Daniel Wildmann

Retrospektive: Cecilia Hausheer, Annette Schönholzer

Spezialprogramme: Cecilia Hausheer, Christoph Settele, Fred Truniger

Administration/Gästebetreuung: Helene Hofer, Carine Bachmann

Sponsoring: Daniel Wildmann

Übersetzungen: Jutta Doberstein, Suzie Grieder-Buchan, Sarah Mehler, Henry Taylor

Technik: Pius Felder, Freddy Keil, Rosmarie Albrecht, Markus Bucher

Gestaltung: Peter Moser

Trailers: Schule für Gestaltung Luzern

Volontariat: Mirella Wepf

Festival Or

VIPER-Organisation: Carine Bachmann, Adriano Ensini, Cecilia Hausheer, Helene Hofer, Hans Hurni, Erika Keil, Christoph Settele, Fred Truniger, Daniel Wildmann

Director: Christoph Settele

Int. Program: Cecilia Hausheer, Erika Keil, Christoph Settele

Swiss Videoworkshop: Adriano Ensini, Helene Hofer, Daniel Wildmann

Retrospective: Cecilia Hausheer, Annette Schönholzer

Special Programs: Cecilia Hausheer, Christoph Settele, Fred Truniger

Administration/Guest Accomodation: Helene Hofer, Carine Bachmann

Sponsoring: Daniel Wildmann

Translations: Jutta Doberstein, Suzie Grieder-Buchan, Sarah Mehler, Henry Taylor

Technology: Pius Felder, Freddy Keil, Rosmarie Albrecht, Markus Bucher

Graphic Design: Peter Moser

Trailers: Schule für Gestaltung Luzern

Trainee: Mirella Wepf

Festivalorganisat

isation

Grusswort

LEBENDIGE KULTUR

Ganzjährlich besuchen Touristen Luzern, um seine reizvolle Landschaft, die architektonischen Kostbarkeiten und kunsthistorisch interessanten Baudenkmäler zu bewundern. Der Brand der Kapellbrücke und die Reaktion darauf zeigte etwas ganz deutlich: Luzern ist international bekannt. Neben den traditionellen kulturellen Werten gibt es in unserer Stadt auch eine heutige, lebendige und unmittelbar gelebte Kultur. Diese wird von unzähligen aktiven Menschen in der Stadt geschaffen und veranstaltet; die Stadt Luzern kann diesen wichtigen Lebensausdruck ideell und finanziell unterstützen.

In diesem Zusammenhang ist es genauso wichtig, aus der Umgebung, in der wir so selbstverständlich und zufrieden leben, die Möglichkeit zu haben, in die Welt hinauszuschauen. Und genau dort, wo Touristen aus allen Erdteilen das Löwendenkmal und den Weitblick des Bourbaki-Panoramas bewundern, gibt sich alljährlich die audiovisuelle Welt in Luzern ein Stelldichein. Dass es VIPER gelungen ist, in der Stadt Luzern neben den Internationalen Musikfestwochen (IMF) kontinuierlich in 13 Jahren ein zweites Festival von internationaler Bedeutung aufzubauen, ist erfreulich und stimmt zuversichtlich für Luzerns Ruf als Kulturstadt. Im Namen des Stadtrates von Luzern wünsche ich VIPER '93 viel Erfolg.

Franz Kurzmeyer, Stadtpräsident von Luzern

ACTIVE CULTURE

Tourists visit Lucerne year-round to admire its attractive landscapes, its architectonic treasures and its constructed monuments of art historical interest. The firebrand of the Chapel Bridge and the resounding reactions to this demonstrated unmistakably that Lucerne is world-famous. Besides traditional cultural values there is a modern, active and accessible culture in our city. This is created and organised in the city by countless active people; the City of Lucerne can both ideally and financially support this important vital expression.

In this context it is also important to be able to look out into the world from the environment in which we live so contentedly and unquestioningly. And exactly in the place where tourists from all corners of the earth admire the Lion's Monument and the view of the Bourbaki panorama, the audiovisual world arranges to meet yearly in Lucerne. The fact that VIPER, in addition to the International Festival of Music Lucerne (IMF), has over the past 13 years consistently managed to build up a second festival of international relevance is delightful and is assuredly in keeping with Lucerne's reputation as a city of high culture. In the name of Lucerne's City Council, I wish VIPER '93 much success.

Franz Kurzmeyer, Mayor of the City of Lucerne

Gruss

Greeting

11

V.I.P.ER: VERY IMPORTANT PERFORMANCES

VIPER hat internationale Bedeutung und Ausstrahlung, glänzt aber nicht durch glamouröse und prominente Stelldicheins, sondern durch werkbezogene Auseinandersetzungen mit dem visuell orientierten, künstlerischen Film- und Videoschaffen. Dem tag- und nachtaktiven Leben der (gefährdeten) Schlange des selben Namens vergleichbar, finden diese Video-Begegnungen eher still und zurückgezogen am Rande des lauten elektronischen Bilder-Betriebs unserer Zeit statt. Umso sensibler aber sind Video-Schaffende und -interessierte aber in der Lage, dank fein ausgebildeter Wahrnehmungsfähigkeit und visuellem Denken Erschütterungen, Gefährdungen einerseits und eine optische Ausbeute andererseits frühzeitig zu realisieren.

V.I.P.ER könnte demnach auch mit *very important perception* übersetzt werden. Die Wahrnehmung neuer, experimentell gestalteter elektronischer Bildsprachen kann am besten im Rahmen einer repräsentativen internationalen und nationalen Werkschau geschehen, die mit Werkstattgesprächen zu einem attraktiven, stimulierenden Forum wird.

Die kantonale Kulturförderung anerkennt die einzigartige und wichtige Funktion der VIPER LUZERN für die anspruchsvolle und lebendige Video- und Filmvermittlung - durch alljährliche finanzielle Beiträge und die Vergabe des Videopreises des Kantons, aber auch durch eine grosse Wertschätzung für die professionelle und idealistisch gesinnte Arbeit der Organisatorinnen und Organisatoren. Vivat VIPER 1993!

Daniel Huber, Kulturbeauftragter des Kantons Luzern

V.I.P.ER: VERY IMPORTANT PERFORMANCES

VIPER has international relevance and appeal, but it does not shine because of prominent or glamorous appearances, rather because of its work-oriented confrontations with visually oriented, artistic film and video creations. Comparable to the active day and night life of the (endangered) snake of the same name, these video encounters take place rather quietly and discreetly on the fringe of the loud electronic image industry of our time. This is the reason why video-makers and interested viewers are that much more in a sensitive position, thanks to finely trained perceptual abilities and visual thinking, early on to effect upheavals and dangers on the one hand, and on the other to make optical gains.

V.I.P.ER could in the future be translated as *Very Important PERception*. Perception of innovative, experimentally created electronic visual language can best occur within the context of a representative international and national exhibition of works, which, with workshop discussions, becomes an attractive forum.

The Cantonal Cultural Commission recognises the unique and important function of VIPER Lucerne for its fastidious and active mediation of film and video - through yearly financial contributions and the bestowal of the Video Award of Canton Lucerne, but also by its vast appreciation for the professional and idealistically oriented engagement of the organisers. Vivat VIPER 1993!

Daniel Huber, Cultural Delegate of Canton Lucerne

Greeting

FILM AB!

Die „Luzerner Neusten Nachrichten“ grüssen alle VIPERIANERinnen. Seit ein paar Jahren unterstützt die LNN das Internationale Film- und Videofestival Luzern (VIPER), unter anderem durch die Herausgabe der offiziellen Programmzeitung. Wir freuen uns über die Ausgabe '93. Zum 14. Mal findet diese einzigartige Veranstaltung hier statt. VIPER entwächst bald auch statistisch dem Schutzalter: In Realität ist aus dem Insider-Treffen weniger Video-Freaks pur längst ein lebendiges und gutbesuchtes Festival, ein open house des Experimentalfilmes und der Videokunst geworden.

Für diesmal hat das organisierende Team, dem wir zur fachlichen Kompetenz und für den grossen Durchhaltewillen gratulieren, noch mehr Öffnung und Breite angesagt, thematisch wie örtlich. Das macht neugierig und bringt hoffentlich wiederum zahlreiches - und auch neues - Publikum an die sechs Spielorte: Besucherinnen und Besucher, die offen sind für Kunst als experimentelle Erkenntnis. Die sich mit ungewohnten Bildsprachen auseinandersetzen. Und die erleben und diskutieren wollen, wie es mit Nam June Paiks Definition von Videokunst weitergeht: „Die Kathode ersetzt die Palette“.

Karl Bühlmann, Chefredaktor LNN

ROLL 'EM!

The newspaper „Luzerner Neuste Nachrichten“ salutes all VIPERS. For a few years the LNN has been supporting the International Film and Video Festival of Lucerne (VIPER), including through the publication of the official program. We are looking forward to the '93 edition. This unique event is taking place here for the 14th time. VIPER will soon grow out of being underage. In reality, the festival has grown from an insider event of a few video freaks to become a vital and well-visited festival, an open house of experimental film and video art.

This time around the organisational team, whom we congratulate for their professional competence and great endurance, has announced still more expansion and breath, thematically and spatially. This engenders curiosity and hopefully brings with it again plentiful - and also new - audiences to the six viewing locations: Visitors who are open for art as experimental perception; who come to terms with unfamiliar visual languages; and those who want to experience and discuss how to continue with Nam June Paik's definition of video „The cathode replaces the palette“.

Karl Bühlmann, Editor-in-Chief LNN

International program

Inte

14

Internationales Programm

Internationales Film- und Videoprogramm
International film- and videoprogramm

15



rogram

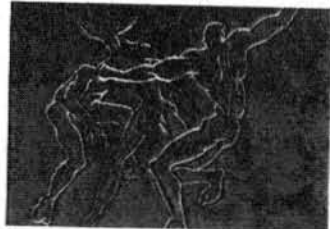
Intern

rogram

International program

rogramm

TATTOO Gina Czarnecki



U-matic, 7 Min.,
GB 1992
Bio-/Filmographie:
1984-87 Studium
der Malerei;
FACADE (1986),
PARADE (1987),
MORAL JUDGE
(1987) u.a.
Distribution:
London Video
Access

„TATTOO beleuchtet die Folgen von Vergewaltigung. Mit nachträglicher Einsicht beurteilt sie die Spuren, die eine Vergewaltigung noch nach sechs Jahren in Bezug auf sich selber, auf ihren Körper, auf andere und auf ihren Peiniger hinterlassen hat.“ (G. Czarnecki)

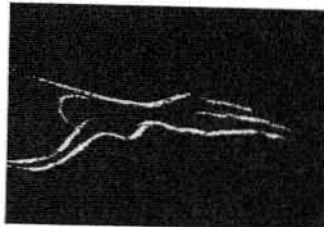
Die beunruhigenden Bilder gestörter Sexualität in TATTOO entspringen einer Kombination von Trickfilm und Super-8-Material. Die Figur einer rennenden Frau ist nur an ihren Umrissen zu erkennen, ihre individuelle Existenz, Gesellschaft und Kontext sind ausgeklammert. Sie ist auf ständiger Flucht vor ihren Unterdrückern. Der Tat kann offenbar immer noch nicht persönlich und direkt ins Auge geschaut werden, sondern bloss mittels Bildern anonymer, böser Homunkuli.

„TATTOO explores the corollary of rape. With hindsight, she assesses the effects it still has after six years, on her attitude towards herself, her body, others and her persecutor.“ (G. Czarnecki)

The unsettling imagery of disturbed sexuality in TATTOO is a mixture of animation and super 8 footage rendered so the human form of a woman running appears as no more than an outline, deprived of individuality, society and context, perpetually escaping her oppressors. It is as if the event still cannot be faced personally and directly, but only through images of anonymous, evil homunculi.

Internationales Programm International Program

CAGE OF FLAME Kayla Parker



16mm, 9:40 Min.,
25 B/Sek., GB 1992
Bio-/Filmographie:
LOOKS FAMILIAR
(1988); NUCLEAR
FAMILY (1990);
UNKNOWN WOMAN
(1991); NIGHT
SOUNDING (1993)
u.a.
Distribution:
London
FilmMakers Co-op

Die Menstruation einmal anders betrachtet. Die Menstruation als Zeitpunkt im Monat, in dem Träume und das Imaginäre dominieren. Das Gegenteil der sterilen, säuberlich netten Version, wie wir sie zu akzeptieren gelernt haben. Die kreative Periode - die von den Fernsehspots übergangen wird.

An alternative view of menstruation which celebrates the time of the month when dreams and the imaginary dominate. A counter to the sanitised, pastel-pretty version we are conditioned to accept. The creative period - what the TV ads missed out.

NIGHT SOUNDING Kayla Parker



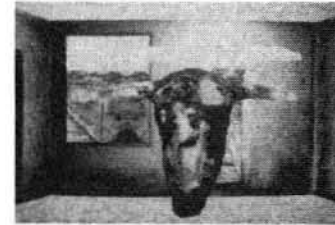
16mm, 1:30 Min.,
GB 1993
Bio-/Filmographie:
siehe CAGE OF
FLAME
Distribution:
London FilmMakers
Co-op

Sirenen singen von unsichtbaren Gefahren, während Schiffe langsam in die Tiefe gezogen werden. Notraketen - eine letzte Hoffnung bevor sie sinken ... Zeichentrick, auf den Filmstreifen gekratzt und gemalt.

Sirens sing of unseen dangers as ships are lured into the depths. Distress rockets - one last chance before they go under...

Animation scratched and painted onto the film surface.

MINUTE GEORGIENNE Alain Mongeau



U-matic, 4 Min.,
KANADA 1992
Bio-Videographie:
*1961 in Montreal.
Erste eigene
Videoarbeit. Co-
Regie: L'OEIL
(1989); VISION
INFOGOTHIQUE
(1990); UN REGARD
S'ÉCHAPPE (1992)
Distribution:
A. Mongeau, 4072
Clark, Montréal,
PQ, H2W 1W9,
Canada

Der armenische Filmschaffende Sergej Paradschanow hinterliess nach seinem Tod im Jahre 1990 ein Werk von nur gerade vier Filmen. Sein letzter Film, „Arabesken zum Thema Pirosmani“ (1986) ist eine Ode an den naiven Maler Niko Pirosmani. Der Film dauert nicht länger als 20 Minuten. Dieses Video, eine Ode an Paradschanow, dauert knappe vier Minuten; eine Minute für jeden von Paradschanow realisierten Film. In einer niemals nervig modern wirkenden Computeranimation kombiniert Mongeau Bilder von Bosch und Breughel mit architektonischem Design von Gaudi und schafft so eine Hommage, die wegen ihrer Kürze den Wunsch nach Wiederholung weckt.

The Armenian film maker Sergej Paradjanov who died in 1990, left an oeuvre of only four films. His last film, „Arabesques on the theme Pirosmani“ (1986) is an ode to the naive painter Niko Pirosmani. The film only lasts twenty minutes. This video, an ode to Paradjanov, lasts barely four minutes; one minute for each film that Paradjanov was able to make. In a computer animation, which is never annoyingly modern, Mongeau combines paintings by Bosch and Breughel with architectural designs by Gaudi to create a homage which, because of its minimal length, demands repetition.

Internationales Programm International Program

FLIGHT 101 TO NO MAN'S LAND
Diego M. Lascano

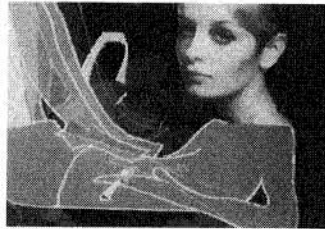


U-matic, 5:43 Min.,
ARGENTINIEN 1992
Bio-/Videographie:
EL IDENTIFICADOR
(1986); TUT ANKH
GAME ON (1990);
ARDE GARDEL
(1991).
Distribution: Heure
Exquise!

Auf dem Weg ins Exil, fliegend auf 3000 Meter über dem Meer, sind Geister nicht die verlässlichsten Besatzungsmitglieder...

On the exiles road, flying at 9000 ft. over the atlantic ocean, ghosts are not the most reliable crew members...

TRIM TO FIT
Julie Myers/
Janet Patterson



U-matic, 5 Min., GB
1993
Distribution:
London Video
Access

TRIM TO FIT, eine Aneinanderreihung von computeranimierten Bildern, von Fotografie und Video, betrachtet und seziiert Trends in der Mode und in der Art, wie Frauen dargestellt werden. Aspekte zeitgenössischer Zierde werden auf humorvolle Weise in Frage gestellt.

TRIM TO FIT is a combination of computer imagery, photography and video and examines and dismantles trends in fashion and the representation of women. Aspects of contemporary adornment are challenged in a lively and humourous way.

NO SEX
Eric Coignoux (Coignoux TPT)

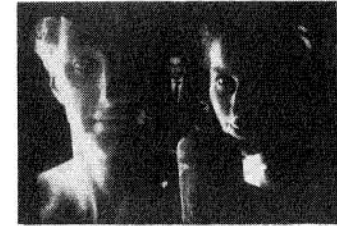


U-matic, 5 Min.,
F 1992
Bio-/Videographie:
TRASHDANCE
(1990).
Distribution: Heure
Exquise!

„Kein Eintritt“ sagt das Strassenschild vor der Fleischrose, welche von Stoff verhüllt wird. Die Frau am Strand gurr und stöhnt, die sich versammelnden Männer schauen zu, frustriert: „No Sex“. Schwimmende Koffer schwellen an, Hormone wirbeln und Adrenalin fließt reichlich. Den rauhen Männern in ihren Schwimmmasken bleibt nichts übrig, als ihr unruhiges Macho-Verhalten. Ein Streit bricht aus über die verbotenen Vorzüge der Begehrten, Lutschstengel werden als phallische Symbole mitgeschleppt, die Tat selbst steht ausser Frage. Durch seine antreibende, unwiderstehliche Musik wird NO SEX belebt, sowohl mit Heiterkeit als auch Erfindung.

„No Entry“ says the traffic sign in front of the rose of flesh, hidden by fabric. The woman on the beach coos and groans, the collected men watch, frustrated. „No sex“. Swimming trunks swell, hormones swirl and the adrenaline flows copiously. Alas, nothing is left for the rugged men in their diving masks but restless macho behaviour. A squabble breaks out over the forbidden favours of the coveted young woman, ice-lollies are dragged along as phallic symbols, but there is no question of the deed itself. With its driving, compelling music, NO SEX is animated and edited with both cheerfulness and inventiveness.

NAR6
Erwan Abgall/
Michel Arousseau u.a.



U-matic, 3:13 Min.,
F 1992
Distribution: Nar6,
Valérie Bourdais,
59 rue Paul Bert,
F-35000 Rennes

Nar6 schaut gerne fern. Wie Millionen andere schaltet er jeden Abend nach Arbeitschluss seinen Fernseher ein. Heute jedoch funktioniert sein Gerät nicht wie gewohnt, die Programme überlagern sich gegenseitig, die Logos der Fernsehketten flitzen über die Scheibe, Nar6 versucht vergeblich zu „switchen“, ein Bildergemisch...

Nar6 loves to watch TV. Like millions of other viewers, he switches on his TV set every evening after work. Today, however, the set doesn't work as usual, the programmes overlap, the logos of the TV networks move all over the screen, Nar6 switches in vain, the images are mixed up...

DIE HELDEN
 a.s.k.

20



16mm, 5:20 Min., s/w
 A 1991
 Biographie: A.S.K.,
 wurde 1991 an der
 HAK Wien gegrün-
 det.
 Distribution: HAK
 Wien, Studio für
 Experimentellen
 Animationsfilm,
 Hubert Sielecki,
 Salsgries 14, 1010
 Wien, Tel.: 0043 1
 71133520

**Die Geschichte eines Versu-
 ches, eine Auskunft zu be-
 kommen. Das Ganze verläuft
 halb so schlimm, das Happy
 End kommt dennoch ziemlich unerwartet.**

The story of a very simple attempt to make
 an effort for some information. Even so the
 flow of the story doesn't seem so bad, it ends
 in an unexpectedly way.

BILDERBUCH FÜR ERNST WILL
 Peter Callas



U-matic, 11 Min.,
 Australien 1990 -
 1993
 Bio-/Videographie:
 IF PIGS COULD FLY
 (1987); NEO GEO
 (1987); AMBIENT
 ALPHABET (1992)
 u. a.
 Distribution:
 Electronic Arts
 Intermix

**Dieses Video ist eine elek-
 tronische Übertragung einer
 Form von „prototelevisueller
 Ikonomanie“: Die Herstellung von beliebig
 zusammengetragenen privaten Bilderbü-
 chern.**

Oftmals von den Grosseltern als Überra-
 schung, Vergnügen und zur Erbauung für die
 Grosskinder gedacht (das bekannteste Bei-
 spiel ist Christine Stampes Bilderbuch, das
 ihr Grossvater Adolph Drewsen und der
 bekannte Märchenerzähler Hans Christian
 Andersen schufen), bargen diese Bücher
 doch das anagogische Potential, zu augen-
 fälligen Umkehrungen des Schuttes und
 verlorener Überbleibsel im Zeitalter der
 Buchdruckerkunst der zweiten Hälfte des
 19. Jahrhunderts zu verkommen.

Die zufällige Zusammenstellung von Stadt-
 ansichten, Entdeckungsreisen, Katastrophen,
 Schlachtszenen und königlichen Porträts
 werden in den flinken Händen eines Schnip-
 sel-Experten wie Andersen oder des unbe-
 kannten Schöpfers des Bilderbuches für
 Ernst Will in Wien zur Zeit des Krieges
 prophetisch.

This videotape is an electronic rendering of
 a form of proto-televisual iconomania: the
 creation of haphazardly sourced private
 pictorial scrap books or *Bilderbücher*. Often
 intended for the surprise, delight and
 edification of grandchildren by grandparents

Internationales Programm International Program

SILBERN
 Caspar Stracke

21



16mm, 19 Min.,
 D 1992/93
 Bio-/Filmographie:
 *1967: BUMP &
 BUMP (1987);
 CHEWING-GUM,
 OPEN/CLOSE
 (1988); KOPF-
 MOTOR-KOPF
 (1989); ROR-
 SCHACH (1990);
 SAD SACK (1991);
 UN HARMEUR
 TROPPE (1991);
 FREMDLINGIN
 (1992)
 Distribution: LAG,
 Hamburg

**„Mit silbernen Sohlen stieg
 ich die dornigen Stufen hin-
 ab und trat ins kalkgetünchte
 Gemach. Stille brannte ein
 Leuchter darin und ich ver-
 barg in purpurnen Linnen
 schweigend das Haupt; und
 es warf die Erde einen kindlichen Leichnam
 aus; ein mondes Gebilde, das langsam
 aus meinem Schatten trat, mit zerbrochenen
 Armen steinerne Stütze hinabsank, flocki-
 gen Schnee.“ (Georg Trakl)**

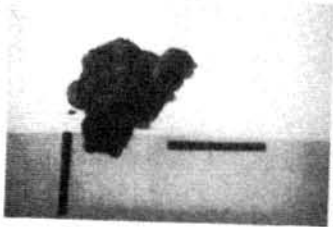
„With silver feet descended stairs of thorns
 and entered a white-washed chamber wherein
 a steady light burned. Silently I buried my
 head in purple linen; and the earth vomited up
 a child's body, a shape of moonlight, which
 slowly stepped from my shadow, plunged
 with shattered arms down a stone cataract
 - flakes of snow.“ (Georg Trakl)

Internationales Programm International Program

22

VOM STERNESCHNEUTZEN

Karola Schlegelmilch



16mm, 12 Min.,
D 1993

Bio-/Filmographie:
*1964 in Berlin;
PFLANZEN (1989);
NAHEZU (1989);
MÄANDER (1990);
IDYLL UND WEG
(1991); BAUCHLAN-
DUNG (1991).

Distribution:
AVANCE, Brunnen-
strasse 196, 10119
Berlin, Tel.: ++49
30/ 2829388

**Sternschnuppe: der Volks-
glaube hielt die gallertarti-
gen Klumpen der Zitteralge
Nostoc für den schleimigen
Auswurf der Sterne. Manche
Alchemisten sahen darin ein auch 'vorneh-
mes Meteor' oder ein 'Sperma astrale', das
man an klaren Sommernächten auf seinem
Weg zur jungfräulichen Erde beobachten
kann. (Lexikon der Magie)**

About shooting stars: in peoples belief, the jellylike particles of the alga Nostoc that can be found on dew lawns were the slimy excrements of stars. Some alchemists even took them for 'elegant meteorits' or 'sperma astrale', which can be seen in clear summer-nights on its way to the virgin earth. (Dictionary of Magic)

S.O.S. EXTRATERRESTRIA

Mara Mattuschka

Die Welt als Spielball einer
Riesin aus dem Weltall.

The world as plaything of a
giantess from space.

16mm, 10 Min.,
s/w, A 1993

Bio-/Filmographie:
*1959 in Sofia;
NABEL FABEL
(1984); UNTER-
GANG DER TITANIA
(1985); KUGEL-
KOPF (1985);
PASCAL-GÖDEL
(1986); PARASYM-
PATHIKA (1986);
DANKE, ES HAT
MICH SEHR GE-
FREUT (1987);
DER EINZUG DES
ROKOKO INS
INSELREICH DER
HUZZIS (1989);
LOADING LUDWIG
(1989) u.a.
Distribution:
Sixpack Film

MANTRA

Zamiara Wojciech

U-matic, 2:10 Min.,
POLEN 1993

23

A SPY - HESTER REEVES DOES THE DOORS

Suzie Silver



U-matic, 4:28 Min.,
USA 1992
Distribution:
London Video
Access

**Jim Morrison mit Brüsten? Hoppla! Das
Phallussymbol der 60-er Jahre von Femini-
stinnen gekreuzigt? Rockmusik war in den
60-ern natürlich eine reine Männerangele-
genheit und Lederjunge Morrison war die
Personifizierung des „cock-rock“. Perfor-
mance-Künstlerin Hester Reeves nimmt das
Lied „A Spy“ von den Doors und die Person
Morrison als Ausgangsmaterial, um einer-
seits die Rolle der Frau als die sich Unterwer-
fende während der flower-power Bewegung
zu verurteilen, und andererseits, um die
männliche Sicht weiblicher Sexualität blöd
aussehen zu lassen. Sie tut dies vor einem
Hintergrund aus zusammenmontierten Hip-
pie-Ausbeutungsfilmern. Der Song der Doors
- übrigens - basiert auf der Novelle „A Spy
in the House of Love“ von Anäis Nin, einer
Schriftstellerin, die eine wichtige Rolle in
der Befreiung weiblicher Sexualität spielte.**

Jim Morrison with breasts? Oops! The phallic symbol of the sixties rock crucified by feminists? Rock music in the sixties was of course purely men's business and leather boy Morrison was the personification of cock-rock. Performance artist Hester Reeves takes the song „A Spy“ by The Doors and the person of Morrison as her subject matter, aiming partly to denounce the subjugated role of the woman in the flower-power movement. Reeves also aims to make the male view of female sexuality look silly.

KISSY SUZUKI SUCK

Alison Murray



U-matic, 18:20 Min., GB 1992
Distribution: London Video Access

Zwei Sirenen der Nacht singen von den Freuden des Sex, obwohl die Lust scheinbar dem mechanischen, zwanghaften Akt Platz gemacht hat. „Ich opfere meinen Arsch und verdiene leichtes Geld“, heisst es im Text. Besonders oraler Sex wird teilweise auch mittels der Musik gepriesen - das tolle Gefühl eines „glühendheissen Schwanzes“ in deinem Mund, den du leer saugst. Ganz einzigartig dargestellt ist, wie dieser nächtliche Alptraum in einer schier unübertrefflichen Parodie auf Margaret Thatcher gipfelt. Ist dieses Video derb oder vulgär? Die Antwort darauf lautet eindeutig nein.

Two nocturnal sirens sing of the pleasures of sex, although the delights seem to have been exchanged for mechanical, compulsive actions. „I hassle my ass and make some good money“, is sung. Oral sex particularly - the pleasure of a „hot steaming dick“ in your throat, sucking up the sperm - is extolled, as you can tell in part from the music chosen. This nocturnal nightmare, at least that is how it is truly magnificently portrayed, culminates in an almost unsurpassable parody of Margaret Thatcher. Is this video coarse or vulgar? The answer is an unequivocal no.

Internationales Programm International Program

WITTGENSTEIN, TRACTATUS

Peter Forgács/ Tibor Szemző



U-matic, 35 Min., H 1992
Bio-/Filmographie: *1950 in Budapest; PORTRAIT DE LIPOT SZONDI (1984); LE PÈRE ET SES TROIS FILS (1988); HERBAL (1991); BERGER DICTIONARY (1993)
Distribution: FMS/ MTV, 17 Szabadsag Ter, H-1810 Budapest

Der Ruhm des österreichischen Philosophen Ludwig Wittgenstein basiert auf seinen Theorien über die Realität, welche er von der Logik der Sprache ableitete. Das Zwischenspiel von Regisseur Peter Forgács und vom Komponisten Tibor Szemző ist ein Versuch, einige von Wittgensteins Ideen zu interpretieren, indem Bilder und Töne (visuelle und akustische Signale) durch Assoziation und Auflösung aufeinander bezogen werden.

Austrian philosopher Ludwig Wittgenstein's fame is due to his theories of reality inferred from the logic of language. Director Peter Forgacs' and composer Tibor Szemzo's Interlud is an attempt to interpret some of Wittgenstein's ideas by correlating images with sounds (visual and auditory signals) by associating and dissociating them.

SHRIEK INTO THE EAR-DRUM

Radu Igazsag & Alexandru Solomon



Beta SP, 27 Min., RUM 1993
Bio-/Videographie: R. Igazsag: FAMILY SNAPSHOTS (1983); THE FIRST SONG (1984); MUSICAL PICNIC (1989); CREMONA (1992). A. Solomon: MEMORIES LIVE IN THE LOFT (1989); ENCOUNTER IN THE BASEMENT (1990); THE CHAMELEON (1991).
Gemeinsam: BABEL - A SPELLING LESSON (1992)
Distribution: Fundatia ARTE VIZUALE, Bucarest.

SCHREI INS TROMMELFELL ist eine unkonventionelle Chronik über die rumänische Literatur- und Kunstavantgarde in den Jahren 1916 - 1947. Der Film will die Atmosphäre dieser verrückten Jahre und das Aufkommen der avantgardistischen Strömungen mittels ihrer eigenen Verfahren (der Collage beispielsweise) widerspiegeln. Die Texte sind gesammelte Zitate aus Zeitschriften und Manifesten dieser Zeit.

SHRIEK INTO THE EAR-DRUM is an unconventional chronicle about Rumanian avant-garde literature and art between 1916-1947. The film attempts to reflect the atmosphere of these wild years and the development of Avant-Garde movements, using its own methods and techniques (collage, for example). The texts are quotes collected from publications and manifestos of the times.

¡O NO CORONADO!

Craig Baldwin



16mm, 40 Min., USA 1992
Bio-/Filmographie: u.a. FLICKSIN (1974); STOLEN MOVIE (1975) WILD GUNMAN (1978); ROCKET KIT KONGO KIT (1988); TRIBULATION 99 (1991) u.a.
Distribution: Drift Distribution, 219 East, 2nd Street #5, New York, NY 10009

Im Jahre 1992, dem „Kolumbusjahr“, tat die Filmindustrie ihr möglichstes, um die Geschichte von Christoph Kolumbus mit der Grandeur der Vereinigten Staaten zu verbinden. Nicht so Craig Baldwin. In ¡O NO CORONADO!, einer Sammlung unterschiedlichster Bilder, analysiert er mit bissiger Kritik das gewalttätige Chaos und die Ungerechtigkeit der Kolumbus-Ära. Baldwin skizziert das Leben eines der letzten erfolgreichen 'conquistadores', Coronado, der 1538 in Mexiko ankam und sich von dort aus auf den Weg zu den imaginären 'Sieben Städten von Cibola' machte. Auf der Suche nach diesen „goldenen Städten“ zog er durch das heutige Arizona und New Mexiko bis nach Kansas. Mit einem grossartigen Sinn für Humor manövriert Baldwin durch Bilder aus alten Western, Industrie-, Lehr- und Trickfilmen usw. Nichtsdestoweniger schafft er eine äusserst dynamische historische Darstellung dieser wenig ruhmreichen Vergangenheit.

Internationales Programm International Program

In 1992 „Year of Columbus“ the film industry tried its best to link the story of Christopher Columbus to the grandeur of the United States. But not Craig Baldwin. In ¡O NO CORONADO!, a collection of very diverse images, he analyses sharply the violence chaos and injustice of the Columbus era. Baldwin sketches the life of one of the last

successful conquistadors, Coronado, who arrived in Mexico in 1538 and set off in search of the imaginary Seven Cities of Cibola. Via what is now Arizona and New Mexico, he trekked as far as present-day Kansas in search of these „golden cities“. With a great sense of humour Baldwin manoeuvres through pictures of old westerns, industrial and educational films, cartoons etc. Nevertheless, he is able to provide a very dynamic historical portrait of this woeful past.

ROSA Peter Greenaway



U-matic, 13 Min.,
GB 1992
Bio-/Filmographie:
TRAIN (1966); THE
DRAUGHTSMAN'S
CONTRACT (1982);
FOUR AMERICAN
COMPOSERS
(1983); A TV DAN-
TE - CANTOS 1-8
(1984 - 1988); A
ZED AND TWO
NOUGHTS (1986);
PROSPEROS BOOKS
(1992) u.a.
Distribution: Art
Video Dance,
Strasbourg

Im grossartigen Foyer der Oper in Gent fängt Peter Greenaway mit seiner Kamera einen Mann und eine Frau ein, die aufeinander warten und sich treffen. Spielerisch lässt er historische Anhaltspunkte und Spannung einfließen (Grossaufnahme von Fumiyo Ikedas Schuhen mit hohen Absätzen auf einem mit Kerzen geschmückten Tisch), oder er fügt Bewegungsdetails ein, wie etwa Fumiyo's expressiven japanischen Kopf.

In the magnificent foyer of the Ghent Opera, Peter Greenaway captures with his camera a man and a woman waiting for and meeting each other. He playfully slips in historical clues and suspense (close-up of Fumiyo Ikeda's high-heeled shoes; on a table set with candlesticks) or inserts details of movement, like that of Fumiyo's expressive Japanese head.

DIASTOLE Manuel Palacios



U-matic, 7:26 Min.,
Spanien 1993
Distribution: (Time
Code), Carl. L. Ret-
tinger, Belfortstras-
se 8, 50668 Köln,
Tel.: ++49 221/
124423, Fax: ++49
221/ 1390497

Ein auf HDTV gedrehtes Tanz-
video, in welchem ein Mann und eine Frau
von einer leeren Bar in ein Gemälde und in
eine traumhafte Beziehung versetzt werden.

Dance Video (shot on HDTV) moving a man
and a woman from an empty bar-room into
a painting and into a dreamlike relationship.

SWEATLODGE Mike Stubbs



U-matic, 7 Min.,
GB 1991
Bio-/Videographie:
*1958, verschiede-
ne Filme, Videos
und Performances
Distribution:
London Video
Access

Dieses Band wurde ursprüng-
lich auf Super-8-Film gedreht und ist so-
wohl eine Dokumentation als auch die visu-
elle Interpretation einer Performance mit
dem Titel SWEATLODGE von Man Act. Män-
ner in grauen Anzügen (aufgenommen in
finsterem schwarz/weiss) bewegen sich in
Gruppen zu einer Choreographie der ent-
fremdeten Bedrohung.

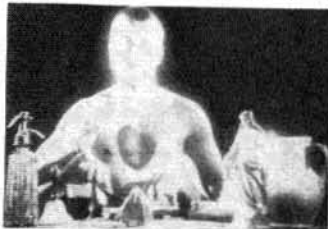
Michael O'Pray

This tape was originally generated on Super
8 film and is a document, but also very much
a visual interpretation, of a performance
piece entitled THE SWEATLODGE by Man Act.
Grey, besuited man (shot in grimy black &
white) move in groups in a choreography of
alienated menace.

Michael O'Pray

LABIRINT

Marina Grzinic/ Aina Smid



Beta SP, 11:44 Min., SLOWENIEN 1993
Bio-Videographie:
M. Grzinic *1958,
A. Smid *1957. Sie
haben gemeinsam
mehr als 20 Video-
Projekte verwirklicht.
ICONS OF GLAMOUR - ECHOES OF DEATH (1982); MOMENTS OF DECISION (1985); AXIS OF LIFE (1987); THIRST (1989); BI-LOCATION (1990); THREE SISTERS (1992); TRANSCENTRALA (1993) u.a.
Distribution: M. Grzinic/ A. Smid, Cesnikova 12, Ljubljana, Slovenia

Dieses Videoprojekt ist eine Art von kondensiertem poetischem und zynischem Blick auf die jetzige Situation in Ex-Jugoslawien. Hysterische und hektische Tanzbewegungen werden surrealistisch artifiziiell konstruierten Bildern gegenübergestellt. Letztere basieren auf „Magritte-Bildern“ und dokumentarischen Aufnahmen von Flüchtlingszentren/ -Lagern in Ljubljana, in denen BosnierInnen leben.

This video project is a sort of condensed poetical and cynical look on the present situation in the ex-Yugoslavia territory. Hysterical and hectic dance movements are put in juxtaposition with surrealistic artificially constructed imagery based on Magritte imagery and documentary shots of the refugee centers/ camps where Bosnians live in Ljubljana.

Internationales Programm International Program

MEIN KAMPF IN MEDIA Rea Pihlasviita & Kimmo Koskela



Beta SP, 19 Min., FINNLAND 1992
Distribution: ARGOS,
Boerenstraat 60,
1040 Brussels,
Tel.: ++32 2/
7327282, FAX:
++32 2/ 7327687

Im Norden Finnlands herrscht eine bemerkenswerte Videoproduktion. Schlüpfrige Produktionen, die Schlagwörter wie Dekadenz, Sex, SM und das Böse in Erinnerung rufen. Obwohl es hier nicht um Tanzvideos geht, finden sich doch Spuren einer Choreographie. Mit Beleuchtung wird die Wirkung des Bösen zusätzlich verstärkt. Wirklich wohl wird es einem nie dabei. Eine unterschwellige Spannung ist immer präsent, hinaufgeschraubt noch durch die Musik von Kurt Weill und Bertold Brecht. „Zuerst kommt das Fressen, dann die Moral“, ist ein treffendes Zitat.

Remarkable videos are made in the north of Finland. Sultry productions which call to mind key words like decadence, sex, SM and darkness. Although this is not about dance videos, there is certainly some choreography. Using the lighting, all is done to increase the effect of darkness. It therefore never really gets comfortable. There is always a subliminal tension, amplified by the music of Kurt Weill and Bertold Brecht. „First food then morality“, is a well selected quotation.

NOT MOZART Peter Greenaway



Beta SP, 30 Min., GB 1991/92
Bio-/Filmographie:
siehe ROSA
Distribution: RM
Associates,
London.

„M“ - der Mittelpunkt des Alphabets, also auch (zwangsläufig) ein Fixpunkt von Greenaways enzyklopädischer Manie. In gewohnt streng komponiertem Bildaufbau und aufwendigem Dekor sowie auf mehreren simultanen Bildebenen entwickelt Greenaway eine sehr persönliche Schöpfungsgeschichte - ausgehend vom „M“. Denn als die Götter das „M“ dazu verwandten, den Menschen zu schaffen, mussten sie ihm notwendigerweise die Bewegung/ Movement einhauchen und das am besten mit Musik - und wer die Musik erschafft, muss zwangsläufig einen Mozart dazugeben. Eine Schöpfungsfeier, die ihren Abschluss auf dem Fruchtbarkeitsaltar findet.

„M“ - the middle letter of the alphabet, and thus, inescapably, the fixed point of Greenaway's encyclopedic mania. Here he uses a typically rigorous system of images and extravagant decor to develop a very personal story of creation on several simultaneous levels - starting from the letter „M“. For when the gods used „M“ to create Man, they necessarily had to fill him with the spirit of Movement, and the best way to do that, was with Music - and if you're going to create Music, you have no choice but to add a Mozart as well. A celebration of creation that ends on the altar of fertility.

ELEGIJA IS ROSSII Alexander Sokourov



35mm, 66 Min., RUSSLAND 1992
Bio-/Filmographie:
*1951; u.a. MARIA (1978/88); DIE EINSAME STIMME DES MENSCHEN (1978/88); TAGE DER FINSTERNIS (1988); DER ZWEITE KREIS (1990); KAMEN (DER STEIN) (1990)
Distribution:
Freunde der deutschen Kinemathek

ELEGIE AUS RUSSLAND ist ein dichtes Gewebe aus Bildern und Tönen, in dem die Zeit weder einen Anfang noch ein Ende hat. Alte Photographien von Maxim Dmitrijew werden durch die Kamera lebendig, doch ist dies keine willkürlich Montage kontrastierender Bilder, es sind vielmehr Zeiterscheidungen, die ineinanderfließen wie Traumvisionen. Naturalistische Bilder und Geräusche werden zu Symbolen, der Film zum poetischen Dokument, welches das emotionale Gedächtnis des Jahrhunderts in dem individuellen Empfinden eines Sterbenden rekonstruiert.

RUSSIAN ELEGY is a thick tapestry of images and tones in which time has neither beginning nor end. Old photographs by Maxim Dmitrijew are brought to life by the camera. Far from being an arbitrary montage of contrasting images, these are manifestations of an era. They flow into each other like visions in a dream. Naturalistic images and sounds become symbols, while the film becomes a poetic document which reconstructs this century's emotional historical memory through the individual perceptions of a dying man.

Internationales Programm International Program

LES CONTAMINATIONS (FLY ME TO A STAR) P. de Geetere/C. Wagner

30



U-matic,
59:48 Min., F 1992
Distribution:
C.I.V.C. Montbéliard
Belfort; Ex Nihillo

„Es gibt keine wichtigen Filmemacher“, beklagt sich Paul Morrissey verbittert. „Es gibt keine Komponisten, keine Maler, keine Bildhauer. Es existiert kein Untergrund mehr“, ist die Überzeugung des vormaligen Hof-Cineasten der Warhol Factory. De Geetere und Wagner geben ihre Obsession für das New York Andy Warhols in einer glitzernden Film-Collage mit authentischen 'Kabeln' und 'Regen' wieder. Berühmte Warhol-Szenen werden rekonstruiert. Voller Nostalgie und oft auch Bitterkeit, sprechen Warhol-Veteranen der berühmten 60er Jahre wie Bill Name, John Cale, Taylor Mead und John Giorno über die Arbeitsmethoden Warhols und ein New York mit und ohne Warhol.

„There are no important film makers“, says paul Morrissey bitterly. „There are no composers, no painters, no sculptors. There is no underground“ is the opinion of the previous court cineast of the Warhol Factory. De Geetere and Wagner render their obsession for the New York of Andy Warhol in a sparkling 'film' collage with authentic 'cables' and 'rain'. Famous Warhol scenes are recreated. With nostalgia and not infrequently bitterness, Warhol veterans from the illustrious sixties like Bill Name, John Cale, Taylor Mead and John Giorno talk about Warhol's working methods and about a New York with and without Warhol.

Internationales Programm International Program

AVTOBUS Zemira Alajbegovic & Neven Korda

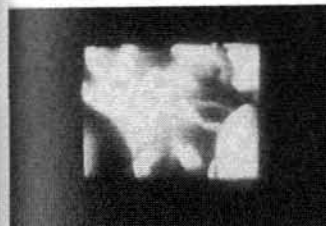


U-matic, 11:06 Min.,
SLOWENIEN 1993
Bio-/Filmographie:
YU SEN (1982/83);
TAKO MLADI (1984);
NESTRPNOST (1991);
A WOMAN, A
RAVEN, AND A
FRESCO (1991/92).
Distribution: Zemira
Alajbegovic,
Tavcarjeva 1 61000
Ljubljana, Tel.: ++38
61/ 324035, Fax:
++38 61/ 127306.

Zu Bildern einer Berglandschaft in unnatürlichen Farben, stellen wir uns, vom Erzähler angespornt, einen Ort vor, welcher sich über eine Million Jahre entwickelt hat - dem ewigen Zyklus von Zerstörung und Entstehung folgend. Die Geschichte der L. beginnt, ein Bericht über 3 Episoden dieser Evolution. Eine glückliche Kindheit anfangs des 17. Jh. endet abrupt, als L. 14 Jahre alt ist. Wegen ihrer anormalen Neugier wird sie als Hexe eingesperrt. Wir sehen L. Ende des 20. Jh. in einer neuen Inkarnation wieder. Weitere drei Jahrhunderte später beobachten wir sie beim Versuch, nicht von der Sonne verbrannt zu werden.

While we are being shown a landscape in unnatural colours, we are spurred on by a narrator to imagine a place for ourselves which has developed over a million years following the eternal cycle of destruction and creation. The story of L. then begins, a report of three episodes in this evolution. We are told, that her carefree childhood at the beginning of the 17th century was cut short abruptly when she was fourteen. Due to her abnormal curiosity, she is imprisoned as a witch. We skip over three centuries and see L., in a new incarnation, at the end of the 20th century. Three centuries later she appears again, trying not to get burned by the sun.

THE ILLUSTRATED AUSCHWITZ Jackie Farkas



16mm, 13 Min.,
AUSTRALIEN 1992
Bio-Filmographie:
*1962 in Sydney;
AMELIA ROSE
TOWERS*
Distribution:
Student Film/Video
Distribution Unit,
Australian Film,
Television & Radio
School, P.O. Box
126, North Ryde
NSW 2113, Australia

Die Stimme einer Auschwitz-Überlebenden unter-
malt von einer Palette von
Gedanken und Phantasien.

The voice of an Auschwitz survivor is scored
with a collage of imaginings.

PALE BLACK Marie Craven



16mm, 13 Min., s/w,
AUSTRALIEN 1992
Bio-Filmographie:
M. Craven produ-
zierte seit 1984
sieben Kurzfilme
und ein TV-Projekt.
Distribution: M.
Craven, 4/284 New
St., Brighton, Vic.
3186 Australia

Die betörende Stimme im
Herzen von PALE BLACK ge-
hört einer unsichtbaren Frau.
Ihre Gegenwart wird nur durch ihre Spuren
deutlich: Jeans auf einem Stuhl, welkende
Rosen in einer Vase, ein Stapel zum Versand
bereiter Briefe. Der Film spürt diese rätsel-
hafte Frau durch die dunklen, stillen Berei-
che ihrer eigenen Welt auf. Und er zeichnet
das Portrait eines Phantom-Ichs.

The haunting voice at the heart of PALE
BLACK belongs to an invisible woman. Her
presence is seen only in her traces: a pair of
jeans left on a chair; wilting roses in a vase;
a pile of letters waiting to be sent. The film
tracks this mystery woman through the dark,
silent realms of her interior world. And
draws the portrait of a phantom self.

Internationales Programm International Program

31

GIRL POWER Sadie Benning



U-matic, 15 Min.,
s/w, USA 1992
Bio-/Filmographie:
A NEW YEAR
(1989); ME AND
RUBYFRUIT (1989);
WELCOME TO
NORMAL (1990); IF
EVERY GIRL HAD A
DIARY (1990);
JOLLIES (1990); A
PLACE CALLED
LOVELY (1991).
Distribution:
London Video
Access

GIRL POWER ist eine Weiterentwicklung von Benning's Video „Rites de Passage“. In dieser Arbeit, wird die vertraute Pixel-Vision mit Material aus ihrer Kindheit und Fragmenten amerikanischer Fernsehkultur zusammengeschnitten. Es ist eine Montagearbeit, die eine Vielzahl schwieriger Themen und Emotionen enthält. Die Musik - manchmal frenetisch und „hard edged“ - spiegelt die scharfe, flüchtige und respektlose Ästhetik wieder.

GIRL POWER is an extension of Benning's video „Rites of Passage.“ In this work, the familiar pixel-vision is cut with footage of her childhood and fragments of American television culture. It is a montage piece that encompasses a multiplicity of intricate themes and emotions. The music - at times, frenetic and hard edged - mirrors the sharp, roving, irreverent aesthetic.

ZOE LA BOXEUSE Karim Dridi



16mm, 24 Min.,
F 1992
Bio-/Filmographie:
MAINS DE (1986);
DANS LE SAC
(1987); LA DANSE
DE SABA (1988);
NEW REVE (1989);
LE BOWEUR EN-
DORMI (1992).
Distribution: KD
Production, 50,
rue de l'Arbre,
75001 Paris, Tel.:
33 1/ 42614707
Fax: 33 1/ 42716945.

Zoe, eine ehemalige Boxerin ist heute als Monsieur Albert bekannt, der auf seine Verurteilung wartet wegen Mordes an seinem ehemaligen Geliebten und Trainer, Arnold.

Zoe, a former female boxer, is today known as Monsieur Albert and is waiting to be judged for the murder of Arnold, her ex-lover and trainer.

THE FORBIDDEN QUEST Peter Delpout



35mm, 75 Min.,
NL 1992
Bio-/Filmographie:
*1956; EMMA ZUNZ
(1984); STRAVERS
(1986); TROUBLE
AHEAD (1987);
TOREADOR IN
HOLLYWOOD,
BUDD BOETICHER
(1988); PIERROT
LUNAIRE (1988);
GHATAK (1989);
LYRICAL NITRATE
(1990) u.a.
Distribution:
Nederlands Film-
museum, Vondel-
park 3, 1071 AA
Amsterdam

Mitten im Jahre 1941 taucht ein alter Schiffszimmermann in einem irischen Fischerdorf auf und behauptet, der einzige Überlebende einer geheimen Expedition zum Südpol zu sein. Sullivan verblickt seine Befrager mit einer unwahrscheinlichen Geschichte dieser Expedition, die ihn und seine Mannschaftskollegen bis ans Ende der Welt und in den Tod führte, zu einer Hölle, aus der niemand zurückkehren kann. Aber Sullivan kann mit Filmmaterial die Wahrheit seiner Geschichte beweisen: Atemberaubende Aufnahmen einer unbekanntem Landschaft. Die Aufnahmen vom Südpol in THE FORBIDDEN QUEST sind tatsächlich authentisch; sie wurden während mehrerer Polarexpeditionen in den 30er Jahren gedreht.

In diesem Film drängt weder die Geschichte die Dokumentaraufnahmen in den Hintergrund, noch degradieren die faszinierenden Bilder die Geschichte. In THE FORBIDDEN QUEST bilden Fiktion (die Geschichte, die rückblickend erzählt wird) und Realität (die authentischen Aufnahmen) eine Einheit, die gewöhnlich kaum erreicht werden kann.

In mid-1941 an old ship's carpenter turns up in an Irish fishing village alleging that he is the only survivor of a secret expedition to the South Pole. J.C. Sullivan explains that he signed on in 1905 with the 'Hollandia', without

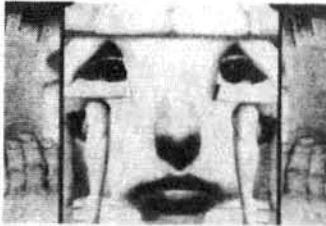
knowing the vessel's destination. At that time the South Pole was virtually unknown, a white and inhospitable void at the end of the world. Sullivan started his interrogators with his improbably story of this expedition, which eventually took him and several other crewmen to the very end of the world and of life, to a hell from which no one can return. But Sullivan has film material to prove his story: breathtaking shots of an unknown landscape. „We were beyond, the far side...“ says Sullivan. „We had gone beyond, to the other side...!“

The footage of the South Pole in THE FORBIDDEN QUEST are indeed authentic; they are shots made during polar expeditions in the first thirty years of his century. Cameramen such as Frank Hurley and Herbert Ponting shot film in almost impossible conditions during expeditions by e.g. Amundsen, Scott and Shackleton. These authentic pictures, which fit beautifully in the classic and heroic story told in THE FORBIDDEN QUEST have been found by Peter Delpout in the unique collection of the Netherlands Film Museum. His previous film LYRICAL NITRATE came about in a similar way.

The story does not relegate the documentary pictures into the background, nor do the fascinating pictures degrade the story. In THE FORBIDDEN QUEST fiction (the story told in retrospect) and reality (the authentic images) from the unity which one can usually only aspire to.

CONTORSIONISTA Joan Pueyo

34



U-matic, 4:52 Min.,
E 1992
Bio-/Videographie:
*1956 in Barcelona;
VIDEOL-VIDEO2
(1980) Maria
Munoz (1992); AL
RECERCA DEL
COMTE L'ARNAU
(1983); Video
sculpture: EL
HAUFRAG (1986/87);
TANGO (1988); EL
BANY (1988/89)
u.a.
Distribution: Joan
Pueyo, Córsega
177, 08029
Barcelona, Tel.:
++34 3/3214797

CONTORSIONISTA kann als lustiges Beispiel betrachtet werden, dem jedes Kind und jeder Erwachsene mit seiner eigenen grenzenlosen Phantasie folgen muss. Es werden einzelne Körperteile gezeigt, die in einem Rahmen zusammengequetscht sind. Beim Anblick dieser Vaudeville-Akrobatik muss der beweglichste Schlangenmensch grün werden vor Eifersucht: die Schauspielerin beisst sich in die eigene Stirn, kratzt sich gleichzeitig mit den Zehen in den Ohren und lässt ihre Brüste unterhalb des Nabels wieder auftauchen.

You can look upon **CONTORSIONISTA** as a hilarious example, which every child and adult has to follow with his own unrestrained fantasy. The tape shows apparently loose parts of the body, squeezed into a frame. The most supple contortionist will be green with jealousy when he sees this example of vaudeville acrobatics: the actress has succeeded in biting her own forehead, while poking in her ear with her toes and having manoeuvred her breasts to below her navel.

Internationales Programm International Program

EX MEMORIAM Bériou



U-matic, 5 Min.,
F 1993
Bio-/Filmographie:
DIGITALINE (1991)
u.a.
Distribution: Agave
S.A., CAP 108;
67, rue Robespierre,
F-93558
Montreuil Cedex

EX MEMORIAM ist eine lebendige Erinnerung, ihre Pfade aus Fleisch modelliert, ihre versenkten Augenblicke, vielschichtige Bedeutungen und zahlreiche Töne steigern sich zu einem Punkt, an dem sie nicht mehr als das Heulen des Windes sind.

„EX MEMORIAM“ is a working memory, its paths carved out in flesh, its searing moments, multiple layers of meaning and multitude sounds accumulation to a point where they become no more than the moan of the wind.

VOICES Simon Biggs



U-matic, 6 Min.,
GB 1993
Bio-/Videographie:
*1957 in Adelaide,
Australien; TEN
COMPUTER PIECES
(1980); LE DESIR
(1987); GOLUM
(1988); A NEW
LIVE (1989); THE
ROSENBERG
VARIATIONS (1991).
Distribution:
London Video
Access

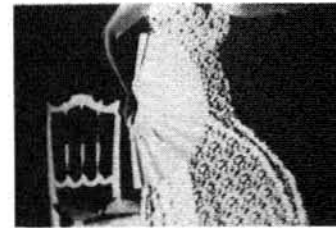
Basierend auf einem Gedicht des jüdisch-deutschen Nachkriegsdichters Paul Celan zielt **VOICES** weniger auf die Darstellung des Inhalts oder der Bilder im Gedicht ab, sondern versucht vielmehr gewisse Strukturen und Gefühle wiederzugeben, die der Videoschaffende in diesem Text entdeckt hat. Es handelt sich eher um ein persönliches Video als um eine Extrapolation von Celans Text. Hans Peter Kuhn zeichnet für den Soundtrack. Ton und Bild sind Produkte modernster Digitaltechnologie.

Based on a poem by the German-Jewish post-war poet, Paul Celan, **VOICES** seeks not to represent the content or images in the poem, but to reflect certain structures and feelings that the video-maker has discovered within the text. It is, as such, a personal video rather than an extrapolation of Celan's text. The soundtrack is by Hans Peter Kuhn. Both sound and image are generated with state-of-the-art digital technology.

Internationales Programm International Program

ELECTRA BLUE MOON Pasqui Romild

35

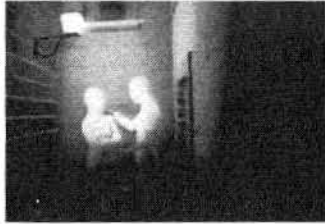


U-matic, 9:14 Min.,
F 1993
Bio-/Videographie:
A PROPOS D'ELLES
ET MOI (1992)
Distribution:
Pasqui Romild
(Pasquale Noizet),
92 rue de
Belleuille, 75020
Paris, Tel.: ++331/
43660997

ELEKTRA BLUE MOON ist eine Mondfrau, die oft weint. Ihre elektronischen Tränen senden - weit entfernt - Signale aus, und nur die Blüten der Stille empfangen die Rufe...

ELECTRA BLUE MOON is a moon-woman who often weeps. Her distant electronic tears transmit signals, and only the blossoms of silence receive her pleas...

POSTALS DE BARCELONA
Animatica



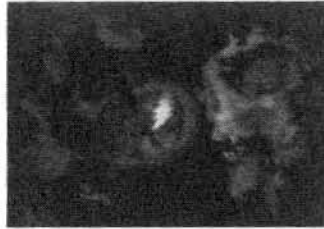
U-matic, 3 x 3 Min.,
E 1992
Distribution:
Animatica, Pellaires
30-38, E-08019
Barcelona.

Tel.: 00343 2660990,
Fax: 00343 2660690

Remo Balcells (BARNASAURUS)/ Rebecca Allen (LABERINT)/ Xavier Mariscal (ORGIMENT). POSTALS DE BARCELONA besteht aus drei Computer-Animationen, in denen die AutorInnen ihre Sicht von Barcelona im 3D Animationsverfahren ausdrücken.

Remo Balcells (BARNASAURUS)/ Rebecca Allen (LABERINT)/ Xavier Mariscal (ORGIMENT). POSTALS DE BARCELONA is a set of three computer animated pieces, where the directors express with 3D animation their view of the city of Barcelona.

**GRATEFUL DEAD - INFRARED
ROSES REVISITED**
Mark Malmberg



U-matic, 3:30 Min.,
USA 1992
Distribution: XAOS/
Mark Malmberg,
600 Townsend,
Suite 271E, San
Francisco, CA
94103, USA. Tel.:
001 415 / 5589267,
Fax: 001 415 / 558
9160

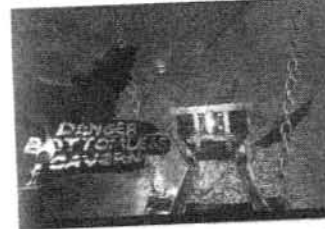
GRATEFUL DEAD - INFRARED ROSES REVISITED ist ein vollkommen computer-generiertes Musikvideo. Die Tonvorlage entstand aus Grateful Dead's „Infrared Roses Revisited“ einer Zusammenfassung von Konzertmitschnitten, und zwar von 'drums and space', einem improvisierten Bestandteil ihrer Konzerte.

Bei der Umsetzung der verschiedenen Anforderungen des Projektes wurde die Gelegenheit benutzt, zwei- und dreidimensionale Verfahren weitgehend zu vermischen.

GRATEFUL DEAD - INFRARED ROSES REVISITED is an entirely computer generated music video. It was created to accompany a composite of music from Grateful Dead's „Infrared Roses“ which was taken from live moments during a portion of their concerts known as 'drums and space'.

In meeting the assorted demands of the project, Malmberg took the opportunity to explore his favorite technical terrain, wherein he extensively intermingles two and three-dimensional processes.

DEVIL'S MINE
Jos Claessen/ Anton Roebben



U-matic, 4:50 Min.,
B 1992
Distribution: Alain
Collart, Little Big
One, 12, Av. Ariane,
12000 Brüssel,
Tel.: 0032 2/
7734808, Fax:
0032 2/ 7734888

DEVIL'S MINE ist eine 3D-Animation, bei der der Betrachter in einem Grubenhant auf eine irrwitzige Fahrt durch ein aufgelassenes Bergwerk voller unvorhersehbarer Abgründe mitgenommen wird, rasant vorbei an kochenden Lavakesseln und durch schlagende Wetter hindurch.

DEVIL'S MINE is a mostly animated movie which takes the viewer on a wild ore-cart ride through an abandoned gold mine with boiling lava pits, bottomless gorges and explosive gases.

FREAK
Andrea Zingoni

Einen Körper entmaterialisieren, ihn zu einem Simulakrum werden lassen, zu einer Summe von erotischen Phantasien der überladenen Einbildungskraft, nahe der Entropie der Informations-Fettsucht. Grausamkeit und Zärtlichkeit. Unschuld des perversen mechanischen Charakters der Gestik in der elektronischen Peep-Show.

U-matic, 6:50 Min.,
I 1993
Bio-/Videographie:
Andrea Zingoni ist
Mitglied der Gruppe
GMM (Giovannotti
Mondani Meccanici);
Mitarbeit bei ver-
schiedenen Produk-
tionen der Gruppe.
Distribution: GMM,
Via Ciolfi 13,
500041 Calenzano
(FI), Tel.: ++39 55/
8826473, Fax: ++39
55/ 8876269

To dematerialize a body, to turn it into a simulakra, into a sum of erotic phantasies caused by a flowery imagination close to the entropy of the greed for information. Cruelty and tenderness. Innocence of the perverse mechanical character of gestures in the electronic peep show.

BEIJOQUEIRO: PORTRAIT OF A SERIAL KISSER

Carlos Nader



U-matic, 29:06
Min., BRASILIEN
1992
Distribution: Caos &
Conecta Video, Rua
Antonio A. Rebello
912 Sao Paulo
05692 Brasil - Fax:
++55 11/ 2624896

De Moura, bekannt unter dem Namen „Beijoqueiro“, der Küsser, ist ein Phänomen in Brasilien. Er küsst jede/n. Auf den Strassen, auf den Fussballfeldern, auf offiziellen Empfängen für Staatsoberhäupter. Er sagt, er küsse für den Weltfrieden. Sein Arzt sagt, dass der Serienküsser verrückt und gefährlich sei. Aber De Moura ist mehr eine Gefahr für sich selbst. Während seinen wilden Versuchen, Staatsoberhäupter zu küssen und andere höhere Beamte, ist er immer wieder verhaftet oder von Polizeioffizieren geschlagen worden. Er ist im Gefängnis gelandet, aber wieder geflüchtet, da er eine Mission hat. Er hat es geschafft, nicht weniger als 400 Sicherheitsbeamte zu umgehen, um den Papst zu küssen. Er musste 10'000 (!) Agenten überlisten um an George Bush heranzukommen. Mehr als 100'000 gewöhnliche Sterbliche sind schon von De Moura geküsst worden und auf der Liste mit über 500 Berühmtheiten stehen solche Namen wie Shirley Maclaine, Mario Soares, Pelé, Jacques Cousteau und Peter Gabriel. Jede Wange ist ein potentiellles Ziel für den Küsser.

De Moura, known as „beijoqueiro“, the kisser, is a phenomenon in Brazil. He kisses everyone. On the streets, on football fields, at official receptions for heads of state. He says that he kisses for world peace. His doctor says that the serial kisser is crazy and dangerous.

Internationales Programm International Program

But De Moura is more of a danger to himself. During his fierce attempts to kiss heads of state and other holders of high office he has frequently been arrested or struck by police officers. The Kisser ended up in prison, but escaped because he has a mission. He managed to avoid no less than four hundred security officers in order to kiss the Pope. He had to get past ten thousand (!) agents to get at George Bush. More than 100'000 ordinary mortals have already been kissed by De Moura and on the list of over five hundred celebrities there are namens like Shirley Maclaine, Mario Soares, Pelé, Jacques Cousteau and Peter Gabriel. Every cheek is a potential target for the Kisser.

PARALLEL SPACE: INTER-VIEW

Peter Tscherkassky



16mm, 18 Min.,
A 1992
Bio-/Filmographie:
*1958 in Wien;
KREUZRITTER
(1979); LIEBESFILM
(1982); URLAUBS-
FILM (1983);
BALLETT 16 (1984);
KELIMBA (1986);
TABULA RASA
(1987/89); SHOT-
COUNTERSHOT
(1987) u.a.
Distribution:
Sixpack Film, Wien

PARALLEL SPACE: INTER-VIEW wurde mit einem Photoapparat hergestellt. Wir haben das Negativ eines hochgestellten Photos projiziert, sieht man zwei Filmkader: zuerst wird die obere, dann die untere Hälfte des Bildes projiziert. Ursprünglich sollte PAR/ALLEL SPACE: INTER-VIEW ein strikt formaler Film werden, der das Perspektivsystem der Renaissance problematisiert, so wie es über Jahrhundere die Malerei dominierte, um schliesslich von Photographie und Film übernommen zu werden: innerhalb und mittels des genormten optischen Systems dieses subversiv unterlaufen, das homogene Raumbild zerschlagen und seine Fluchtlinien ineinander verweben. Im Lauf der Arbeit am Film begann ich immer mehr, die beiden Raumhälften inhaltlich zu interpretieren. Ihr Getrenntes und doch Simultanes wurde mir zur Metapher für die Trennung zwischen Blickendem und Gesehenem, zwischen Publikum und Künstler, der Spannung zwischen Blicklust und Blickverbot, zwischen Mann und Frau, aber auch der Trennung zwischen Jetzt-Zeit und eigener Geschichte.

PARALLEL SPACE: INTER-VIEW geriet zu meinem persönlichsten Film bislang. Zugleich ist er - und damit blieb er dem ursprünglichen Konzept treu - eine Reflexion über das Kino selbst. Er ist ein ungemein

physischer Film, eine sehr sinnliche Seherfahrung, wie sie nur im Kino und nur durch den projizierten Film möglich ist.

This film is entirely made with a photo camera. The size of a 24 x 36 mm miniature photo is exactly the size of two film frames. If I take a spatial photograph with strict central perspective where the vanishing point is in the middle, it gets smashed when projected Optically it resembles a flickering double-exposure; the former temporal and spatial unity disintegrates into pieces. Soon I began to interpret both spatial halves with regard to content, namely to transport the viewer's separation from the surrounding reality, into a row of further binary opposites: listener - speaker, seer - seen, private - public, man - woman, child - grown up, sensuality/emotion - reason, sexuality - taboo and so on. To this I took the setting of psychoanalysis to compare it with that of the cinema. In both cases there is the narrator who does not know or see his listener. Film makers like analysand produce a very intimate flow of pictures which are met with a highly concentrated reception and still fall into the anonymity of the audience....

Internationales Programm International Program

SPRENGKÖRPER
Stefan Meichtry

40



16mm, 11 Min.,
CH 1993
Distribution:
S. Meichtry,
Heinrichstrasse 80,
8005 Zürich, Tel.:
++41 1/ 2715277

„Wir finden hier den interessanten, in kurzen Zügen geschilderten Lebenslauf eines Sexualneurotikers, dessen Leiden schon mit 7 Jahren seinen Anfang nahm, und der als 45-jähriger Mann als Opfer seines abnormen Geschlechtstriebes freiwillig aus dem Leben schied.“ Aus der Dissertation: „Selbstmorde und Unfälle durch Sprengkörper 1925-1945“, von U. Seeholzer, Zürich 1946.

„Here we have shortly described an interesting course of a sexual neurotic. His suffering started already with the age of seven years, as a victim of his abnormal sexual instinct he departed this life out of his own free will as a man aged 45 years.“ From the thesis: „Selbstmorde und Unfälle durch Sprengkörper 1925-1945“, by U. Seeholzer, Zurich 1946.

Internationales Programm International Program

SLEEPY HAVEN
Matthias Müller



16mm, 15 Min.,
D 1993
Bio-/Filmographie:
*1961; Zusammen
mit der Gruppe
„Alte Kinder“;
WANDERER IM
NEBELMEER (1983);
CONTINENTAL
BREAKFAST (1984);
FINAL CUT (1986);
EPILOG (1987/88);
AUS DER FERNE -
THE MEMO BOOK
(1989) u.a.
Distribution:
M. Müller, August-
Bebel-Str. 104,
D-33602 Bielefeld

Ganz explizit stellt sich Matthias Müller in die Tradition von Kenneth Angers FIREWORKS. SLEEPY HAVEN ist die zu Bild geronnene Spätnachmittagsphantasie eines erotischen Tagtraums; ein Cocktail, in dem die eigenen Aufnahmen mit dem Found Footage wie in einem Liebesakt verschmelzen. (...) Immer wieder flammen Matrosen in Solarisations-Effekten auf, wird ihren nackten Körpern durch diese Tätowierung der Emulsion eine glühende Aura physischer Begierde verliehen. (...)

Aber nicht nur FIREWORKS, noch ein zweiter Klassiker lugt zwischen den Bildern hervor: Jean Genets UN CHANT D'AMOUR...“ (Peter Tscherkassky)

„The sea heaved with long and lingering swells, like a chest in the sleep. Ebbing and flowing unceasingly, it was mingling millions of shades, shadows, drowned dreams and reveries.“ (Joseph Conrad)

JANAUBA
Eder Santos



U-matic, 17 Min.,
BRASIL 1993
Bio-/Videographie:
Geb. in Minas
Gerais (BRAS);
LIES AND
HUMILIATIONS
(1988), RITE AND
EXPRESSION
(1989), THIS
NERVOUS THING
(1991).
Distribution:
Emvideo, c/o
Electronic Arts
Intermix

In JANAUBA bezieht sich Eder Santos auf zwei der ersten brasilianischen Filme: „The Limit“ und „The Ox-Car“. Zeitgenössisches Filmmaterial, das im Norden von Santos' Heimatstaat Minas Gerais und im Death Valley, einer kalifornischen Wüste aufgezeichnet wurde, zeigt eine Landschaft, die von der Zeit unberührt blieb und den gegenteiligen Einfluss der Zeit auf die Menschen, die in diesem kargen Land überleben.

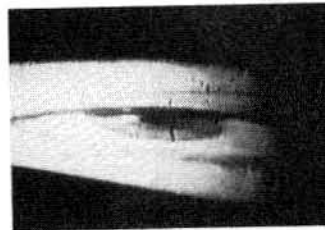
In JANAUBA, Eder Santos makes reference to two of the earliest Brazilian films „The Limit“ and „The Ox-Car“. Contemporary footage, recorded in the north of Santos' state, Minas Gerais and in Death Valley, a desert in California, offer views of a landscape untouched by time and the contrasting effect of time on the people who survive this harsh land.

Found Footage

I-14 DO 23.30 Limelight/ SA 19.00 statkino

SPRING PARADE OF MY TROOPS
Olga V. Bakshevnikova

41



16mm, 9 Min.,
UZBEKISTAN 1992
Bio-/Filmographie:
THE WHITE (1991),
POSTINDUSTRIAL
DREAM (1992)
Distribution: Olga
V. Bakshevnikova,
c/o Boris Scherbakov,
12/16
Oktyabrskaja,
Chirchik, 702100
Uzbekistan

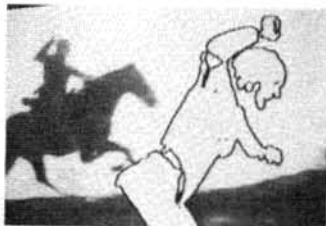
Das Verhalten der Truppen nach dem Krieg.
The attitude of the troops after the war.

Internationales Programm International Program

42

SHOW DOWN MIT GEMI

Ulrike Zimmermann



U-matic, 6:50 Min.,
D 1992
Distribution:
MMM-FILM, Ulrike
Zimmermann,
Danziger Str. 51,
D-20099 Hamburg

Drei Wochen Vorabend-Actionkrimi bilden das Spielfeld für Gemi (gedachte Mitspielerin). Ihr Leitspruch: „Nie scherte sich die Welt um mich drum geh ich jetzt als Bösewicht.“

Three weeks of late afternoon action crime-shows create the playing field for Gemi (potential player). Her motto: The world never cared about me so that's why a villain I'm gonna be.

CARAMBOLAGES

Carl Ludwig Rettinger & Guido Krajewski



U-matic, 9:55 Min.,
D 1992
Distribution:
LichtBlick GmbH,
Theodor-Heuss-
Ring 26, D-50668
Köln

Traumhafte Werbefilme für amerikanische Strassenkreuzer kollidieren mit realsozialistischer Verkehrserziehung aus dem DDR-Fernsehen.

Twenty years after the American car industry had presented their late fifties' models as the 'cars of tomorrow', the people of East Germany could still only dream of them. Whereas fairytale like advertisements in 1959 introduced Americans to the arrival of the amazing Ford Falcon, the East German people in the seventies were tantalized by the thought that they might one day own a sturdy Wartburg - a Rolls Royce among the Trabants. CARAMBOLAGES compares American and East German car advertisements and, as might be expected, the result is often hilarious, revealing cultural differences as well. The American clips with their glamorous women and Fred Astaire like men hint at Hollywood.

MARTIAL ART

Thomas Born



U-matic, 9:30 Min.,
D 1992
Bio-/Filmographie:
FUSSGÄNGERZONE
(1982); JEU
INTERDIT (1988)
mit Anna Heine,
DIE FAHRT (1990).
Distribution: Bildo
Akademie, Tel.:
++49 30/ 7931145
Fax: ++49 30/
7921795

Kino-Mythos Bruce Lee, in zwei Bildausschnitten nebeneinander. Die typischen martialischen Gesten und Geräusche. Zunächst passiert wenig und immer nur das Gleiche. Doch dann nimmt eine langsam verlaufende Explosion ihren Anfang, die das Pathos der Kampfszenen als hohl entzaubert. Ein vergnügliches und gut montiertes Musikvideo, das Musik und Filmton spielerisch zusammenfügt.

A few loose details from Bruce Lee films were selected to be processed into archetypal video art. The screen is a complete black in which two adjacent windows have been left. It is into these areas with an image ratio of 1:1,85 that Lee suddenly jumps into view, but he does not yet complete his carefully choreographed action. Opponents do not even appear in the picture since the tape concentrates on his body language. The monotonous pumping percussion music accentuates these scene changes with such tension that the viewer experiences a feeling of tickled expectation and pleasurable menacing comparable with what he experiences when watching one of Lee's fight scenes.

43

PASSAGE À L'ACTE

Martin Arnold

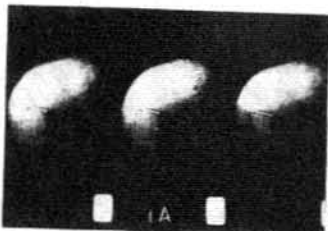


16mm, 12 Min.,
s/w, A 1993
Bio-/Filmographie:
*1959 in Wien; O.T.
1 (1985); O.T. 2
(1986); PIÈCE
TOUCHÉE (1989)
Distribution:
Sixpack Film

Vier Menschen am Frühstückstisch, eine amerikanische Familie in den Beat des Schneidetisches gesperrt: Die kurze pulsierende Sequenz am Familientisch spricht im Original, unverfremdet über alles Wesentliche hinwegtäuschend, von klassischer, trügerischer Harmonie. Arnold demontiert dieses alltägliche Szenario durch Zerschlagung der ursprünglichen Kontinuität.

Four people at the breakfast table, an American family, locked in the beat of the editing table. The short, pulsating sequence at the family table shows, in its original state, a classic, deceptive harmony. Arnold deconstructs this scenario of normality by destroying its original continuity. It catches on the tinny sounds and bizarre body movements of the subjects, which, in reaction, become snagged on the continuity.

EIN BEWÄHRTER PARTNER Jürgen Reble



16mm, 22 Min.,
D 1993
Bio-/Filmographie:
*1956; Diverse
Filme mit der
Gruppe
„SchmelzDahn“,
eigenen Filme:
PASSION (1989/
90); ZILLERTAL
(1992); DAS
GOLDENE TOR
(1992)
Distribution: J.
Reble, Clemensstr.
asse 36A, D - Bonn

Ganz unvorbereitet gelangte ich in den Besitz eines alten Siemens-Industriefilms über Computer und deren Sprache. Um ihn besser genießen zu können, beseitigte ich zuerst den Ton, dann nahm ich die Farben heraus und verlangsamte die Geschwindigkeit. Allmählich kam die Substanz zum Vorschein und ich ahnte die tiefe Meditation, die in dem Film verborgen lag. Also kopierte ich das Material auf schwarz/weiß und liess das Bild im Atemrhythmus pulsieren.

Quite unexpectedly I came across an old industrial film by Siemens on computer and their language. To better appreciate the film first of all I cut off the sound, then I took out the colours and reduced the speed. Slowly the very substance of the film emerged and I began to see the deep meditation that was hidden in the film. Finally I made a black and white copy of the material and let the images pulsate in a general breathing rhythm.

ROCK HUDSON'S HOME MOVIES Mark Rappaport



16mm, 63 Min.,
s/w, USA 1992
Bio-/Filmographie:
*1941 in New York;
MOZART IN LOVE
(1975); IMPOSTORS
(1980); CHAIN
LETTERS (1985)
Distribution:
Freunde der
deutschen Kinemathek

ROCK HUDSON'S HOME MOVIES ist der kritische Versuch einer Kulturanalyse.

Rappaport präsentiert zunächst eine Lüge: den von Rock Hudson verkörperten heterosexuellen Liebhaber und Helden von Hollywoodfilmen, deren absurde Handlungen er dann akribisch auseinandernimmt. Mit Hilfe von Ausschnitten aus Filmen Rock Hudsons und ihrer tricktechnischen Bearbeitung macht der Regisseur die Abgründe zwischen den Lügen des kommerziellen Films und den verborgenen Wahrheiten des privaten Lebens sichtbar.

ROCK HUDSON'S HOME MOVIES is a wildly knowing and sceptical work of cultural analysis. Rappaport starts with the knowledge of a lie - the heterosexual lover/hero embodied by Hudson in his Hollywood vehicles - and breaks apart those farcial plots and deceptive ruses. Using cleverly selected clips from Hudson's films, slowed down, halted, re-examined through the magic of video technology for the minutest traces of gestures and expression, Rappaport explores the disjunctures between the lies of commercial cinema and the hidden truths of personal life.

NITRATE KISSES Barbara Hammer



16mm, 67 Min.,
USA 1992
Bio-/Filmographie:
*1939 in Hollywood; DYKETACTICS (1974); DOUBLE STRENGTH (1978); TOURIST (1984); SANCTUS (1990) u.a.
Distribution:
Freunde der
deutschen Kinemathek

In NITRATE KISSES untersucht Barbara Hammer Erscheinungsformen homosexueller Kultur, Archivmaterial aus dem ersten US-amerikanischen Schwulenfilm, LOT IN SODOM (1933) von James Sibley Watson und Melville Webber, ist in die facettenreiche Konstruktion des Filmes ebenso hinein gewoben wie Material aus deutschen Spiel- und Dokumentarfilmen der 30er Jahre. Der Blick auf das Sexualleben von vier homosexuellen Paaren will auf die verbotene und verschwiegene Geschichte einer Randgruppe aufmerksam machen.

NITRATE KISSES explores eroded emulsions and images for lost vestiges of lesbian and gay culture in this first feature by a pioneer of lesbian cinema, Barbara Hammer. Archival footage from the first gay film in the U.S., LOT IN SODOM 1933 by James Sibley Watson and Melville Webber as well as footage from German narrative and documentary films of the 30's are interwoven in this multi-facetted construction. The role of sexuality in the historic present underscores the resistance of two cultures, gay and lesbian, struggling to survive in the complex interaction of power and domination of a dominant heterosexist ideology.

KONEC ILI VYCHOD Artavazd Peleshian

ENDE ODER AUSWEG. Metaphorisch-hymnischer Dokumentarfilm über Passagiere, die, in einem Zug sitzend, in einen Tunnel fahren - auf ein Licht am Ende des Tunnels zu oder aber in die Katastrophe?

END OREXIT. A metaphorically-hymnic documentary about passengers sitting on a train speeding headlong into a tunnel - heading for a light at the end of the tunnel or for a disaster?

35mm, 10 Min.,
ARMENIEN 1992
Bio-/Filmographie:
*1938; u.a. GORNYI PATRUL (1964); METSCHTA (1964); MENK (1969); OBITATELI (1970)

AMELIA ROSE TOWERS
Jackie Farkas



35mm, 10 Min., s/w,
AUSTRALIEN 1991/92
Bio-/Filmographie:
*1962 in Sidney;
THE ILLUSTRATED
AUSSCHWITZ
Distribution:
Student Film/Video
Distribution Unit,
Australian Film,
Television & Radio
School, P.O. Box
126, North Ryde
NSW 2113, Australia

AMELIA ROSE TOWERS mit den Initialen A.R.T. lässt sich auf eine Kraftprobe mit einem Widersacher ein, dessen Initialen M.A.N lauten, nachdem sie durch surrealistische Räume und Wände geschritten ist, die ihre eigene, nie wieder zu findende Identität in Bildern spiegeln. AMELIA ROSE TOWERS kommt lächerlich altmodisch, übersteigert und dekadent theatralisch daher, auf dem Soundtrack der unmissverständliche Warholsche „Rap“, gespickt mit einer raffinierten Atmosphäre von Angst, Abscheu und einer angemessen verdrehten Überlebensphilosophie. (Adrian Martin)

AMELIA ROSE TOWERS, whose initials spell A.R.T., faces off against an adversary whose initials spell M.A.N., after passing through surrealist chambers and screens offering images of a personal identity that can never be reconciled. Camp, baroque, decadently theatrical with a distinctly Warholian „rap“ on the sound track, AMELIA ROSE TOWERS is filled also with an acute atmosphere of fear, loathing, and a suitably perverse ethic of survival. (Adrian Martin)

SCHRITTE IN DAS NICHTS
Vladimir Kobrin

Ein Film über die Freiwilligkeit des Wahnsinns, über die ethische Freiheit der Wahl zwischen dem Guten und dem Bösen, über die Möglichkeit, vom Schlaf des Wahnsinns, der Verrücktheit, zu erwachen.

A film on the voluntary nature of madness, on the ethic freedom of choice between good and evil, on the chance of awakening from madness, from mental derangement, of the sleep of madness.

35mm, 18 Min., GUS 1992
Bio-/Filmographie:
*1942; SELFORGANIZATION OF BIOLOGICAL SYSTEMS (1989); HOMO PARADOXUM III (1991); STUDENTS SKETCHES (1991); TYT 1991 (1991)

**PEREHOD TOVARIHCHA
CHKALOVACHEREZ SEVEMIJ**
Maxim Pezhemskij



35mm, 23 Min., RUSSLAND 1991
Bio-/Filmographie:
*1963; WAR ON DRUNKENNESS! (1988); MOVEMENT (1988); THE CHAPAYEV SOCIETY (1989)
Distribution: KOB 8 Filmbüro, Media Art Network, Reinhard W. Wolf, Walpodenstr. 7, D-55116 Mainz

WIE GENOSSE TSCHKALOFF DEN NORDPOL ÜBERQUERTE. Genosse Tschkaloff, Flieger und Held der Sowjetunion, erhält den Auftrag, den Wettlauf zum Nordpol für sein Land zu gewinnen. Ein Hindernisrennen mit stalinistischen Ritualen durch das Land der Barbaren und die Eiswüste, das mit einer überraschenden Entdeckung endet. In der exzentrischen Komödie nimmt Pezhemskij den Mythos um den Genossen Tschkaloff, der mit dem gleichnamigen Propagandafilm begründet wurde (Ausschnitte des Films von M. Kalatozov aus dem Jahr 1941 sind zu sehen) aufs Korn. Maxim Pezhemskij gehört(e) der Gruppe des russischen Parallelkinos an.

COMRADE CHKALOV CROSSES THE NORTH POLE. A prominent archetype in the iconography of „Parallelkino“ is the Soviet Hero, which is a target in Maxim Pezhemsky eccentric comedy „Comrade Chkalov“. Original footage of M. Kalatozov's propaganda film from 1941, which started the Chkalov myth, is the starting point for Pezhemsky's parody of ideological clichés in soviet cinema. Himself a man of humour, Pezhemsky's present and future interest lies in the film comedy.

BARABANIADA
Sergej Ovtsharov



35mm, 95 Min., RUSSLAND 1992
Bio-/Filmographie:
*1955 in Rostov-am-Don, Russland;
ONO (Es) (1989)
Distribution:
LENFILM, Fax: 007 812 2332174

Der Trommler eines Begräbnis-Orchesters erhält von einem Verstorbenen eine „Stradivari“-Trommel, von der er niemals mehr loskommt. In guten wie in bösen Tagen bestimmt sie sein Leben, auch als er obdachlos in der national und sozial zerfallenden Sowjetunion umherirrt - ein „russischer Buster Keaton“, der in immer neue tragikomische Situationen gerät. Der Film kommt ohne einen einzigen Dialogsatz aus.

The drummer of a funeral orchestra inherits a „Stradivari“ drum which never leaves his side. It accompanies him through good times and bad, and, when he becomes homeless, as he wanders aimlessly about the Soviet Union with its crumbling national and social infrastructure. A Russian Buster-Keaton who finds himself in one tragi-comic situation after another. A film without a single word of dialogue.

VARIANT

• **issue 15 out now...** includes Public Access TV in Amsterdam...

Interviews: Beryl Korot & Steve Reich • Cornelius Castoriadis... History of the Third Eye Centre...

Channels of Resistance • Illuminating Video • Reports, Insight & Comment • Women & Technology...

• Venice Biennale • fotofeis • Euro Music Festivals • Stockhausen Boycotted...

Reviews: Media, Film, Artists Projects, Experimental Music, New Books & Comics • Psychogeography •

scotland's **m a g a**
inter-
national **zine**



of critical cross-currents in culture

subscriptions are £20 individual or £29 Institution (inc P+P) • please make cheques in Sterling payable to Variant

Variant, 73 Robertson Street
Glasgow G2 8QD
Scotland UK
tel 041-221 6380
fax 041-221 7775

VARIANT

SONY

BETACAM SP
2000 PRO



Mit dem neuen Industrieformat Betacam SP 2000 PRO setzt Sony einmal mehr klare Maßstäbe: Weltweit anerkannter Standard für die Produktion und Bearbeitung anspruchsvoller Videofilme. Broadcast-kompatible Komponententechnik zu einem erstaunlichen Preis! Fragen Sie Ihren Fachhändler.

SONY
Industrial Partner

bild+ton ag
communication systems

Luzernerstrasse 45
6030 Ebikon
Tel. 041/36 76 81

CINÉ-BULLETIN

bringt Monat für Monat, deutsch und französisch:
Redaktionelle Beiträge über Filmpolitik, Filmwirtschaft
und Filmkultur in der Schweiz.

Informationen über Förderungsentscheide, laufende
Produktionen (Film und TV), Kinohits, Aktivitäten der
Berufsverbände, Weiterbildung usw.

Kurz: keine Filmkritiken, dafür sonst fast alles, was es
über den Schweizer Film und den Film in der Schweiz zu
wissen gilt.

Probenummern,
Abonnemente und
Insertionstarif
beim Herausgeber:

Schweizerisches
Filmzentrum
Münstergasse 18
Postfach
CH-8025 Zürich
Tel. 01 261 28 60
Fax 01 262 11 32

Redaktion:
Michael Sennhauser
Pruntrutstrasse 6
CH-4053 Basel
Tel. 061 271 42 09
Fax 061 271 44 70

CINÉ- BULLETIN

Zeitschrift der schweizerischen
Filmbranche

**ProbeabonnentIn
bleiben Sie nur
vier Wochen lang.**



In der WoZ. Wo sonst.

Ich möchte die linke, einzigartige
und unabhängige Wochenzeitung
mit dem gesamtschweizerischen
Veranstaltungskalender vorerst
vier Wochen lang, gratis,
kennenlernen.

Name: _____

Vorname: _____

Strasse _____

PLZ/Ort: _____

WoZ, Postfach, CH-8059 Zürich
Telefon 0041/1/201 12 66
Telefax 0041/1/202 29 75

Videowerkschau Schweiz

Videowerkschau Schweiz

oworkshop

Swiss Videoworkshop

Schweiz

8. Videowerkschau Schweiz
8th Swiss Videoworkshop



Swiss

Videowerks

BUENOS AIRES, 1976

Ana Axpe

54



U-matic, 6 Min., 1992
 Bio-/Videographie:
 *1968; BAIGNOIRE;
 BONSAI; ALPHONSE;
 DOTTORITOM
 (1990/91); MON
 REPORTAGE RATE;
 SANS TITRE (1991/
 92); MARIE CLAIRE
 1938 (1993)
 Distribution: Ana
 Axpe, 51, rue de
 Lausanne, 1201
 Genève

„Heute ist der 15. Juli 1976 und ich werde acht Jahre alt. Ich möchte einen Schokoladekuchen backen. Mein Vater hat mir erzählt, die Erde drehe sich, doch ich sehe nichts sich drehen.“ Dieses Video handelt von einigen Geschehnissen jener Zeit in Buenos Aires, deren Zeugin ich war.

„Today is the 15th of July 1976. I'm 8 years old now, and I'd like to bake a chocolate cake. My father told me that the earth spins, but I can't see anything revolving.“ This video is about some events I witnessed at that time in Buenos Aires.

JE NE VOIS PLUS SON IMAGE

Ursina Schneider



U-matic, 13 Min., 1993
 Bio-/Videographie:
 *1969; MONTAGNES
 (1991); PAYSAGES
 (1992)
 Distribution: Ursina
 Schneider, 24, ch.
 des Coquelicots,
 1214 Vernier

Die Suche nach dem Bild des Vaters beginnt im Nebel und endet auf dem Berg, der dahinter verborgen ist. Zwei Monologe, die sich berühren, überschneiden. Die Hände der Mutter, der Blick der Tochter.

The search for the father's picture begins in the fog and ends on the mountain hidden by the fog. Two monologues, touching, overlapping each other. The mother's hands, the daughter's look.

SITTING IN THIS ROOM
Manuel Hendry/ Mélanie
Gugelmann

S-VHS, 5:50 Min., 1992
 Bio-/Videographie:
 M. Hendry: *1973;
 M. Gugelmann:
 *1971; HAFFNER
 (1993)
 Distribution:
 Manuel Hendry,
 Erismannhof 2,
 8004 Zürich

Einmal angenommen, die Türen der Trams hätten Rasierklingen an ihren Kanten, und auf den Trittbrettern der Tramtüren ständen die Unentschlossenen zu Tausenden und warteten, bedeckten also die Tramtrittbretter wie Sand den Fels mit ihrer Unentschlossenheit. Es liesse sich denken, dass Tausende von Tramtüren wie von selbst zur gleichen Zeit sich schliessen würden, um den Unentschlossenen die Köpfe abzuhacken. Dazwischen aber bliebe etwas hängen, kaum sichtbar, auf der Klinge würde es kleben und warten.

Assuming the doors of the trams were razorblades on their edges, and assuming the undecided people stood on the steps of these doors, thousands of them, waiting, thus covering the doorsteps with indecision like sand covers the rock. Assuming this, imagine how a thousand tramdoors closed at once to chop off all these undecided heads. In between, something almost invisible remained, stuck on the blade, waiting.

GAME OVER
Peter Indergard

55



Beta SP, 14 Min., 1993
 Bio-/Videographie:
 *1957; WALKING
 THROUGH A FIELD
 OF CHICKEN (1982)
 Distribution: Flip-
 Top Films, Peter
 Indergard, Nordstr.
 164, 8037 Zürich

Ein kurzer Film über Liebe und Eifersucht. Ein zyklisches Spiel wiederkehrender Elemente, wobei die Antwort auf eine Frage hinterhältigerweise nicht mehr und nicht weniger ist, als der Ausgangspunkt für ein neues Fragen. Fast wie im richtigen Leben. Game over.

A short film about love and jealousy. A cyclic game made of fragments in which the answer to a question viciously proves to be the starting point for yet another question. Almost like in real life. Game over.

PEEP-SHOW PRAGUE 1992 Pierre Fantys

56



Beta SP, 24 Min.,
1992
Bio-/Videographie:
*1961; PLEURE PAS
(1986); PATRICK
CHAMBAZ (1992)
Distribution: RA
30, Ch. Forêt 4,
1018 Lausanne

Eine an einer Hauptverkehrs-
ader in Prag gelegene Peep-Show, die heute
geschlossen ist. Drei Frauen, die dort gear-
beitet haben, sprechen von ihren Motivatio-
nen, ihren Arbeitsbedingungen und von ihren
Vorstellungen über Scham, Exhibitionismus
und Voyeurismus.

A peep-show now closed on a main-
thoroughfare in Prague. Three women who
were employed there talk about their reasons
for working, what conditions were like and
about their relation to modesty, exhibitionism
and voyeurism.

Videowerkchau Schweiz Swiss Video workshop

S'TRÖIMLI Hobby-Blobi-Lobby



Beta SP, 35 Min.,
1993
Distribution:
Hobby-Blobi-Lobby,
c/o P. Loggia,
Wuhrstr. 28, 8003
Zürich

S'TRÖIMLI, das neue Schweizer Heimat-
video mit Bös-Blobi in der Hauptrolle, ein
Switchtrip durch ein Schweizer Kli-
schémüesli. Die Tröimli-Melodie führt uns
in die Welt der Werbung, ein Kulissen-
paradies, in dem alles möglich scheint. Aus
dem Plastikurwald flüchtet die Familie vor
den Gefahren aus dem Unterbewussten. Auf
„der Fahrt ins Glück“ versuchen die Eltern,
mit dem Auto ihrer Träume, aus der Bezie-
hungslosigkeit zu entkommen. Ein Film für
Kinder, Eltern und Grosseltern.

S'TRÖIMLI, a new Swiss video starring Bös-
Blobi, a switch trip through a „Swiss-cliché-
müesli“. The Tröimli-melody shows us the
world of commercials, a scenery paradise,
where everything seems possible. The family
flees from dangers out of the plastic jungle
of their subconscious. On their „trip to
freedom and happiness“ the parents, in their
dream car, try to escape from their solitude.
A movie for children, parents and grand-
parents.

Videowerkchau Schweiz Swiss Video workshop

EIGENTLICH WOLLTE ICH DIE GANZE GESCHICHTE ERZÄHLEN Ursina Schneider

Genf-Zürich: 300 km Bilder,
die vorbeiziehen; Erinnerun-
gen, die hhochkommen, As-
soziationen, Reflektionen ...
und der Versuch, eine Ge-
schichte zu erzählen.

U-matic, 18 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
*1969; MONTAGNES
(1991); PAYSAGES
(1992)
Distribution:
Ursina Schneider,
24, ch. des Coque-
licots, 1214 Vernier

Geneva-Zurich: 300 km of
running images; memories
coming up, associations, reflections ... and
the attempt to tell a story.

EINEN ROTEN TRAUM IN DER TASCHE Eva von Wartburg

57

Die Geschichte einer Frau,
die dem Anagramm folgend
einen roten Traum erlebt.

The story of a woman. She
follows the anagram and lives a
red dream.

S-VHS, 3:30 Min.,
1993
Videographie: DIE
LEGENDE; SPA-
ZIERGANG
Distribution: Eva
von Wartburg,
Ankerstrasse 16,
8004 Zürich

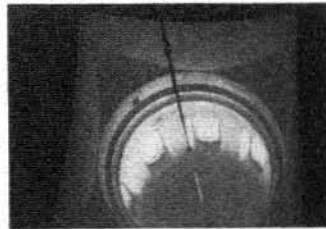
ICH BIN EINE KAMERATRÄGERIN Käthe Walser

Elektronische Bilder haben keinen eigenen Träger, wie z.B. das Tafelbild. Es sind eher vergängliche visuelle Klänge, die durch mein Hantieren mit Instrumenten entstehen. Als Kameraträgerin trage ich Bilder und Videokameras mit mir herum. Die Kamera ist an meinem Körper befestigt. Die Körperteile sind meine visuellen Sinnesorgane, das Auge dient nur noch der Überwachung dieser visuellen Wahrnehmungen. Mein Körper stellt Verbindungen zwischen den Bildern und dem Träger her.

Electronic pictures have no carrier like a framed painting for instance. They are passing visual sounds created by my working on instruments. Being a camera carrier, I carry about pictures and video cameras with me. The camera is attached to my body. The parts of my body are my visual sense organs, the eye is just the supervisor of these visual impressions. My body establishes connections between the pictures and the carrier.

Videowerkchau Schweiz Swiss Videoworkshop

VORSPIEL Erich Busslinger



Das schwarze Quadrat von Malewitsch bezeichnet eine radikale Position in der bildenden Kunst der Moderne. Diese „Ikone“ des russischen Suprematismus wurde am Vorabend der russischen Revolution zum Inbegriff der radikalen Abkehr von der abendländischen Tradition und zu einem entscheidenden Träger der ästhetischen Vision der Moderne. Am Ende dieses Jahrhunderts stehen nach dem Scheitern der kommunistischen Utopie, nicht nur in Russland, wieder Fragen nach der abendländischen Tradition und Identität im Raum.

The black square by Malevitch indicates a radical position in modern art. This „icon“ of Russian suprematism was the incarnation of a radical break with occidental tradition on the verge of the Russian Revolution. It became an important symbol of the esthetic vision of modern art. At the end of this century, after the failure of communist Utopia, questions about occidental tradition and identity arise - not only in Russia.

U-matic, 5 Min., 1992
Bio-/Videographie: *1949; IRIS (1986); SOL (1987); BALL SUCHE (1988); AN DER MAUER (1989); ASYUT (1990); GESICHTER I + II (1991); HAPPY BIRTHDAY OSHO (1991); MOI NON PLUS (1992)
Distribution: Videogenossenschaft Basel, Postfach 511, 4005 Basel

Videowerkchau Schweiz Swiss Videoworkshop

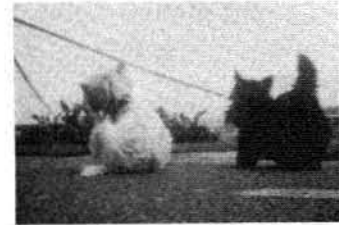
DIE ANGST DIE MACHT DIE BILDER DES ZAUBERLEHRLINGS Herbert Distel/ Peter Guyer

Erzählt wird die Geschichte von Goethes Zauberlehrling mit recycelten TV-Bildern unserer Zeit.

Recycled TV pictures of our time tell the story of the „Zauberlehrling“ by Johann Wolfgang von Goethe.

U-matic, 17 Min., 1993
Bio-/Videographie: H. Distel: *1942; DIE REISE (1987); P. Guyer: *1957; AKTIONEN 83/84 (1984); JAPANISCHES BAD (1985); BERNHARD LUGINBÜHL IN DER REITHALLE (1989); EIBE 800 (1991) u.a.
Distribution: Container TV, Zinggstr. 16, 3000 Bern 23

WAU-WAU Davide Legittimo



Ein Fremdenführer für Hunde.
A tourist guide for dogs.

U-matic, 9 Min., 1993
Bio-/Videographie: *1965; ANONYMUS; THE WEEK-END (1992); STEINZEIT, Installation end-los; COITUS Installation end-los (1993)
Distribution: Davide Legittimo, 24, bd des Philosophes, 1205 Genève

Videowerkchau Schweiz Swiss Videoworkshop

LIGHT NO NIGHT
Guido E. Bernasconi

60

„Brüssel, Königshaus ungewöhnlichen Trauerfeiern haben Zehntausende aus der Welt gestern in, die damit beide erstmals am vor im Alter von 62 Jahren in seiner spanischen Sommerresidenz aus dem deutschen Fürsten Sachsen Coburg-Gotha sondern als Messe der Erwartung und Hoffnung, zu Ehren Gottes und der sie selbst erschien in einem Weissen, mit kostbaren Brüsseler Spitzen. Musikalisch umrahmt wurde das Hochamt vor allem von Werken legten Betroffene und Freunde des Opfers der Zwangsprostitution in Flämischer Sprache ...“

„Brussel, Very special Kingburial funeral have ten thousands coming from all over the world in, they with two first before 62 year old in his Spanish summer residence out of Fürsten Sachsen Coburg-Gotha as a mass with hope and expectation for Holy God and herself appeared with white suite, expensive Brussel tip. Music all over was cathedral works close relatives and friends sacrifice prostitution in Flamish language...“

S-VHS, 5:30 Min.,
1993
Biographie: *1956;
Distribution: Guido
E. Bernasconi,
Atelier, Sarre 20,
2300 Chaux-de-
Fonds

Videowerkschau Schweiz Swiss Videoworkshop

IM SCHATTEN DES RIESEN
Sibylle Ott/ Klaus Affolter



Beta SP, 50 Min.,
1992
Distribution:
Pankraz Film,
Klybeckstr. 250,
4057 Basel

Mietkasernen am Rande der Industriestadt Basel, abgetrennt vom Rest der Welt durch die Hochkamine, Rangiergeleise, Labors und Produktionshallen des Chemiekonzerns Ciba, beherbergten einst die Arbeiter der expandierenden Industrie. Nachgerückt sind Menschen mit kleinem oder keinem Einkommen, Ausländer, Freaks, Studis, Alkis, Junkies, Rentner; geblieben sind die billigen Wohnungen, der Lärm, die Gerüche und die alltägliche, dumpfe Ahnung von einem Zwischenfall in der „Chemischen“.

IM SCHATTEN DES RIESEN: das intime Verhältnis zwischen einem Randquartier und seinem weltumspannenden Nachbarn.

Isolated on the edge of the Swiss industrial town of Basel, there is a workers' suburb gurtled by the high chimneys, the laboratories and production buildings of the chemical concern Ciba-Geigy. Originally inhabited by factory workers, the area now gives shelter to people with low or no income - immigrants, freaks, students, alcoholics, junkies, and retired people. What has not changed are the cheap flats, the noise, the smell and the dull foreboding of an „incident“ in the factory. „In the shadow of the giant“: the intimate relationship between a poor suburb and its powerful neighbour.

Videowerkschau Schweiz Swiss Videoworkshop

DER LETZTE ZUG
This Lüscher/ Yvonne Geraedts

Ein Kommissar erhält die Chance, einen alten Widersacher endlich zu fassen. Der Kommissar und sein Assistent stellen sich aber so unbeholfen an, dass schließlich jeder leer ausgeht. Ein augenzwinkerndes Kriminalspiel. Gut gegen Böse in schwarzweiss.

A chief inspector gets his last chance to catch an old enemy. The inspector and his assistant are so clumsy, though, that they both end up empty-handed. A police-essay in black and white.

S-VHS, 8:20 Min.,
1992
Bio-/Videographie:
This Lüscher:
*1969; SCHACH
DEM KÖNIG;
MOREGÄHN; DER
LETZTE ZUG;
GOCKHAUSEN, ES
WAR EINMAL ...;
FALSCH; TIRAMISU;
WENN 2
SICH STREITEN;
Distribution:
This Lüscher,
Bertastr. 14,
8003 Zürich

SANS-TITRE VI
Mauricio Gajardo

61



Figur vor Fenster. Sprünge. Umdrehung und Fall.

Figure in front of window. Jumps. Turn and fall.

U-matic, 4:16 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
*1969; SANS-TITRE
I bis SANS-TITRE
VI (1991 - 1993)
Distribution:
Mauricio Gajardo,
32, rue de la
Poterie, 1202
Genève

Videowerkschau Schweiz Swiss Videoworkshop

EPREUVE D'ARTISTE
Pedro Kobler

62

Fünf frei improvisierende Musiker spielen über ein selbstproduziertes Video. Der Film wurde bewusst für eine musikalische Umsetzung realisiert.

S-VHS, 18:32 Min., 1993
 Distribution: Pedro Kobler, Brunnackerstr. 20, 8610 Uster

Five musicians playing free improvised music make a performance based on a self-produced video tape. The film was especially created for this purpose.

ANTJE BYE BYE
Kilian Dellers



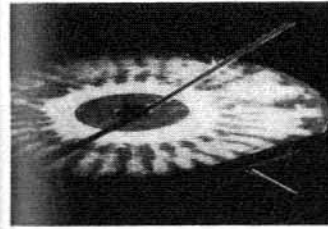
S-VHS, 6:40 Min., 1993
 Bio-/Filmographie: *1959; ALLES WEITERE SEI PRAKTISCH SITZKUNST (16mm, 1984)
 Distribution: Dellers Film, Wasserwerkstr. 23, 4056 Basel

Gefühl von Distanz zu Antje, dargestellt durch Distanzierung im Video.

Feeling of distance towards Antje, represented through distance in video.

Videowerkschau Schweiz Swiss Videoworkshop

7 1/2
Daniel Ott/ Reinhard Manz



Beta SP, 11:30 Min., 1993
 Bio-/Videographie: D. Ott: *1960; R. Manz: *1951; KLASSENTREFFEN (1984); ZEITFRAGEN (1987); DRAMA (1988); VIE CENTRALE (1988); VOMFORTSCHRITT (1990); UNTER EINEM DACH (1991); VOM HÖREN UND SEHEN (1991)
 Distribution: Videogenossenschaft Basel, Postfach 511, 4005 Basel

7 1/2 ist die Filmversion der szenischen Komposition „Skizze - 7 1/2 Bruchstücke“ für Bassklarinette, Streichtrio und Schlagzeug. Der Titel verweist auf John Cage und zugleich auf Fellini: Ausgangspunkt für die Komposition waren Interviews mit den fünf Ausführenden: Was sie für ein Verhältnis zu ihrem Instrument haben etc. Aus diesem biographischen Material wurden Klänge, Bilder und Textfragmente ins Stück eingearbeitet und mit neuen Assoziationen verknüpft.

7 1/2 ist the film version of the composition „Skizze - 7 1/2 Bruchstücke“ for bass clarinet, string trio and percussion. The title refers to John Cage and to Fellini at the same time: interviews with the five performers about their relationship to their instruments etc. were the starting point of the composition. Sounds, images, text fragments and the biographical part were interwoven, and linked with new ideas.

Videowerkschau Schweiz Swiss Videoworkshop

STELARC THE TECHNOBODY
Robert Fischer

63

Die radikale Anwendung von Fernsehen als „bebildertes Radio“; der Rückbezug auf die vorwiegend sprachliche Ebene von TV; der „Talking Head“ als Grundelement der televisuellen Informations-

S-VHS, 32 Min., 1993
 Bio-/Videographie: WHITE MAN CANNOT HELP US (1991)
 Distribution: VisionTeleVision & Illustrated Radio

strategie. Robert Fischer führte ein Gespräch über die technologische Zukunft des menschlichen Körpers mit dem australischen Performance-Künstler STELARC. Der Gesprächsleiter wurde ausgeblendet und durch (visuelle) Zwischentitel ersetzt. Was bleibt, ist die Stimme und die Körperlichkeit des Sprechers.

The radical application of television as an „illustrated radio“; mainly in relation to the linguistic level of TV; the talking head is the basic element of televisual strategy of information. Robert Fischer had a conversation with the Australian performance artist STELARC on the subject of the technological future of the human body. The discussion leader was faded out and replaced by (visual) inserted captions. What is left is the speaker's voice and his physical presence.

I NEED LOVE
Costa Vece

64



U-matic, 3 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
*1969; THESE
BOOTS AIN'T MADE
FOR WALKING
(1989); 1 VIDEO
ÜBER LIEBE UND
HASS (1990); HOLE
(1990); COPYRIGHT
(1992); I LOVE MY
DOG (1993)
Distribution: Costa
Vece, Am Wasser
114, 8049 Zürich

Ein kurzes Liebesvideo - kein
Porno.

A short love video - no porno.

EMMETROPIE
Mo Diener



U-matic, 8 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
*1961; STIGMATA
Videoinstallation
(1992); UNE
JOURNÉE DE
CULTURE EN 1993
(1993)
Distribution: Mo
Diener, 12, bd. de
la Tour, 1205
Genève

Emmetrope (med.): paralleler
Blick ins Unendliche dient dem
Arzt, um den Zustand der Augen
seines Patienten zu untersuchen.

EMMETROPIE ist eine Video-Arbeit, die wie ein
gleichseitiges Dreieck aufgebaut ist, welches
ein Spannungsfeld erzeugt, in dem sich die
Zuschauerinnen und Zuschauer wiederfinden.

Emmetrope (med. voc.): the doctor demands a
look to the infinity to examine the patient's eyes.
EMMETROPIE is a video tape constructed as an
equilateral triangle. The spectator finds himself in
the field of tension which is defined by the three
parameters.

EGYPTIAN PORTRAIT
Hans-Peter Ammann

U-matic, 3 Min.,
1992
Videographie:
KAHER (1983);
BANDIERA (1984);
BODYVIEWS
(1985); EL (1985);
TEMPO DA
SERPENTE (1986);
GEGEN GEFÜHLS-
DEBILITÄT (1987);
BILD REUTER
(1989); LOOK
TWICE (1990);
ZITATE (1992) u.a.
Distribution: Hans-
Peter Ammann,
Neugasse 75, 8005
Zürich

COMPUTERVOGEL
Mileva Josipovic

65



S-VHS, 2:50 Min.,
1993
Distribution:
Mileva Josipovic,
Brunnackerstr. 20,
8610 Uster

Der Mensch ist bereits ganz Blick. Tatsäch-
lich gibt es einen Vogel, der tu-tu singt. Der
Mensch bezeichnet ihn als Computervogel.
Vogel, Mensch und Computer in einem. Er
fliegt nur, wenn er vom Menschen gerufen
wird. Ein heiliger Vogel und ein Dämon
zugleich.

The human being has already become the
look. In fact, there is a bird singing tu-tu. The
human being calls it computer bird. Bird,
human being and computer together. It only
flies when it's called by the human being. A
holy bird and a demon at the same time.

MONITOR Alexandra Noth

66



U-matic, 5 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
*1970; SKINNY DIP-
PING Videokonzert-
begleitung (1992);
I LOVE YOU Video-
Installation (1993)
Distribution:
Alexandra Noth,
Neustadtgasse 9,
8400 Winterthur

Ein experimentelles Video
über das Innenleben eines
Monitors.

An experimental video about the inner life of
a monitor.

DUETT Philipp Schmid



Beta SP, 3 Min.,
1993
Bio-/Filmographie:
*1962; PRIVAT
(1990) u.a.
Distribution:
Philipp Schmid,
Bleichstr. 15,
4058 Basel

1 Duett = 2 Sänger = 3 Minu-
ten = 788 Noten = 841 Schnitte = 3486
Bilder = 1 Duett

1 duet = 2 singers = 3 minutes = 788 notes
= 841 cuts = 3486 frames = 1 duet

VIDEO Ivo Zanetti



U-matic, 3 Min.,
1993
Videographie:
ENTRE CIEL ET
TERRE (1986);
MIRAGE (1987); 10
PIEDS SOUS TERRE
(1988); LA LUNE /
JAMES/DANCE/
JOHN GIORNO
(1989); SANS TITRE
(1990); 3x60
(1991); ELLIPSE
(1991)
Distribution: Ivo
Zanetti, Main 4,
2003 Neuchâtel

Ein Text, der einer Fiktion
entspringt, ein Umschreiben
in Blindenschrift, ein Com-
puter und ein Videoeffekt
(Video = lat. „ich sehe“) sind
die Bestandteile dieses Ban-
des. Spielerische Illustration eines Stückes
erdichteten Lebens.

A text pulled out of a fiction, a braille
transcription, a computer and a video effect
(video = lat. „I see“) are the components of
this tape - chosen to illustrate a part of
imaginary life.

KÜNSTLICHE PARADIESE Valentin Faesch/ Basil Gelpke

67

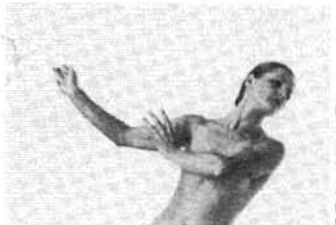


Beta SP, 45 Min.,
1993
Distribution:
Karavan Film,
Valentin Faesch,
Hinterbergstr. 155,
8604 Volketswil

Im April 1943 entdeckt der Basler Natur-
stoffchemiker Albert Hofmann in den
Forschungslabors der Sandoz die psycho-
aktive Substanz Lysergsäurediäthylamid,
besser bekannt unter dem Kürzel LSD. Weit-
gehend unbemerkt von der breiten Öffent-
lichkeit werden nach dem Krieg Zehntau-
sende von Psychiatriepatienten mit LSD
therapiert, teilweise mit beachtlichem Er-
folg. Langsam entdecken auch Künstler und
Literaten wie Aldous Huxley das Potential
von LSD. Der Harvard-Professor Timothy
Leary propagiert den Massenkonsum von
LSD. Musik, Kunst und Design der 60er
Jahre werden von den psychedelischen LSD-
Erfahrungen beeinflusst.

In April 1943 Albert Hofmann, natural
substance chemical engineer in Basel,
discovered the psychoactive substance
lysergic acid diethylamide, abbreviated LSD,
in the research department of the Swiss
chemical group Sandoz. After the war, ten
thousands of psychiatric patients were
treated quite successfully with LSD, often
without the public's knowledge. Artists and
writers like Aldous Huxley began to discover
the potential of LSD. Timothy Leary, professor
at Harvard, propagated mass consumption
of LSD. Music, art and design in the sixties
were strongly influenced by psychedelic
experiences with LSD.

ELICON SILICON Claudio Prati



U-matic, 8 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
* 1954;
ANTROPOLIZ
(1984); VIDEO-
FLUSS (1986);
DON'T WALK
WALK (1987);
SPOTZ (1989);
VIDEODANCECOM-
PUTER (1991) u.a.
Distribution:
Claudio Prati,
Sentiero Rava 3,
6974 Aldesago

Dieses Video ist ein Extrakt der multimedialen Performance Elicon Silicon. Produzentin zeichnet Avventure in Elicottero Prodotti, eine kulturelle Vereinigung in Lugano. Es handelt sich um einen Versuch, einen Kurzfilm zu realisieren, der Tanzvideo und Computergrafik in einer Sprache ausdrückt. Eine Frau spielt mit ihrem Bild. Sie ist fasziniert vom natürlichen Aussehen kombiniert mit der künstlichen Manipulation ihres Körpers. Ein Körper, der sich mittels technologischer Entwicklung bis zur übernatürlichen Perfektion steigert. Ausschnitte von Gesichtsausdrücken, Spiele zwischen Realität und Fiktion sind die Themen dieser Arbeit.

The video was taken from the performance mixed media Elicon Silicon produced by Avventure in Elicottero Prodotti, a cultural association based in Lugano. This is a study to realize a short movie that could combine dance video and computer graphics in one language. A woman plays with her image. She amuses herself with the natural look and the artificial manipulation of the body. A body that becomes more and more perfect, far from reality made with the evolution of technology. Facial expressions, games between reality and fiction are the themes of this work.

Videowerkschau Schweiz Swiss Videoworkshop

KÖRPERREISE Peter Koehl



U-matic, 35 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
* 1954; SILENT
MANIPULATION 1
Videoinstallation
(1992)
Distribution:
Peter Koehl,
Kreuzlingerstr. 36,
8555 Müllheim

Faszination und Komplexität des körperlichen Ausdrucks. In teils stark reduzierten Bildausschnitten werden Gesten, Blick- und Körperverhalten überdimensioniert dargestellt; dabei tastet sich die Kamera über den Körper, sucht, bleibt stehen, bewegt sich, einmal nervös, ruckartig, einmal harmonisch langsam, um so Empfindungen und Bewegungen aufzunehmen, zu verstärken, zu reflektieren. Kamerafahrt und Bildschnitt werden so zum Transformator des menschlichen Ausdrucks.

Fascination and complexity of the bodily expressions. In strongly reduced images, gestures, looks and body expressions are presented in overdimension. The camera moves over the body, searching, stopping, moving fast, nervously, then slowly and harmonically. Emotions and movements are captured, intensified and reflected. With camera movement and editing human expressions are transformed.

ICH BIN NICHT KRANK, ICH BIN NUR MAGER Anita Holdener



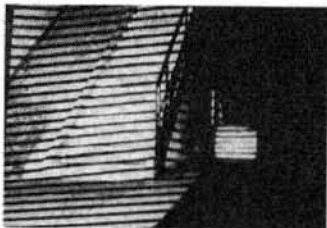
U-matic, 20 Min.,
1993
Bio-/Videographie:
* 1969; EDEL SEI
DER MENSCH
(1992)
Distribution:
Videogenossen-
schaft Basel,
Klybeckstr. 1b,
Postfach 511, 4005
Basel

Eine dokumentarische Arbeit über eine magersüchtige Frau, die an ihrer Krankheit gestorben ist. Auf einer Zugfahrt durch eine verschneite Winterlandschaft werden Erinnerungen wach. Fotos, Zeichnungen und Briefe der Verstorbenen geben Anlass zu einer persönlichen Auseinandersetzung mit Magersucht und ihren selbsterstörerischen Folgen.

A documentary work focused on a woman with anorexia nervosa who succumbed to her illness. My memories are linked to a journey through a snowy countryside. Photos, drawings and letters that I collected from her propelled me to elaborate more cautiously the problems of anorexia nervosa and its stifling consequences.

Videowerkschau Schweiz Swiss Videoworkshop

M.O.O.S. Rudolf Manz



Unsere Arbeiten mit Video beziehen sich auf das Thema Raum. Raum ist das Medium der Architektur. Hierzu gehört auch jener gebaute und umbaute Raum, der durch ganz gewöhnliche Zweckzuweisungen zustande kommt und als selbstverständlicher, hochporöser Alltagsraum prosaisch die Architektur durchzieht. Er ist voller wunderbarer Raumüberraschungen und -Dreingaben und animiert erfinderische Raumwahrnehmungen und -Interpretationen. Solcher Raum ist auf viele Arten gefüllt mit Handlungen, Ereignissen und Erlebnissen. Er ist Bühne, Szene und Ort unzähliger Lebensvorgänge, prägt deren Beweggründe und Bewegungen und nimmt aktiv Teil am Leben seiner Benutzer. Er ist Raum ohne ästhetische Begierde, sozusagen Raum in unbehauenen Zustand, roher Raum zum Raumgebrauch. Ihm und seinem Wirkungsgeschehen gilt unser Interesse.

Um ihn zum Sprechen zu bringen müssen wir ihm Fragen stellen. Erst im Dialog mit unserer Neugierde kann er sich uns mitteilen - nur so offenbart er uns seine Stimmungen, ergibt sich ein eloquentes Zusammenspiel von Raumausdruck und Raumeindruck. Zu diesem Zweck verwendeten wir die Spannungsmittel unseres selber gemachten Krimis M.O.O.S., dessen Hauptrolle dem Raum zugedacht ist. Die Story ist in zwölf Teile gegliedert, die auf ebensoviele Arbeitsteams verteilt wurden. Jeder Teil zielt auf

spezifische, videorelevante Positionen und enthält eine klare Aufgabenstellung. Jede Raumin szenierung sollte die Idee verfolgen, elementare Eigenschaften des Wirkungsgeschehens von Raum darzustellen, oder einen grundsätzlichen Aspekt der Dynamik der Raumwahrnehmung aufzuzeigen.

Die Stahlseile spannen sich an. Ihre scharfen Schatten ziehen sich schräg über die abgewinkelte Wand. Reibungslos beginnt sich das Bild auf der gegenüberliegenden Raumseite zu bewegen und legt sich wie eine Haut über die abgekanteten Tragwerksteile. Der lange Schatten einer schmalen Hand tastet auf den Monitor. Er zeigt das Travelling des Projektionswagens und die Einfahrt des Zuges in der S-Bahnstation. Ihm entsteigt Irish Moos.

Our work with video is concerned with the theme of space. Space is the medium of architecture. This also includes constructed and unconstructed space which occurs as a result of quite common design requirements and extend themselves throughout the architecture as obvious, highly porous everyday space. This is full of wonderful surprises and accommodations of volume and animates ingenious perceptions and interpretations of space. Such space is filled on many levels with actions, events and experiences. It is stage, scene and locus of countless vital processes, marks their motives and movements and participates actively in the life of its user. It is space without esthetic longing, so to speak space in an unsculptured condition, raw space to be used as such. Our interests concern this space and the effects of its manifestation. In order to make this space express itself, we

VISION-TELEVISION



must ask it questions. Only in dialogue with our curiosity can it communicate with us - only so can it reveal its moods, only so results an eloquent interplay of expression and impression of space. For this reason we used as a means of tension a crime thriller of our own creation, M.O.O.S., whose main protagonist is space. The story is divided into twelve parts, which are distributed among the same number of working teams. Each part aims for specific, video relevant positions, and contains a clear assignment. Each staging of space should follow the idea of displaying elementary properties of the effects of its occurrence, or show a fundamental aspect of the dynamic of spatial perception.

The steel cables are taut. Their distinct shadows fall diagonally across the bent wall. Effortlessly, an image on the opposite side of the room begins to move and smoothes itself like a skin over the bevelled steepness of the supporting structure. The extended shadow of a thin hand strokes the monitor. It displays the travelling of a projector cart and a train's arrival into the S-Bahnstation. Out of it descends Irish Moos.

Seit Ende '92 sendet VTV ein wöchentlich einstündiges Kulturfernsehprogramm im Zürcher Telezitiig-Kanal, zu dessen Sendegebiet 300'000 Haushalte gehören. Das Programm unterscheidet sich markant vom herkömmlichen TV-Angebot: dieses Fernsehen ist frei zugängliches Instrument für experimentelle Gestaltung. Statt „über“ die Kunstszene zu berichten, kann sich diese in eigenen Beiträgen selbst präsentieren. Neben der Vermittlung von Videobändern und Einsichten in regionales Kunstschaffen, sollen die Möglichkeiten der Bildmaschine Fernsehen in der praktischen Anwendung untersucht werden.

Since the end of June 93 VTV has been broadcasting a weekly one-hour cultural television program on the Zürich *Telezitiig* channel, which has 300'000 households in its transmission range.

The program is remarkably different from traditional TV programming; it functions as an open-access instrument for experimental design production. Instead of reporting „about“ the art scene, artists can present themselves through their own contributions. In addition to providing transmissions of videotapes, the possibilities of the television itself as image-machine in practical application may be investigated.

PIONIERS DES SCHWEIZER VIDEOS

Der Anfang des Kunstvideos in der Schweiz geht einher mit einer Bewegung um den Theoretiker René Berger, damals Leiter des Seminars „Ästhetik der Massenmedien“ an der Universität Lausanne. In diese Reflexion miteinbezogen waren die Theorien von Mac Luhan, die Erforschung der Kybernetik, die Semiologie des Bildes usw. Dieses Programm widmet sich einigen Protagonisten des Schweizer Kunstvideos der 70er Jahre. Urs Lüthi ist Deutschschweizer (vertreten mit „Orgasm“, 1974 und „Morir d'amor“, 1974). Die anderen Künstler stammen aus Genf und Lausanne: René Bauermeister („Support/Surface“, 1971), Gérald Minkoff („Ego l'éloge“, 1971-77 und „Kisses“), Janos Urban („Cross-Talks“, 1977), Muriel Olesen („Jim, Jill & Jane, John“, 1975), Jean Otth („Pour Aloïse“, 1975). Zusammengestellt von André Iten, Saint-Gervais Genève.

PIONEERS OF SWISS VIDEO

The birth of art video in Switzerland is linked to a movement around the theorist René Berger, lecturer of the seminar „Aesthetics of the mass media“ at the university of Lausanne at that time. The reflection took account of Mac Luhan's theories, the investigation into cybernetics, semiology of the image etc. This program is dedicated to a number of protagonists of Swiss art video in the seventies. Urs Lüthi is a Swiss German author (with „Orgasm“, 1974 and „Morir d'amor“, 1974). The other artists come from Geneva and Lausanne: René Bauermeister („Support/Surface“, 1971), Gérald Minkoff („Ego l'éloge“, 1971-77 and „Kisses“), Janos Urban („Cross-Talks“, 1977), Muriel Olesen („Jim, Jill & Jane, John“, 1975), Jean Otth („Pour Aloïse“, 1975). Compiled by André Iten, Saint-Gervais Genève.

NEUE PRODUKTIONEN VON SAINT-GERVAIS GENÈVE

Marie-José Burki etabliert in „De loin en loin“ (25 Min., 1993) eine Erzählung, basierend auf ihrem alltägliche Räume durchschweifenden Blick. Mit Ironie erprobt Eric Lanz in „Les gants“ (24 Min., 1993) die ästhetischen und technischen Virtualitäten des Mediums. Robert McNaughton verdreht in „Avec Papin en Bulgarie“ (23 Min., 1993) die Codes eines irrealen Dokumentarfilms in realistische Fiktion. Für Francisco Ruiz de Infante mit „Les choses simples“ (17 Min., 1993) ist die Verletzung immer bluttriefend, der Verlust immer schwer. Bilder aus der Kindheit dienen Pia Massie in „No Words will Ever Do“ (23 Min., 1992) der Suche nach der Identität ihrer Mutter. Zusammengestellt von André Iten, Saint-Gervais Genève.

NEW PRODUCTIONS OF SAINT-GERVAIS GENÈVE

Marie-José Burki tells a story based on her look wandering through common spaces („De loin en loin“, 25 min. 1993). Eric Lanz ironically investigates aesthetic and technical virtualities of the medium in „Les gants“ (24 min., 1993). In „Avec Papin en Bulgarie“ (23 min., 1993), Robert McNaughton inverts the codes of an unreal documentary to those of realistic fiction. For Francisco Ruiz de Infante an injury is always dripping with blood, a loss is always great („Les choses simples“, 17 min., 1993). Pia Massie, in „No Words will Ever Do“ (23 min., 1992), is in search of her mother's identity by means of childhood images. Compiled by André Iten, Saint-Gervais Genève.

NEHMEN SIE EINBLICK IN DIE AKTUELLE FILMKULTUR

Dank Zoom sind Sie im richtigen Film.

Mögen Sie Kino? Zoom ist die traditionelle Schweizer Filmzeitschrift, die nicht nur den Schweizer Film diskutiert, sondern auch kritisch die internationale Filmszene beleuchtet. Zoom stellt Ihnen monatlich die sehenswertesten Filme der nächsten Zukunft vor, und in verschiedenen Rubriken erfahren Sie alles Wissenswerte über die Welt des Films. Nutzen Sie die Gelegenheit, unser umfangreiches Angebot und unsere journalistische Kompetenz in Sachen Film kennenzulernen.

BESTELLEN SIE JETZT :

- Ein Jahresabonnement für Fr. 68.- plus Versandkosten
- Ein Halbjahresabo für Fr. 34.- plus Versandkosten
- Eine kostenlose Probenummer

Oder legen Sie als Student, Mittelschüler bzw. Lehrling eine Kopie Ihrer «Legi» bei und bezahlen

- für ein Jahresabo des Zoom nur Fr. 55.- plus Versandkosten
- Ein Halbjahresabo für Fr. 28.- plus Versandkosten

Coupon ausfüllen und einsenden an:
Zoom-Zeitschrift für Film, Postfach, 8027 Zürich
Telefonische Bestellung unter Nummer 01/984 17 77

Name: _____

Vorname: _____

Strasse, Nr.: _____

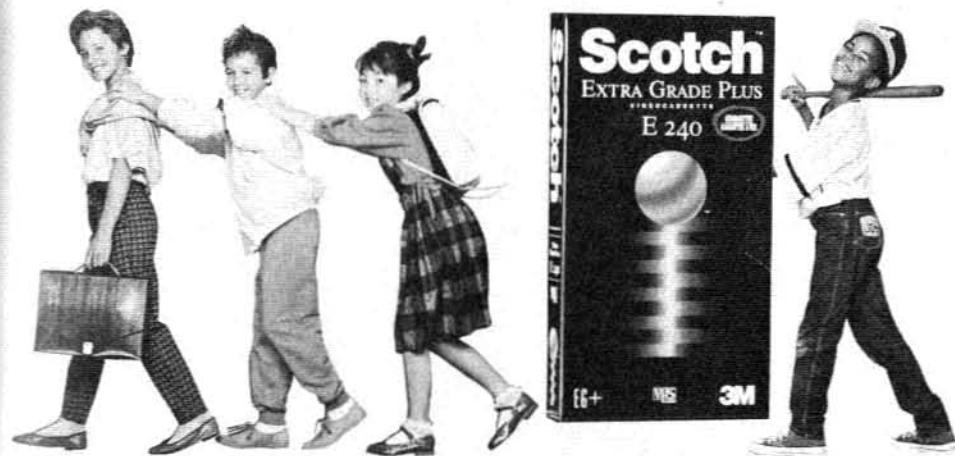
PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Unterschrift: _____

Zoom
ZEITSCHRIFT FÜR FILM

DAMIT ERLEBTES ZUM ERLEBNIS WIRD



3M gehört seit Jahrzehnten zu den führenden Unternehmen der Welt. Unser Erfolgsrezept: Innovation frei spielen lassen, Ideen erkennen und mit modernstem Know-how optimal umsetzen.

Dafür sind bei 3M über 7'000 Wissenschaftler und Fachleute in Forschung und Entwicklung tätig. Ihre Arbeit trägt Früchte

– allein in der Schweiz offerieren wir rund 15'000 Qualitätsprodukte für Büro, Haushalt, Medizin, Industrie und Gewerbe: von den populären Post-it Haftnotizen bis zu hochspezialisierten Problemlösungen für die Industrie.

“Innovation working for you” ist unsere Philosophie – und unsere tägliche Aufgabe.

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93
8803 Rüschlikon
Telefon 01-724 90 90

3M Innovation



ARGUS – Dolly & Schulz
Kamera Supportsysteme
(Dolly-Miete ab sFr. 59.- pro Tag)

Verkauf / Vermietung bei

CINE-SUPPORT

Drosselstrasse 8
CH-4127 Birsfelden
Telefon / Fax 061 313 14 29

PALMEN, LÖWEN, BÄREN UND PINGUINE ...

GOLDENER LÖWE, Venedig 1993

L.A. SHORT CUTS

VON ROBERT ALTMAN

GOLDENE PALME, Cannes 1993

**FAREWELL TO MY
CONCUBINE**

VON CHEN KAIGE

GOLDENER BÄR, Berlin 1993

THE WEDDING BANQUET

VON ANG LEE

GOLDENER LÖWE, Venedig 1993

BLAU

VON KRZYSZTOF KIESLOWSKI

KONGRESS DER PINGUINE

VON HANS-ULRICH SCHLUMPF

**... DEMNÄCHST IM ATELIERKINO UND IM
CINE LIMELIGHT**

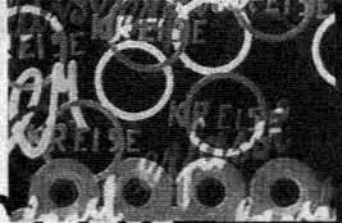
Retrospek

ective

rospektive

Retrospe

Retrospektive Avantgardefilm und Musikvideo
Retrospective Avant-Garde Film and Music Video



Retrospective

rospektive

Retro

Retrospektive

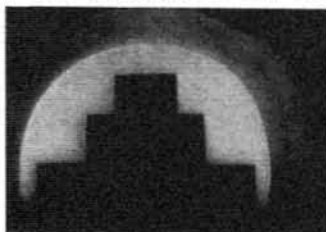
ABSOLUTER FILM UND MEDIEN- KULTUR

Thomas Mank

80

Am 3. Mai 1925 fand im UFA-Theater auf dem Berliner Kurfürstendamm vormittags um 11.30 Uhr die legendäre Matinee 'Der Absolute Film' statt. Die Veranstaltung war vollständig ausverkauft und wurde wiederholt, ein Erfolg, von dem man als Künstler heute nur träumen kann.

Der mittlerweile leicht missverständliche Veranstaltungstitel lehnt sich an den Begriff 'Absolute Kunst' an. Ausgangspunkt meines Vortrags wird diese Matinee sein, um zunächst einmal zu erläutern, was es mit dem Absoluten auf sich hat. In diesem



Walter Ruttmann, OPUS 3

Zusammenhang wird deutlich werden, dass die Absoluten Filme aus der Vorstellung heraus entstanden sind, dass die Kunst alle Bereiche des Lebens als gestaltbar erkennen sollte. Der Suche nach neuen Ausdrucksmöglichkeiten und einem entsprechenden Selbstverständnis der Künstler schien der Film als 'Malerei mit Zeit' (W. Ruttmann) in besonderem Masse geeignet und bot darüber hinaus die Möglichkeit, ein grosses Publikum mit neuen Formen und Ideen erreichen zu können. Hier wird interessant sein zu sehen, wie die 'Weiterverwertung' der gefundenen Formen und Techniken ausgesehen hat, zum Beispiel anhand der Werbefilme von Ruttmann und Fischinger. Künstler wie Moholy-Nagy und Theo van Doesburg erkannten indes auch die Beschränkungen des Mediums und entwickelten Visionen künftiger Techno-

Retrospektive Avantgardedfilm und Musikvideo Retrospektive Avant-Garde Film and Music Video

logien. Deren Ähnlichkeiten mit der weiteren Entwicklung der Informationstechnik bis hin zu den interaktiven Systemen ist in der Tat erstaunlich. Das Gesamtkunstwerk scheint nun virtuelle Realität zu werden; die universelle Sprache der Konstruktivisten wird im globalen Dorf gesprochen und Moholy-Nagys 'polydimensionaler Raum' im Cyberspace errichtet. Am Ende des Vortrages wird denn auch die Frage stehen, inwiefern vielleicht Musikclip und CD-Rom die Erben einer Absoluten Kunst sein könnten. Vielleicht ist die kurze Phase des absoluten Films, die mit der Matinee vom 3. Mai 1925 einen Höhe- und Schlusspunkt fand, tatsächlich eine der Keimzellen für die Entwicklung hin zu unserer Medienkultur.

Das Filmprogramm 'Der Absolute Film I' orientiert sich an der Matinee vom 3. Mai 1925. Und obwohl erst 68 Jahre seit der Veranstaltung vergangen sind, ist die Rekonstruktion ein schwieriges 'archäologisches' Unterfangen. Manches Material ist nicht mehr auffindbar, ebenso lässt sich kaum noch die musikalische Begleitung der Filme, die es zweifelsohne gegeben hatte, rekonstruieren. Die Filme selbst sind nur noch in Filmkopien minderer Qualität erhalten. Trotzdem ist die Matinee für das vorliegende Filmprogramm der Ausgangspunkt, und um einen Eindruck vom absoluten Film zu geben, entspricht die Reihenfolge der Filme bzw. ihrer Fragmente der originalen Veranstaltung. Der zweite Programmblock ('Der Absolute Film II') soll eine umfassendere Vorstellung vom absoluten Film vermitteln.

Zum Autor: * 1961. Filmmacher. Seit 1984 u.a. auch Mitarbeiter beim Frankfurter Filmmuseum, zur Zeit mit den Vorbereitungen einer Ausstellung zum Thema visuelle Musik beschäftigt.

ABSOLUTE FILM AND MEDIA CULTURE

by Thomas Mank



Oskar Fischinger, MURATTI GREIFT EIN

On May 3, 1925, the legendary matinee 'The Absolute Film' took place at the UFA movie-theatre in Berlin. The show was sold out to the last seat and was put on rerun - a success a present day artist can only dream of. Meanwhile, the matinee's title is liable to be misunderstood but was originally derived from the same term attributed to 'absolute' art. Working with the matinee as a basis, my lecture will attempt to clarify the concept of 'absolute' film art. In this context we will see that the 'absolute' films were created with the idea in mind that all fields of life can be artistically formed. Film, which was understood as 'painting of time' (W. Ruttmann), appeared to be the most appropriate media for the artists searching for new modes of expression and a new conception of themselves. Furthermore, it also allowed them to reach a larger audience with new forms and ideas. It will be interesting to see how these forms and techniques were absorbed in commercial contexts; examples will be Ruttmann's and Fischinger's advertising films.

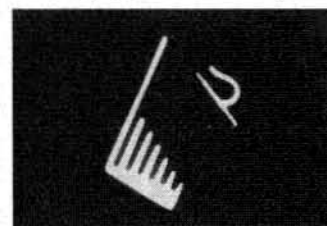
Artists like Moholy-Nagy and Theo van Doesburg were also aware of the limited possibilities of the medium film. Today, the similarities between their visions of future technologies and recent developments in information technology up to interactive systems are in fact astonishing. It seems as if the synthesis of the arts is actually becoming virtual reality: the constructivists'

Retrospektive Avantgardedfilm und Musikvideo Retrospektive Avant-Garde Film and Music Video

81

universal language is being spoken in the global village, Moholy-Nagy's 'polydimensional space' has been realized as Cyberspace. The final question of my lecture will concern to what extent music clips and CD-Rom are the successors of 'absolute' art. Perhaps the short phase of 'absolute' filmmaking that reached its climax in the matinee on May 3 actually may be seen as the nucleus of the development of today's media culture.

The film program 'The Absolute Film I' is a reconstruction of the film matinee on May 3, 1925. Although only 68 years have passed since the event, its reconstruction is a tricky 'archaeological' undertaking. Along with some other material, Hirschfeld's DREITEILIGE FARBENSONATINE has disappeared altogether, also, the original musical accompaniment of the films is difficult to reconstruct. The quality of the film copies themselves is



Viking Eggeling, SYMPHONIE DIAGONALE

hardly satisfactory. Nevertheless, to enable an impression of the 'absolute' film, the films, that is the filmfragments respectively, will be shown according to the original screening. The second part of the program (The Absolute Film II) provides further examples of absolute film art.

About the author: Born 1961. Filmmaker. Since 1984, among other activities, he works at the German Filmmuseum in Frankfurt, at present preparing an exhibition concerning visual music.

KREUZSPIEL
Ludwig Hirschfeld-Mack

16mm, 10 Min., (s/w), D 1925/63

(KREUZSPIEL, ein zweites Lichtspiel von Hirschfeld, das 1963 abgefilmt werden konnte, ersetzt die verschollene FARBSONATINE aus der urspr. Matinee)

(The film FARBSONATINE, which was originally shown at the matinee, will be substituted by Hirschfeld's KREUZSPIEL in a version filmed at a screening in 1963.)

FILM IST RHYTHMUS (RHYTHMUS 21)
Hans Richter

16mm, 3 Min., (s/w), D 1921-24

SYMPHONIE DIAGONALE
Viking Eggeling

16mm, 10 Min., (s/w), D 1923-25

OPUS II
Walter Ruttmann

16mm, 3 Min., (s/w), D 1922

OPUS III
Walter Ruttmann

16mm, 4 Min., (s/w), D 1923

OPUS IV
Walter Ruttmann

16mm, 4 Min., (s/w), D 1923-25

IMAGES IMMOBILES (BALLET MÉCANIQUE)
Fernand Léger

16mm, 14 Min., (s/w), F 1924

ENTR'ACTE
René Clair

16mm, 20 Min., (s/w), F 1924

KOMPOSITION 1/22
Werner Graeff

16mm, 3 Min., D 1922/77

KOMPOSITION 2/22
Werner Graeff

16mm, 3 Min., (s/w), D 1922/77

LICHTSPIEL SCHWARZ-WEISS-GRAU

Laszlo Moholy-Nagy

16mm, 6 Min., (s/w), D 1930

DAS WUNDER
Walter Ruttmann

16mm, 3 Min., D 1925

IN DER NACHT
Walter Ruttmann

16mm, 10 Min., (s/w), D 1931

VORMITTAGSSPUK
Hans Richter

16mm, 10 Min., (s/w), D 1927-28

R1. EIN FORMSPIEL
Oskar Fischinger

16mm, 7 Min., teilweise koloriert, D 1927

KOMPOSITION IN BLAU
Oskar Fischinger

16mm, 4 Min., D 1927

MOTION PAINTING NO.1
Oskar Fischinger

16mm, 11 Min., D 1927

MURATTI GREIFT EIN
Oskar Fischinger

16mm, 3 Min., D 1927

Retrospektive Avantgardefilm und Musikvideo Retrospektive Avant-Garde Film and Music Video

**FILMISCHE VORLÄUFER VON
ROCK-VIDEOS**
William Moritz



Bruce Conner,
BREAKAWAY
Grosses Bild:
Dudley Murphy,
BLACK AND TAN

Tanznummern und Light-Shows stellen zwei der wichtigsten Quellen von MTV dar. Busby Berkeley unterschied in seinen Musicals zwischen abstrakten Tanznummern (z.B. DAMES) und fiktionalen (z.B. LULLABY OF BROADWAY), die bis in die MTV-Ära hinein überlebt haben. Eine weitere Spur führt vom Avantgardefilm zur visuellen Interpretation von Musik, so beispielsweise Dudley Murphys BALLET MÉCANIQUE (1924), sein BLACK AND TAN (1929) und seine "Soundies" wie LAZYBONES (1941). In den experimentellen Filmen der 40er Jahre (Maya Derens RITUAL IN TRANSFIGURED TIME,

Sara Arledges INTROSPECTION), wie auch später bei Bruce Conner (BREAKAWAY und COSMIC RAY), wurde der Tanz als Mythos und psychedelische Offenbarung neu definiert. Die abstrakten FilmmacherInnen der 40er & 50er Jahre entwickelten den Tanz der Farben und geometrischen Formen weg von der illustrativen Repräsentation - wie sie etwa in Disneys FANTASIA zu sehen ist - zu psychoaktiven "Maschinen", die neben langen Einstellungen mit kontrollierten Farben schnelle Schnitte und den Flickereffekt einsetzten. Diese Entwicklung fand in den 50er Jahren ihren Höhepunkt mit Jordan Belsons sogenannten 'Vortex Concerts' (Planetarium Light-Shows), die ihrerseits Vorläufer der Rock Light-Shows der 60er Jahre waren. Dieselben abstrakten FilmmacherInnen beschäftigten sich bald mit komplexen, auf der optischen Bank hergestellten



Bildern, welche mit der ausgeklügelten Vielschichtigkeit der Light-Shows vergleichbar sind (Harry Smith FILM NO. 11, Hy Hirsh COULEUR DE LA FORME, Pat O'Neill RUNS GOOD). Neben dem Einfluss, den experimentelle Filmschaffende im allgemeinen auf den MTV-Stil hatten, haben einige von ihnen kurze "Promotionsfilme" für Rockgruppen gedreht, die in Tanzshows am Fernsehen ausgestrahlt wurden und die im eigentlichen Sinne bereits als MTV-Clips bezeichnet werden können, so Robert Nelsons GREATFUL DEAD, Pat O'Neills COMING DOWN u.a.

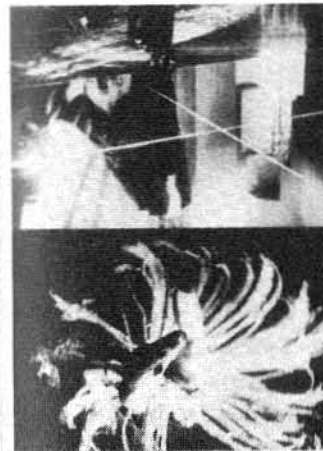
Das Filmprogramm präsentiert eine Auswahl von Experimentalfilmen, die die Entwicklung des MTV-Stils beeinflussten. Dazu gehören klassische Filme wie Oskar Fischingers musikalische Abstraktionen (die ein Vorbild für die Synchronisation abge-

ben), die "Soundies" von Dudley Murphy (erste Versuche, Auftritte wiederzugeben) und die ausgeklügelten musikalischen Nummern Busby Berkeleys. Maya Derens Integration von Tanz und dramatischen Elementen, Bruce Conners Dekonstruktion/Neukonstruktion von filmischem Fremdmaterial, Harry Smiths mehrfach-symbolischen Animationen und auch technische Durchbrüche wie das komplexe Matting-Verfahren, das bei Hy Hirsh und Pat O'Neill zu sehen ist, dienen den heutigen Video-Clip Produzenten als Vorbilder. Abschliessend werden Visualisierungen von Rockmusik der Experimentalfilmmacher Pat O'Neill und Robert Nelson, die aus der Zeit vor MTV stammen, sowie einige Video-Clip-Beispiele gezeigt.

Zum Autor: * 1941. Filmmacher. Dozent an der Film/Video School California Institute of the Arts, Valencia. Veröffentlichungen u.a. zu Oskar Fischinger und James Whitney. 1993 Ehrung für seine Verdienste um die visuelle Musik durch die königliche Akademie der Niederlande.

FILMIC FORERUNNERS OF ROCK VIDEOS

by William Moritz



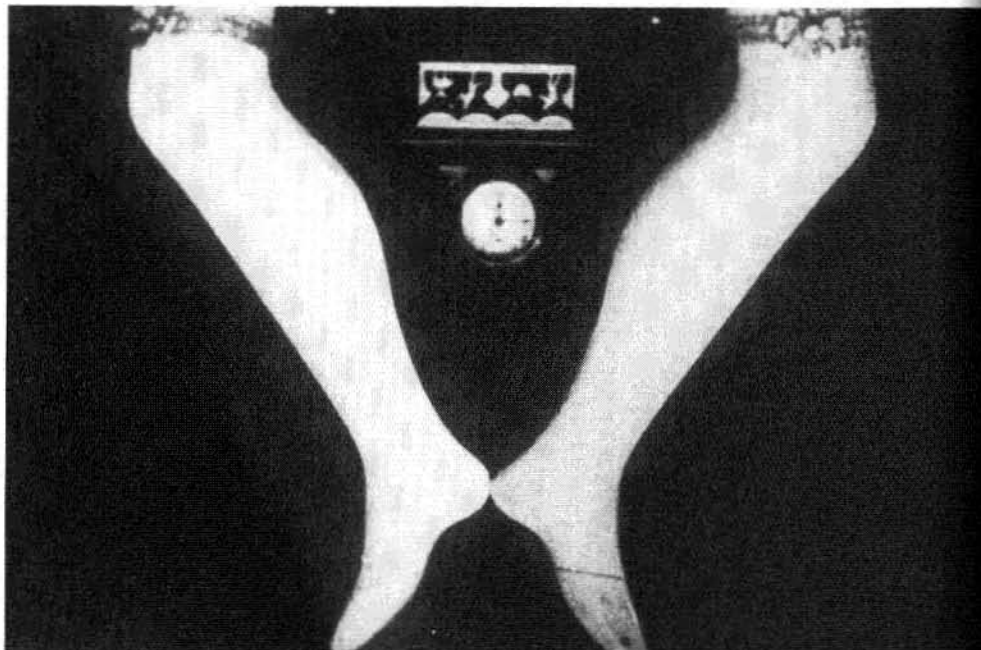
Grosses Bild links:
Fernand Léger,
BALLET MÉCANIQUE
Kleine Bilder:
Dudley Murphy,
BLACK AND TAN

Dance numbers and light-shows constitute two of the most important sources for MTV. Busby Berkeley defined both an abstract dance number (e.g. DAMES) and a fiction number (LULLABY OF BROADWAY) which survive into the MTV era. Dudley Murphy's 1924 BALLET MÉCANIQUE, his 1929 BLACK AND TAN and his 1941 "Soundies" such as LAZYBONES trace another path from avant-garde cinema to music-visuals. The experimental filmmakers of the 1940s (Maya Deren's RITUAL IN TRANSFIGURED TIME, Sara Arledge's INTROSPECTION) redefine dance as myth and psychedelic revelation, as does Bruce Conner's BREAKAWAY and COSMIC RAY. The abstract filmmakers of the 1940s & 50s transform the dance of colors and geometric forms away from the illustrative representation of Disney's FANTASIA into psychoactive "machines" which use quick cuts and flickers beside long takes in controlled colors - reaching an apotheosis in Jordan Belson's Vortex Concerts (planetary light-shows) in the late 1950s, which in turn fed the rock light-shows of the 1960s. These same abstract filmmakers moved into

complex optically-printed imagery which simulates the layered intricacies of the light show (Harry Smith FILM NO. 11, Hy Hirsh COULEUR DE LA FORME, Pat O'Neill RUNS GOOD). In addition to influencing MTV in general, some experimental filmmakers also made short "promotional films" for rock groups to show on television dance shows, which for all practical purposes are already MTV clips (Robert Nelson GREATFUL DEAD, Pat O'Neill COMING DOWN, etc.).

The program "Filmic Forerunners of Rock Videos" presents a number of experimental films which have been influential on the development of MTV style, including classic films like Oskar Fischinger's musical abstractions (which provide a model for synchronization), the "soundies" of Dudley Murphy (which wrestle with the representation of performance), Busby Berkeley's elaborate Hollywood musical numbers. Maya Deren's integration of dance and drama, Bruce Conner's deconstruction/reconstruction of "found footage", Harry Smith's intricate symbolic animation, and the complex matting of Hy Hirsh and Pat O'Neill also provide technical breakthroughs or role-models for the videoclip producers. And finally some examples of Rock visualizations before MTV, by experimental filmmakers like Pat O'Neill and Robert Nelson. A few videoclip examples will also be screened.

About the author:
Born 1941. Filmmaker. He teaches in the Film/Video School of California Institute of the Arts, Valencia. Publications include monographs on Oskar Fischinger and James Whitney. Awarded a lifetime achievement trophy for service to Visual Music by the Royal Academy of the Netherlands in 1993.



STUDY NO.6
Oskar Fischinger

16mm, 2 Min., D 1930

BLACK AND TAN
Dudley Murphy

16mm, 5 Min. (Ausschnitt), USA 1929

LAZYBONES
Dudley Murphy

15mm, 3 Min., USA 1941

LULLABY OF BROADWAY
Busby Berkeley

16mm, 7 Min., USA 1935

RITUAL IN TRANSFIGURED TIME
Maya Deren

16mm, 14 Min., USA 1946

RADIO DYNAMICS
Oskar Fischinger

16mm, 5 Min., D/USA 1943

FILM EXERCISE NO. 2 AND 3
James Whitney

16mm, 3 Min., USA 1943

YANTRA
James Whitney

16mm, 8 Min., USA 1955

HIGH VOLTAGE
James Whitney

16mm, 3 Min., USA 1957

ALLURES
Jordan Belson

16mm, 8 Min., USA 1960

ODDS AND ENDS
Jane Conger

16mm, 4 Min., USA 1957

LA COULEUR DE LA FORME
Hy Hirsh

16mm, 7 Min., USA 1961

COSMIC RAY
Bruce Conner

16mm, 5 Min., USA 1962

FILM NO.11
Harry Smith

16mm, 3 Min., USA 1957

RUNS GOOD
Pat O'Neill

16mm, 13 Min., USA 1970

COMING DOWN
Pat O'Neill

16mm, 3 Min., USA 1970

GREATFUL DEAD
Robert Nelson

16mm, 4 Min., USA 1967

SINGLE WING TURQUISE
BIRDLIGHT SHOW
Document

16mm, 4 Min., USA 1969-70

STAR TRICK
William Moritz

16mm, 7 Min., USA 1975

BILDERMUSIK
Joachim Paech



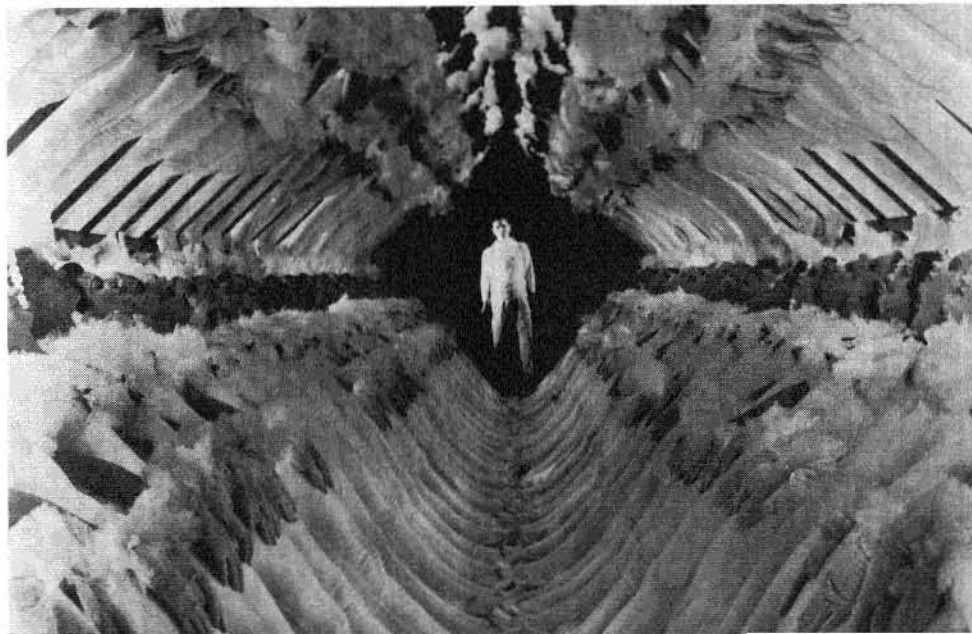
Dziga Vertov,
DER MANN MIT
DER KAMERA
Grosses Bild:
Busby Berkeley,
LULLABY OF
BROADWAY

Ist alles schonmal dagewesen? Gibt es einen direkten Weg von der 'visuellen Musik zum Musikvideo' (Peter Weibel), d.h. von den Abstraktionen des absoluten Films der 20er Jahre zu den elektronischen Bildern und Tönen der Musikvideos? - Obwohl viele Analogien wie zum Beispiel der schnelle Bildrhythmus oder die Nähe zur Werbung solche direkten unhistorischen Beziehungen plausibel machen, ist vermutlich die Differenz in der vermeintlichen Wiederholung das Wesentliche: Welches Verhältnis zur Musik hatten diese 'Stumm'filme tatsächlich? Wie war ihre 'Musikalität' be-

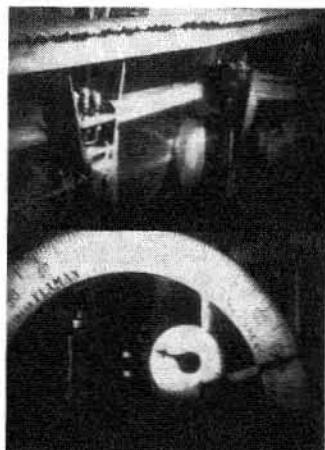
gründet? Wie war ihr Verhältnis zur 'populären Kultur' der Zeit? Und sind die elektronischen Medien Fernsehen und Video, oder gar audio/visuelle Computersimulation, einfach als 'Fortsetzungen des Films mit anderen Mitteln' zu akzeptieren?

Hier einige Stichworte, die bei Differenzierungen in der Konstruktion einer filmischen Tradition von Musikvideos eine Rolle spielen könnten.

Filmhistorisch kann festgehalten werden, dass mindestens zwei Avantgarden, die miteinander verbunden, aber unterschiedlich orientiert waren, eine 'synästhetische', alle Künste zusammenfassende Filmkunst anstrebten: Die 'Impressionisten' waren eher mimetisch an visueller Umsetzung verwandter 'moderner' Rhythmen (der Musik, der Technik, des Großstadtlebens) interessiert. Die 'Abstrakten' des absoluten Films



VISUAL MUSIC by Joachim Paech



Abel Gance,
LA ROUE
Large Still, next
Page: Busby
Berkeley, LULLABY
OF BROADWAY

Has everything already existed once before? Is there a way leading straight from 'visual music to music video' (Peter Weibel), from the abstract images of the absolute film of the 20ies to the electronic images and sounds of present day music videos? - Even if many analogies - such as quick cutting rhythms and a closeness to advertising practices - support such direct unhistorical relationships, it is the differences that are essential to this continuity: How exactly did these 'silent' films relate to music? What was their 'musicality' based on? How did they connect to the popular culture of their time? And more-over, can the electronic media TV and video (or even audio-visual computer simulation) actually be accepted as a 'continuation of film by different means'?

The following notes may help to design a possible filmic tradition of music video.

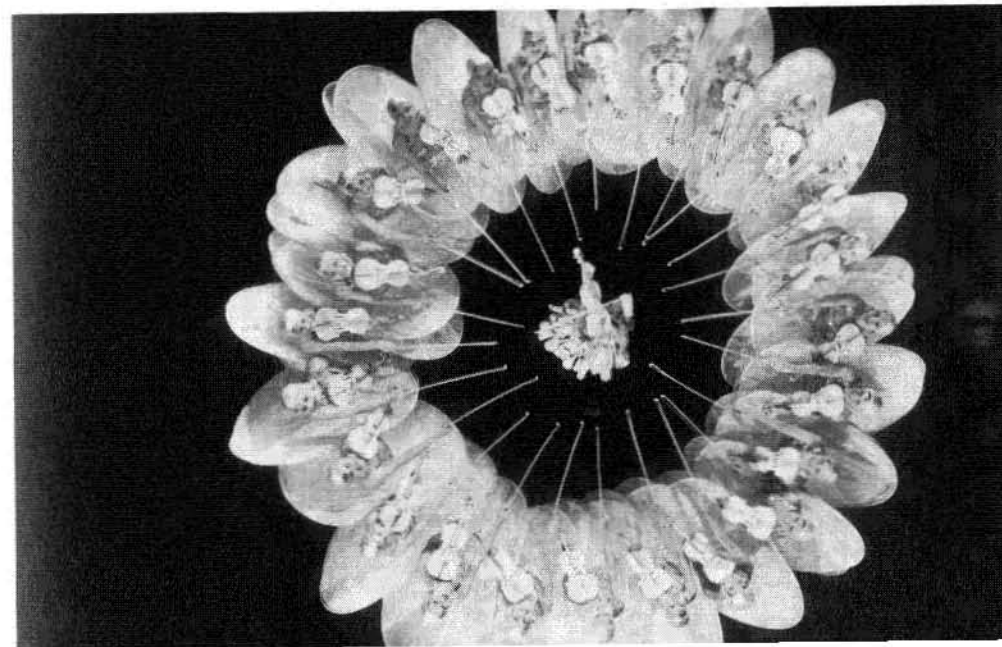
Film historically speaking, it can be stated that there were at least two avant-garde movements which, although they were differently oriented, both aspired to the idea of a 'synaesthetic' film art combining all the arts: The 'impressionists' were more inter-

ested in a mimetic visualization of inter-related 'modern' rhythms (found in music, technology and city-life). In the absolute film, the so-called 'abstract' artists created what they referred to as 'painting in time' (W. Ruttmann) in analogy to contemporaneous modern music. Advertising allowed the popularisation of both approaches, the results of which otherwise would have been limited to a small group of intellectual enthusiasts of film art.

In impressionism, music is a thematic (e.g. a jazz band in L'Herbier's L'INHUMAINE) or, analogous to mechanical speed (the train in Gance's LA ROUE, the car in Epstein's GLACE A TROIS FACES), a cited element of perception. Audible music is culturally related (e.g. the music of Eric Satie in Clair's ENTR'ACTE). - In contrast, in 'absolute' film visible sound is based on rhythms (of colour, forms,

and montage). Music is an integral component of the construction of image/sound-rhythms of these films (e.g. Max Butting's music for Ruttmann's LICHTSPIEL OPUS 1). We can see that the theoretical conceptions of 'rhythm' differ in the two avant-garde movements. My lecture focuses on the following, perhaps most important question: How is 'rhythm' - a term central to the relationship between image and sound - differently motivated and defined within the classical avant-garde itself as well as in comparison to music videos? This question will be approached both theoretically (referring to the contemporary conceptions of rhythm as found in Bergson, Simmel and Klages) and by analyzing a selection of relevant film sequences.

About the author:
Born 1942. Professor of media studies at the University of Konstanz, specializing in the history and theory of the relationships between traditional arts and new technical media. Publications on methods of film analysis, literature and film, "Passion" by Jean-Luc Godard, et al.



Retrospektive Avantgardefilm und Musikvideo Retrospektive Avant-Garde Film and Music Video

konstruierten eine 'Malerei mit Zeit' (W. Ruttmann) parallel zur analogen Zeitkunst der modernen Musik.

Die Werbung war eine Möglichkeit der Popularisierung beider Verfahren, deren Ergebnisse ansonsten der kleinen Gruppe intellektueller Filmkunstenthusiasten vorbehalten waren.

Musik ist im Impressionismus ein thematisches (eine Jazzband in L'Herbiers L'INHUMAINE) oder in Analogie zur mechanischen Geschwindigkeit (die Eisenbahn in LA ROUE von Gance, das Auto in Epsteins GLACE A TROIS FACES) ein zitiertes Wahrnehmungsereignis. Hörbare Musik (wie in Clairs ENTR'ACT die Musik von Satie) ist kulturell verwandt. - Der absolute Film beruht auf dem Rhythmus von (Farb-, Form-, Montage-) 'Klängen', Musik (wie Max Buttings Musik zu Ruttmanns LICHTSPIEL OPUS 1) ist integraler Bestandteil der Konstruktion des Bild/Ton-Rhythmus des Films. Entsprechend unterscheiden sich die theoretischen Begriffe von 'Rhythmus' für beide Avantgarden.

Wie der für die Beziehung zwischen Bild- und Tonfolgen zentrale Begriff des Rhythmus innerhalb der klassischen Avantgarde selbst unterschiedlich motiviert und entsprechend anders definiert ist - sodann auch im Unterschied zu den Musikvideos - diese vielleicht wichtigste Frage soll theoretisch anhand der kulturanalytischen Auffassungen von Rhythmus bei Bergson, Simmel, Klages und in der Analyse von Beispielen zu beantworten versucht werden.

Zum Autor: * 1942. Professor für Medienwissenschaft an der Universität Konstanz mit Schwerpunkt Geschichte und Theorie der Beziehung zwischen den traditionellen Künsten und den neuen technischen Medien. Veröffentlichungen u.a. zu Methoden der Filmanalyse, Literatur und Film, "Passion" von Jean-Luc Godard.

AVANTGARDEFILM & MUSIKVIDEO: KONTINUITÄT UND DISKONTINUITÄT David E. James

90



Jean Epstein,
GLACE À 3 FACES

Da bereits die Traditionen des europäischen und amerikanischen "Avantgarde"-Films sich wesentlich unterscheiden sowie auch diejenigen des heutigen Musikvideos nicht vereinheitlicht werden können, sind verallgemeinernde Aussagen über ihre Beziehungen zueinander nur unter Vorbehalt möglich. Dennoch kann festgestellt werden, dass die Kontinuität nur gering ist, zumal das Musikvideo in den USA nur in Verbreitungsformen wie MTV existiert. Werden die politischen Implikationen von Bewegungen wie Dada, Konstruktivismus, Surrealismus, Underground-, strukturellem und feministischem Film usw. in Betracht gezogen, so scheint MTV nicht deren Weiterführung, sondern im Gegenteil deren Verneinung zu repräsentieren, da alle Ausdrucksformen des sozialen Lebens in die Warenfunktion eingebunden sind. Selbst wenn die Analyse auf formale Aspekte, wie etwa auf Ton/Bild-Beziehungen oder den Einsatz verfremdeter, ihrer Abbildungsfunktion barer Bilder beschränkt wird, so kann festgestellt werden, dass die Tropen der Avantgarde lediglich für Film-Texte vereinnahmt wurden, deren über-

Retrospektive Avantgardefilm und Musikvideo Retrospektive Avant-Garde Film and Music Video

greifenden ästhetischen Strategien ganz anders geartet sind.

Die relevanteren Vorläufer des Musikvideos sind in erster Linie ganz offensichtlich frühe Formen der Visualisierung von populärer Musik wie bei den kommerziellen Projekten der Panoram "Soundies" und der Snader TELEscriptions, dann aber auch die Versuche, Weiterentwicklungen der populären Musik in Spielfilmen zu integrieren. Soll die Beziehung von Avantgardefilm und Musikvideo nicht lediglich unter dem Gesichtspunkt einer blossen chronologischen Abfolge be-



Pat O'Neill,
COMING DOWN

trachtet werden, so müssen sowohl die obigen Ausführungen als auch die unterschiedlichen Reaktionen der Avantgarde und des kommerziellen Kinos auf die verschiedenen Phasen des Rock'n'Roll bedacht werden.

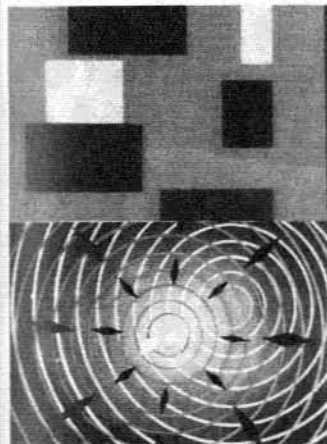
Mein Vortrag versucht, dies anhand der ideologischen Darstellungsweise von Gesetzesverstößen und der Funktion der Werbung aufzuzeigen.

Den Vortrag illustrieren u.a. Ausschnitte aus JAILHOUSE ROCK, HARD DAY'S NIGHT, WOODSTOCK, sowie Clips aus MTV, einschliesslich BEAVIS AND BUTTHEAD und eine Auswahl der Music Video Awards 1993.

Der Autor ist
Professor für
Filmwissenschaft
an der School of
Cinema/Television,
University of
Southern California,
Los Angeles.
Veröffentlichungen
u.a. Allegories of
Cinema: American
Film in the Sixties,
Hg. von To Free
the Cinema: Jonas
Mekas and the
New York
Underground.

AVANT-GARDE FILM & MUSIC VIDEO: CONTINUITIES AND DISCONTINUITIES BY David E. James

91



Hans Richter,
FILM IST RHYTH-
MUS (RHYTH-
MUS 21)

Oskar Fischinger,
ALLEGRETTO
Large Still:
Hy Hirsh,
LA COULEUR DE LA
FORME

Since the various traditions of European and American "avant-garde" film and present day music-video are themselves so diverse, generalizations about their relationship are inevitably subject to exceptions. Nevertheless, it can be asserted that the continuities between them, especially as the latter exists

in broadcast forms like MTV in the US, are very slight. If the political implications of such movements as dada, constructivism, surrealism, underground film, structural film, feminist film and so on are considered, MTV will be seen to represent, not their continuation, but their denial, as all forms of social life are incorporated into the commodity function. Even if analysis is restricted to the formal level, to issues of sound/image relationship or the use of denatured, non-literal visual imagery, it will be found that the tropes of the avant-garde have only been incorporated, embedded in texts whose overall aesthetic strategies are quite different. The more relevant precursors to music-video are first, quite obviously, earlier forms of visualizing popular music in commercial projects like Panoram "Soundies" and Snader TELEscriptions, and Hy Hirsh, LA COULEUR DE LA FORME



DISCUSSION

then the attempts to incorporate developments in popular music in feature films. To think about avant-garde film and music video in ways other than that of chronological succession, it is necessary to consider these and especially the history of the ways in which avant-garde film and the industrial cinema have differently responded to the various phases of rock'n'roll.

My presentation will attempt to do this, using the ideological formulation of delinquency and the function of advertizing as mediating categories. The lecture will be illustrated by excerpts from JAILHOUSE ROCK, HARD DAY'S NIGHT, WOODSTOCK and clips from recent MTV including BEAVIS AND BUTT-HEAD and 1993 Music Video Awards.

The author is professor of critical studies at the School of Cinema/Television, University of Southern California, Los Angeles. Publications include Allegories of Cinema: American Film in the Sixties, ed. of To Free the Cinema: Jonas Mekas and the New York Underground.

Retrospektive Avantgardefilm und Musikvideo Retrospektive Avant-Garde Film and Music Video

Die Retrospektive wird mit einer Podiumsdiskussion zur Frage "Musikvideo: von der kommerziellen Vereinnahmung zur Herausforderung der filmischen Avantgarde" abgerundet. Die Frage thematisiert u.a. einen von den Programmen und Vorträgen nicht aufgegriffenen Aspekt, nämlich wie die filmische Avantgarde selbst auf die Musikclipkultur reagiert und wie sie mit dem Verlust der technischen Innovationsrolle ans Video umgeht. Gesprächsteilnehmer sind die Kuratoren und Referenten der Retrospektive. Moderation: Cecilia Hausheer

As a completion of this year's retrospective, curators and speakers will discuss the topic: "Music video: From the Commercial Claim to the Challenge for the Filmic Avant-garde". This question addresses an aspect which has not been taken into consideration in the programmes and lectures, namely: How does today's avant-garde react to music-clip culture and especially the fact that video has taken over the dominant role of technical innovation? Moderator: Cecilia Hausheer.

D A S B I L D

ÜBERLEGEN UND ALLGEGENWÄRTIG



Zum Beispiel:
Jeden Tag Ihre Zeitung,
d a n k K o d a k .

Kodak schmiedet ohne Unterlass neue Glieder der Bildkette und erweitert ihren Bereich, um immer besser zu informieren, unterhalten, experimentieren, diagnostizieren, dokumentieren, archivieren, reproduzieren



Spezialprogramme

94

Spezialprogramme

rogramme

Spe

Spezialprogramme
Special programs



95

Spezialprogramme

Spezial

Special pr

SPEZIALPROGRAMM ZBIGNIEW RYBCZYNSKI

96



Zbigniew
Rybczynski
Grosses Bild:
KAFKA

Zbigniew Rybczynski wurde 1949 in Polen geboren und bildete sich zum Maler aus. Er fühlte sich zu Photographie und Film hingezogen, die er wegen ihrer Abbildungsfunktion als natürliche Fortsetzung des Malens auffasste. Seine Filmkarriere begann 1969 bei der staatlichen Filmakademie in Lodz, Polen. Während er in staatlich geführten polnischen Filmstudios arbeitete, produzierte er Filme mit Spezialeffekten, mit abstrakten und surrealen sozial-politischen Kommentaren, die für seine Filme bis heute charakteristisch geblieben sind.

Am Internationalen Filmfestival in Krakau wurde Rybczynski 1975 für seinen höchst kontroversen und autobiographischen Film ZUPA (SUPPE) mit dem *Hauptpreis* ausgezeichnet. Nachdem 1981 das Marshallgesetz in Polen in Kraft getreten war, wurde Rybczynski in Wien politisches Asyl gewährt. Kurz nachdem er 1983 einen *Academy Award* für den besten Animations-Kurzfilm (TANGO) gewonnen hatte, siedelte er zusammen mit seiner Frau Wanda und seinem Sohn in die Vereinigten Staaten über.

Seine Emigration in die Staaten fiel zeitlich mit den Anfängen des MTV zusammen. Es war deshalb naheliegend, dass Rybczynski seine Experimente mit neuen Technologien auf diesem Gebiet fortsetzte. In der Folge wurde seine Arbeit mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit einigen *Monitor*

Awards, so dem *Billboard Music Video Award*, dem *American Music Video Award* und dem *Silbernen Löwen* von Cannes. 1986 erhielt Rybczynski den *MTV Video Vanguard Award* für seine "visionären Leistungen auf dem Gebiet des Musikvideos".

Im Zusammenhang mit seinen Musikvideo-Produktionen (u.a. für Mick Jagger, Simple Minds, Pet Shop Boys) entwarf und perfektionierte Rybczynski eine Methode, die erlaubte, im gleichen Arbeitsgang zu drehen und zu editieren, was nachträgliches Editieren häufiger werden liess. Zu dieser Zeit begann er auch mit dem High Definition Video System (HD) zu arbeiten. Dieses technische Medium bevorzugt er bis heute.

1987 eröffnete Rybczynski sein eigenes HD-Studio, vorerst in New York City, später in Hoboken. Er begann, längere Filme herzustellen, unter anderem für das amerikanische PBS, das europäische und japanische Fernsehen. STEPS und THE FOURTH DIMENSION sind Projekte, die aus dieser Schaffensperiode stammen. Beide Filme gewannen mehrere Auszeichnungen bei internationalen Festivals.

1990 produzierte Rybczynski THE ORCHESTRA, ein Programm über klassische Musik in HD, als Teil der PBS-Serie "Great Performances". Es wurde mit dem ersten "Emmy", der überhaupt für HD vergeben wurde, ausgezeichnet. THE ORCHESTRA wurde ebenfalls in Europa mit dem Prix Italia, in Tokyo sowohl mit dem Spezialpreis des internationalen Electronic Cinema Festivals als auch mit dem *Grand Prix* des A.V.A. Festivals ausgezeichnet. Im selben Jahr erhielt Rybczynski eine offizielle Anerkennung für seine hervorragende Arbeit und seine För-

derung des kreativen Einsatzes und der Anwendung der HD-Technik. In Italien wurde er mit dem *Premio Internazionale Leonardo* für seinen Gesamtbeitrag im Bereich des Videos und in Frankreich mit dem *Paris Cité* für seine "hervorragende Lei-



MANHATTAN

stung" in HD ausgezeichnet. Viele weltbekannte Museen haben Retrospektiven seines Werkes ausgerichtet, so das Museum of Modern Art in New York, das Centre Georges Pompidou in Paris, das Britische Film Institut, das Amerikanische Film Institut in Los Angeles und das Stedelijk Museum in Amsterdam.

Rybczynski hat kürzlich seine neueste Produktion KAFKA fertiggestellt. Der Film wurde von Telemax in Paris als Teil ihrer audiovisuellen Enzyklopädie-Serie produziert. KAFKA hat 1992 den *Festivalpreis* des Tokyo/Montreux International Electronic Cinema Festivals erhalten. Zurzeit arbeitet Rybczynski an einer Adaption von Bulgakovs "The Master and Margarita" in Spielfilmlänge.

97

SPECIAL PROGRAM ZBIGNIEW RYBCZYNSKI

98



IMAGINE

Born in Poland in 1949, Zbig Rybczynski received a fine arts education as a painter. He was drawn to photography and film believing they represent the natural continuation of painting as a means for recording an image. His film career began in 1969, at the *State Film Academy* in Lodz, Poland. Working through the state-run Polish film studios, he produced special-effect films, with abstract and surreal sociopolitical commentaries, features which have remained characteristic of his work today.

At the Krakow International Film Festival, in 1975, Rybczynski was awarded the *Main Prize*, for his highly controversial and autobiographical film *ZUPA* (Soup). After Marshal law was declared in Poland in 1981, Zbig was granted political asylum in Vienna, Austria. His move to the United States, with his wife Wanda and his son, came shortly after winning an *Academy Award* for the Best Animated Short Film (*TANGO*), in 1983.

His emigration to the United States coincided with the birth of MTV. It was, therefore, natural that Rybczynski should gravitate to this form as means of continuing his experi-



TAKE FIVE

Spezialprogramme Special Programs

mentation with new technologies. During the process, he won numerous awards for his music videos, including several Monitor Awards; the *Billboard Music Video Award*, the *American Music Video Award* and the *Silver Lion* (Cannes). In 1986 Rybczynski was awarded the *MTV Video Vanguard Award* for his "visionary work in the field of music video".

It was in his music video productions (for Mick Jagger, Simple Minds, Pet Shop Boys) that Zbig designed and perfected a method for simultaneous shooting editing, all of which did away with the need for post-production editing. It was at about this time that he began to work in High Definition Video System (HD). To this very day, it remains the technological medium of his choice.

In 1987, Rybczynski opened his own HD studio, first in New York City and, later, in Hoboken. He began working in longer formats, producing works for American PBS, and European and Japanese broadcast television. *STEPS* and *THE FORTH DIMENSION* are among the projects that form part of this period. Both won several awards at international festivals.

In 1990, Rybczynski produced *THE ORCHESTRA*, a program in HD, on classical music, produced as part of PBS' "Great Performances" series; it was the first ever High Definition Production to be awarded *Emmy*. *THE ORCHESTRA* was also awarded *Prix Italia*, in Europe, the *Special Festival Prize* at the International Electronic cinema Festival and the *Grand Prix* at the A.V.A. Festival, both the latter in Tokyo.

Later on, this year, Rybczynski received

FILM- UND VIDEOPREISE FILM AND VIDEO AWARDS

99

(Nicht eingeschlossen sind die Preise für Musikvideos)

(not included awards for music videos)

1975 ZUPA: "Main Prize", Int. Film Festival, Cracow, Poland

1976 SWIETO: "Nagorda DFK, Zygzakiem", Poland

1976 NOWA KSIAZKA: "Third Prize", Melbourne Film Festival

1976 NOWA KSIAZKA: "Brazowy Lajkonik", Cracow Film Festival

1976 NOWA KSIAZKA: "Main Prize", Oberhausen Film Festival

1977 LOKOMOTYWA: "Brazowy Koziol", Biennale of Arts for Children, Poznan, Poland

1977 NOWA KSIAZKA: "Mencion Especial", Huesca, Spain

1978 ZUPA: "Golden Badge", Chicago Film Festival

1979 MEINFENSTER: "Third Prize", Oberhausen Film Festival

1981 TANGO: "Main Prize" Cracow Film Festival

1981 TANGO: "Grand Prize" and Fipresci Award", Oberhausen Film Festival

1981 TANGO: "Grand Prize" and "Price of the Public", Annecy

1981 TANGO: "Grand Prize" and "Price of the Public", Huesca

1982 SCENY NARCIARSKIE Z FRANZEM KLAMMEREM, "Jury Special Award", Yugoslavia

1982 TANGO: "Best Animation", Tampere, Finland

1982 TANGO: "Prize of the Public", Ottawa, Canada

1983 TANGO: "OSCAR for Best Animated Short Film", Academy Awards, Los Angeles

1987 STEPS: "Best Video Program", Rio Int. Film Festival

1987 STEPS: "Best Director", Entertainment Specials, ITS Monitor Awards



KAFKA

official recognition for his work in High Definition by the Japanese Postal Service and Telecommunications Minister, for his outstanding work in advancing and fostering creative use and applications of HD Technology. In Italy, again, the same year, he was awarded the *Premio Internazionale Leonardo* for his overall contribution to video and, in France, the *Paris Cite* for his "outstanding achievement" in HD. Retrospectives on his work have been held in many of the world's top museums: The Museum of Modern Art in New York City, the Centre Georges Pompidou in Paris, The British Film Institute, the American Film Institute in Los Angeles and the Stedelijk Museum in Amsterdam.

Zbig Rybczynski recently finished work on his latest production *KAFKA*. The film was produced by Telemax of Paris, as part of the Audio Visual series of Encyclopedia and received the *Festival Prize* at the Tokyo/Montreux International Electronic Cinema Festival. Zbig Rybczynski is currently developing his next project: a feature-length adaptation of Bulgakov's "The Master and Margarita".



THE FOURTH DIMENSION

Spezialprogramme Special Programs

KWADRAT
Zbigniew Rybczynski



35mm, 4 Min.,
1972
Distribution:
PWSFTVIT

Ein Musikfilm, der in der Tradition des
"absoluten Films" der 20er Jahre steht.
A music film in the tradition of the "absolute
film" of the twenties.

- 100
- 1989 Awarded for overall contribution to video art: "Premio Internazionale Leonardo", Milano
 - 1990 THE ORCHESTRA: "EMMY for Outstanding Achievement in Special Effects"
 - 1990 THE ORCHESTRA: "Prix Italia"
 - 1990 THE ORCHESTRA: "Special Festival Award", Int. Electronic Cinema Festival, Tokyo-Montreux
 - 1990 THE ORCHESTRA: "Hi Vision Award", Tokyo
 - 1991 THE ORCHESTRA: "Grand Prix", A.V.A. Festival in Tokyo
 - 1992 KAFKA: "Special Festival Award", Int. Electronic Cinema Festival, Tokyo-Montreux

TAKE FIVE
Zbigniew Rybczynski



35mm, 6 Min.,
1972
Distribution:
PWSFTVIT

Eine phantasievolle Bilderimprovisation zu
Dave Brubecks berühmter Komposition "Take
Five".

A picturesque improvisation of Dave Brubeck's famous composition.

PLAMUZ (MUSIC ART)
Zbigniew Rybczynski



35mm, 9:35 Min.,
1973
Distribution:
Semator

Ein abstrakter Film, der den Strukturen der
Musik folgt.
An abstract film - structured by music.

ZUPA (SOUP)
Zbigniew Rybczynski



35mm, 8:30 Min.,
1974
Distribution:
Semafar

Ein Gemisch von echten surrealistischen Bildern - ein Gebäude wird im Rhythmus des Atmens niedergerissen und neu aufgebaut; der Schädel eines Mannes wird bei einer missglückten Zahnoperation von seinem Mund gelöst; Augen spriessen auf den Schenkeln einer Frau - die versteckten wiederkehrenden Motive, übersättigte Farben und ein hyperrealistischer Soundtrack ziehen diese Atmosphäre von fieberhaften Träumen bis am Schluss durch. (Alan Zdinak)

A melange of genuinely surreal imagery - a building demolishes and reconstructs to a respiratory rhythm; a man's skull is extracted from his mouth in a dental operation gone awry; eyes bloom on a woman's thighs - the oblique, recurrent motifs, supersaturated colors, and hyper-real soundtrack maintain the atmosphere of fevered dreams throughout. (Alan Zdinak)

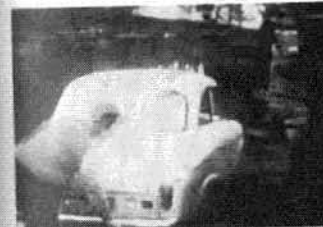
NOWA KSIAZKA (NEW BOOK)
Zbigniew Rybczynski

Die Parameter der narrativen Kontinuität werden bei der Aufteilung des Bildschirms in neun Bildfelder neu definiert. Jedes Feld beobachtet einen anderen Schnittpunkt auf dem Weg zwischen der Wohnung der Hauptfigur und einem synchronen Schnitt.

The parameters of narrative continuity are redefined when the screen is fractured into nine frames, each viewing a different check point on the route between the main character's home and a synchronized editing.

35mm, 11 Min.,
1975
Distribution:
Semafar

SWIETO (Holiday)
Zbigniew Rybczynski



35mm, 10 Min.,
1975
Distribution:
Semafar

Gesellschaftliches Küssen, Wagenwaschen und ein verbotenes Rendez-vous in den Büschen werden mittels Rybczynskis optischer Manipulation seines originalen "Live"-Materials in starre, verschlüsselte Rituale verwandelt. Der ehemalige Maler stellt die wesentliche Frage nach der Plastizität des Mediums Film. (Alan Zdinak)

Social kissing, washing the car, and an illicit tryst in the bushes are transformed into rigidly encoded rituals through Rybczynski's optical manipulation of his original "live" footage. The former painter turned filmmaker once again poses the formal question, just how plastic is the celluloid medium. (Alan Zdinak)

PIATEK - SOBOTA (The Way to Our Neighbours)
Zbigniew Rybczynski

Ein erschöpfter Reisender lehnt an einem Wegweiser am Strassenrand. Während er schläft, steht plötzlich die Welt um ihn herum Kopf, und die veränderte Schwerkraft führt zu einem Chaos auf der Strasse und schliesslich zu einer Störung seines Orientierungssinnes. (Alan Zdinak)

A weary traveler leans up against a signpost beside the road. As he sleeps the world is turned upside down about him, and inverted gravity wreaks havoc in the roadway and ultimately upon his sense of direction. (Alan Zdinak)

35mm, 3 Min.,
1976
Distribution:
Semafar

MEDIA
Zbigniew Rybczynski

104



35mm, 3 Min.,
1980
Distribution:
Semafor

Ein Mann (nur als Figur auf dem Bildschirm eines Schneidetisches) jongliert mit einem Ball (seinerseits bloss ein Bild auf einem Fernsehmonitor). Der Fernseher springt und wandert unbekümmert über den Schneidetisch, was mit Prägnanz die Leichtigkeit unterstreicht, mit der Rybczynski seine Medien manipuliert. (Alan Zdinak)

A man (who is only an image of a film editing table screen) juggles a balloon (which is only an image in a TV monitor). The TV bounces and floats blithely across the editing table which pithily sums up the ease with which Rybczynski manipulates his media. (Alan Zdinak)

TANGO
Zbigniew Rybczynski



35mm, 10 Min.,
1980
Distribution:
Semafor

Zwei Dutzend Leute - jede in einer einzelnen Filmszene - betreten den Raum/Rahmen, nehmen an einer Aktivität teil und verlassen ihn wieder. Jede einzelne Szene/Person wird in Verbindung mit anderen in immer komplexeren Konstellationen verbunden bis die Gruppe die vier Wände des Zimmers vollkommen ausfüllt, ohne dass eine Person auf die anderen wirklich Bezug nähme oder sie in deren Tätigkeiten unterbrechen würde. Die Komplexität dieser Kanon-ähnlichen Struktur ist wahrhaftig umwerfend. TANGO gewann neben anderen Auszeichnungen im Jahre 1983 einen Academy Award für den besten Kurzfilm. (Alan Zdinak)

Two dozen people - each a separate film take - enter the room/frame, engage in an activity, and exit. Each exact take/person is repeated in conjunction with others in increasingly complex combinations until a crowd packs the four walls, none actually relating to nor interrupting the others. The complexity of this canon-like structure is truly mind boggling. Among others honors, TANGO won an Academy Award in 1983 for best short film. (Alan Zdinak)

Spezialprogramme Special Programs

Eisenstein und die 4. Dimension/
Eisenstein and the 4th Dimension
Hyb2 MI 20.00/SA 16.00 KuPa

STEPS
Zbigniew Rybczynski



U-matic, 28 Min.,
1987
Distribution:
Z.R. Pictures Inc.

"Das Thema unserer Show ist Odessa Steps, die berühmteste Filmsequenz in der Filmgeschichte", verkündet ein aufgeblasener sowjetischer Reiseführer vor einer typischen Gruppe von amerikanischen Touristen, während sie zusammen Eisensteins Meisterwerk betreten. Wie eigentlich immer bei Rybczynski ist das Medium Teil der Botschaft - geschickt vermischt er die Zelluloid-Russen mit den Video-Amerikanern. Mit Hilfe seines komplexen optischen Maskenverfahrens zur "Erschliessung" des sechzigjährigen Films und mit seinem eigenen "Live"-Videoschnitt-System verwebt Rybczynski beispiellos die mechanischen und elektronischen Verfahren miteinander. Die Touristen ducken sich vor Kosakengewehren, machen Schnappschüsse von massakrierten Streikbefürwortern und jagen dem Kinderwagen die Treppe hinunter nach. Ein Riesenschritt vorwärts Richtung Integration von Film und Video - ein Riesenschritt rückwärts in Sachen sowjetisch-amerikanische Beziehungen. (Alan Zdinak)

"The subject of our show is Odessa Steps, the most famous film sequence in the history of the motion picture", announces a pompous Soviet guide to a crass cross-section of American tourists as they step bodily into Eisenstein's masterpiece. As always with Rybczynski the medium is part of the message as he deftly mingles the celluloid russians with his video Americans. Using

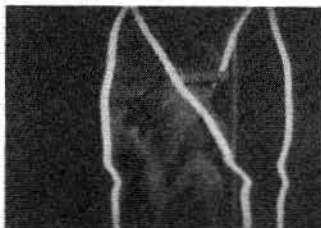
Spezialprogramme Special Programs

complex optical matting to "open-up" the sixty year old film, electronic matting and his own system of "live" video editing Rybczynski stunningly interweaves the mechanical and electronic photographic processes. The tourists duck cossack guns, take snapshots of the massacred strike supporters, and chase the baby carriage down the steps. A giant step forward for cinema/video integration - a giant step backwards for Soviet/American relations. (Alan Zdinak)

105

THE FOURTH DIMENSION
Zbigniew Rybczynski

106



U-matic, 27 Min.,
1988
Distribution:
Z.R. Pictures Inc.

Wenn Tarkowskij die Kunst des Filmemachens mit "Bildhauern auf Zeit" verglich, nimmt ihn Rybczynski hier beim Wort. Klassische, natürliche und menschliche Formen erscheinen in halluzinatorischem Ausmass physisch verklärt - ein zeitliches Gebilde, in dem jedes Bild aus mehr als 500 nahtlos aneinandergereihten Momenten konzipiert ist. Als der Krieg den Künstler zwang, sein Heimatland Polen zu verlassen, bestand die Idee zu THE FOURTH DIMENSION bereits und die Produktion war schon im Gange. Sieben Jahre und 25 Millionen Belichtungen später erscheint die "letzte Filmidee" Rybczynskis, der in der Zwischenzeit zur Produktion auf Video gewechselt hat, endlich auf der Leinwand. (Alan Zdinak)

If Tarkovsky likened the art of filmmaking to "sculpting in time", here Rybczynski takes him at his word. Classical, elemental and human forms appear physically transfigured to a hallucinatory degree - a temporal taffypull accomplished by composing each image of over 500 seamlessly staggered moments. THE FOURTH DIMENSION had been conceived and production begun when Martial Law forced the artist to leave his native Poland. Seven years and twenty-five million exposures later, video convert Rybczynski's avowed "last film idea" finally reaches the screen. (Alan Zdinak)

Spezialprogramme Special Programs

Klassische Musik im Tanzvideo/
Classical Music in Dancevideos
Ryb3 MI 21.00/SA 20.00 KuPa

THE ORCHESTRA
Zbigniew Rybczynski

THE ORCHESTRA ist ein 60-minütiges Programm, das aus sechs klassischen Musikvideos besteht. Die Produktion THE ORCHESTRA resultiert aus Experimenten, die der mit dem Academy Award ausgezeichnete Videokünstler Zbig Rybczynski mit neuen Videotechnologien des High Definition Television (HDTV) vorgenommen hat.

THE ORCHESTRA is an hour-long program of six classical music videos. It is the result of years of experimentation by Academy Award-winning video artist Zbig Rybczynski using a new palette of video techniques made possible only with the development of High Definition Television (HDTV).

U-matic, 60 Min.,
1990
Co-Produktion von
Zbig Vision Ltd.
und Ex Nihilo,
Canal +, Channel
13/WNET und NHK

Kurze Videoarbeiten/Short Video Works
Hyb4 MI 22.30 stattkino/ DO 21.00 KuPa

THE DAY BEFORE
Zbigniew Rybczynski

Ein durchnässter Kosmonaut suhlt sich in der friedlichen Schwerelosigkeit seiner löchrigen Raumkapsel. Diese schräge Hommage an George Meliès und Fred Astaire war - mit "Diplomatie" - Rybczynskis Nach-Oscar und Vor-MTV-Ausflug in die amerikanische Produktion. (Alan Zdinak)

A sodden cosmonaut revels in the zero-gravity freedom of his ramshackle space capsule. This cock-eyed homage to Georges Meliès and Fred Astaire was - with "Diplomacy" - Rybczynski's past-Oscar, pre-MTV foray into American production. (Alan Zdinak)

U-matic, 2 Min.,
1984
Distribution:
Z.R. Pictures Inc.

THE DISCREET CHARM OF THE DIPLOMACY
Zbigniew Rybczynski

107

Luis Buñuel begegnet Ernie Kovaks bei einem Empfang der Vereinten Nationen; es wimmelt von Tieren vom Bauernhof, die auf der Unterseite des Buffets zu Strauss tanzen, und einem der Schwerkraft trotzenden Botschafter. (Alan Zdinak)

Luis Buñuel meets Ernie Kovaks at a U.N. reception replete with farmyard animals stampeding to Strauss on the underside of the buffet table and a gravity defying ambassador.

U-matic, 3 Min.,
1984
Distribution:
Z.R. Pictures Inc.

Spezialprogramme Special Programs

THE DUEL
Zbigniew Rybczynski

Rybczynski's Adaptation eines Szenarios des französischen Filmpioniers Georges Méliès beschreibt ein unglückliches Duell, bei dem alle Beteiligten bis auf die beiden Schützen umkommen.

U-matic, 3 Min., 1988
Distribution:
Z.R. Pictures Inc.

Rybczynski's adaptation of a scenario by pioneering French filmmaker, Georges Méliès depicts an ill-fated duel in which all the participants die except the duelists.

ALPHABET
Zbigniew Rybczynski

U-matic, 3 Min., 1984

IMAGINE
Zbigniew Rybczynski

U-matic, 3 Min., 1986

CAPPRICIO No. 24
Zbigniew Rybczynski

U-matic, 3 Min., 1986

GFM GROUPE
Zbigniew Rybczynski

U-matic, 2 Min., 1989

VH-1 JINGLES
Zbigniew Rybczynski

U-matic, 2 Min., 1991

MANHATTAN
Zbigniew Rybczynski

U-matic, 27 Min., 1990

CLOSE TO EDIT
Zbigniew Rybczynski

Art of Noise, U-matic, 1984

ALL THAT I WANTED
Zbigniew Rybczynski

Bellefegore, U-matic, 1984

DIANA D
Zbigniew Rybczynski

Chuck Mangione, U-matic, 1984

THE REAL END
Zbigniew Rybczynski

Rickie Lee Jones, U-matic, 1984

SING OF TIMES
Zbigniew Rybczynski

Grand Master Flash, U-matic, 1984

MIDNIGHT MOVER
Zbigniew Rybczynski

Accept, U-matic, 1985

ULTIMA BALLO
Zbigniew Rybczynski

Angel and Maimone, U-matic, 1985

SHE WENT POP
Zbigniew Rybczynski

I Am Siam, U-matic, 1985

KAFKA
Zbigniew Rybczynski



U-matic, 52 Min., 1992

OPPORTUNITIES
Zbigniew Rybczynski

Pet Shop Boys, U-matic, 1986

HELL IN PARADISE
Zbigniew Rybczynski

Yoko Ono, U-matic, 1986

ALL THE THINGS SHE SAID
Zbigniew Rybczynski

Simple Minds, U-matic, 1986

THE ORIGINAL WRAPPER
Zbigniew Rybczynski

Lou Reed, U-matic, 1986

CANDY
Zbigniew Rybczynski

Cameo, U-matic, 1986

I KEEP YOUR EYE ON ME
Zbigniew Rybczynski

Herb Alpert, U-matic, 1987

WHY SHOULD I CRY
Zbigniew Rybczynski

Nona Hendryx, U-matic, 1987

LET'S WORK
Zbigniew Rybczynski

Mick Jagger, U-matic, 1987

DRAGNET, 1987
Zbigniew Rybczynski

Art of Noise, U-matic, 1987

SOMETHING REAL
Zbigniew Rybczynski

Mister Mister, U-matic, 1987

I AM BEGGING YOU
Zbigniew Rybczynski

Supertramp, U-matic, 3 Min., 1987

ALF BOLD IN MEMORIAM



Alf Bold starb am 18. August 1993 im Alter von 47 Jahren. Sein Tod bedeutet auch für die Filmwelt ein schmerzlicher Verlust. Alf Bold ist dem VIPER-Publikum von seiner Präsentation der Bruce Conner-Filme bekannt. Auch hat er Rudy Burckhardt, den seit über 50 Jahren in New York lebenden Schweizer Filmmaker, erstmals zu einer Retrospektive in der Schweiz zu überzeugen vermocht, die er in der Folge bei VIPER' 90 betreut hat.

Anlässlich seines Todes möchten wir nicht schweigen, sondern Alf Bold mit einigen, ihm lieb gewesenen Filmen gedenken.

On August 18, 1993, Alf Bold died at the age of 47. His death also means a painful loss to the film world. Alf Bold is well-known to the VIPER audience for his presentation of Bruce Conner's films. He also succeeded to persuade the Swiss filmmaker Rudy Burckhardt, who has been living in New York for over 50 years into his first retrospective in Switzerland, which was curated by Alf Bold at VIPER' 90.

In his commemoration, we would like to screen several films that were dear to him.

ALL MY LIFE Bruce Baillie

16mm, 3 Min., USA 1966

EIN HALBES LEBEN Noll Brinckmann

16mm, 5 Min., D 1983

VALSE TRISTE Bruce Conner

16mm, 5 Min., USA 1979

UNDER THE BROOKLYN BRIDGE Rudy Burckhardt

16mm, 15 Min., s/w, USA 1953

ROSE HOBART Joseph Cornell

16mm, 20 Min., eingefärbt, USA 1936-39

SCHNITTSTELLEN/ KÖRPER - RAUM Gerhard Johann Lischka

Gerhard Johann Lischkas Multimedia-Vortrags-Show mit Dia-Doppel-Projektion, Overhead und Video befasst sich mit dem Thema *Schnittstelle Körper - Raum von der Renaissance zur Postmoderne*.

„Schnittstelle ist eine aktuelle Bezeichnung für den Ort der Generierung der je eigenen Realität. Diese Schnittstelle ist in der Dunkelkammer des Gehirns und wird durch die Sinne in Koppelung mit der Umwelt und dem neuronalen Netzwerk unaufhörlich konstruiert. Bisher dachte man die Schnittstelle als passive Nachahmung/ Widerspiegelung, als Repräsentation der Umwelt. Doch in der letzten Zeit spricht man von der aktiven Teilnahme/ Konstruktion, der Präsentation der Realität, wie sie jede/r als Weltbild sich vorstellt.

An bedeutenden Bildern vom menschlichen Körper und den Räumen, in denen er sich aufhält, wollen wir die unterschiedlichsten Ideen zeigen, wie diese Schnittstellen nach aussen projiziert aussehen und wie sie sich verändert haben. Wir bewegen uns dabei vom Spiegelraum zum Monitorraum, vom Horizont zum Zoom, dessen Skalierung unendlich verschoben werden kann.“ (G.J. Lischka)

INTERFACE/ BODY - SPACE Gerhard Johann Lischka

Gerhard Johann Lischkas's multimedia lecture-show, composed of double-slide projection, overhead projector and video, is concerned with the theme *Body-space Interface from the Renaissance to Postmodern*.

„Interface is a current designation for the place of creation of each individual reality. This point of interface, in the darkroom of the brain, is perpetually constructed by the senses coupling the environment with the neural network. Until recently one thought of this interface as a passive imitation/reflection; as a representation of the environment. Yet now one speaks of the active participation/construction, the presentation of reality, which each person imagines as his or her world view.

Using significant images of the human body and the spaces it occupies, we want to show manifold ideas of how these interfaces appear when projected externally, and how (*in the process*) they have changed. In doing so, we will move from the mirror room to the monitor room, from the horizon to a zoom, the gradation of which can be endlessly shifted.“ (G.J. Lischka)

CERTAINTYSYMPATHY

Beat Streuli/ Matthew Ostrowsky/
Christoph Gallio/ Alfred Zimmerlin

112

Der Photograph Beat Streuli „bespielt“ zusammen mit den Musikern Christoph Gallio, Matthew Ostrowski und Alfred Zimmerlin seine Ausstellung mit der *Dia & Musik-performance CERTAINTYSYMPATHY*.

The photographer Beat Streuli „tuning in“ his exhibition with the musicians Christoph Gallio, Matthew Ostrowski and Alfred Zimmerlin: *Slideprojector & Music Performance CERTAINTYSYMPATHY*

Christoph Gallio (Sopran Saxophon); Zusammenarbeit mit der Tänzerin Christine Brodtbeck; Matthew Ostrowski (Elektronik); Mitarbeit im John Zorn Ensemble, Krackhouse u.a.; Alfred Zimmerlin (Cello, Elektronik); KARL ein KARL, Tony Oxley's Celebration Orchestra, u.a.; Beat Streuli (Fotografie, visuelles Konzept)

AKTION

Roman Signer

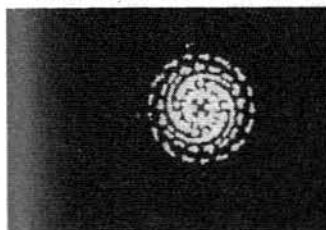


Eine Aktion.
An action.

Aktion, 5 Min., CH 1993
Filme: Hartmut Kaminski: EIN GROSSER TROPFEN (1975); Peter Liechli: SENKRECHT - WAAGRECHT (1984); TAUWETTER (1985); AKTION KASSEL (1987); AKTION GRAZ (1987); Container-TV: AKTIONEN BERN/ GENÈVE (1983-84); AKTIONEN ITTINGEN (1985); FILME 1975-89.

RI-IMAGINI D'ECO

Riccardo Sinigaglia (Musik)
Giacomo Verde (Video)



Ein multimediales Live-Video-Konzert.

A multimedia live-video-concert.

Video-Konzert, 25 Min., I 1993
Bio-/Videographie: Riccardo Sinigaglia *1953.
Discographie: Waterlube Ringspiel (1985); Correnti Magnetiche (1989); The Doubling Riders (1991) u.a. Giacomo Verde *1956. Videoarbeiten seit 1983, Video-Installationen seit 1985. Arbeitete für diverse Theatergruppen und Performance-Künstler, zudem auch für das *Van Gogh TV* und *Piazza Virtuale* an der Documenta in Kassel.

TEKKNO-VIDEO-DISCO



„Techno“-Rhythmus in der Nacht: von allen Stubenfenstern blinkt synchron bläuliches Licht vom TV. Wir können leider nicht ganz Luzern synchronisieren, aber in der schüür wird es von Bildschirmen, Videobeams und Stroboskopen nicht nur blinken, sondern blitzen und donnern...

Als Gast aus London: Ben Mason, Rave-VJ und Videomacher. Sound: kisag collectif, Zürich mit den DJ's Viola, styro2000 und triple-P. (Bis 04:00 Uhr)

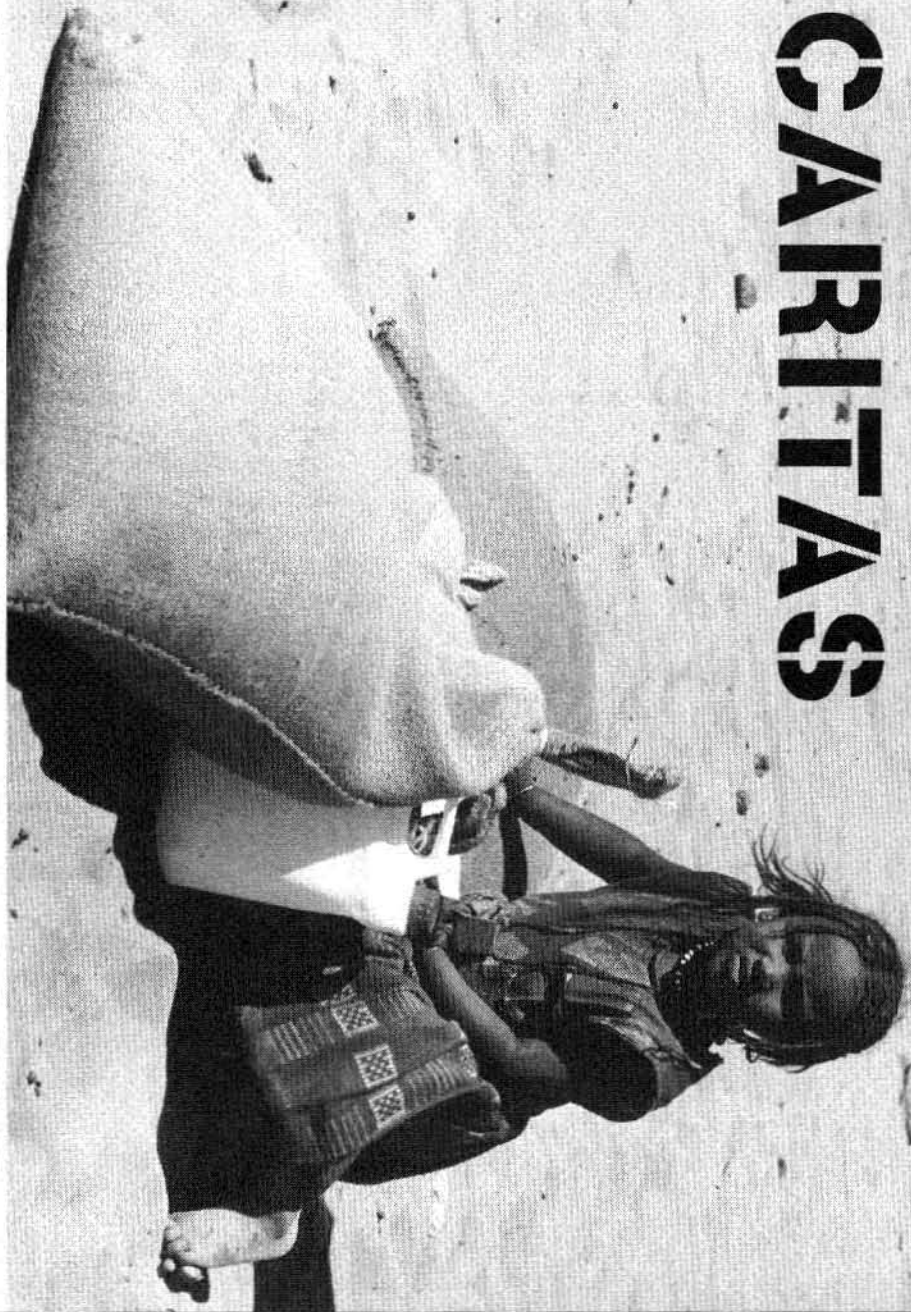
"Techno"-rhythms in the night: the blueish TV light blinks synchronous from every livingroom window. Unfortunately we can not synchronize the whole city of Lucerne but in the schüür there will not only be flashlights from monitors, videobeams and strobos but thunder and lightning...

As guest from London: Ben Mason, Rave-VJ und Videoartist. Sound: kisag collectif, Zurich with the DJ's Viola, styro2000 und triple-P. (Until 04:00 Uhr)

113

CARITAS

Caritas Schweiz, Löwenstrasse 3, 6002 Luzern, Postcheck 60-7000-4 Luzern



Die Erde gehört unseren Kindern.



MAIHÖFLI

DAS CHARMANTE RISTORANTE

DIE FESTIVALBEIZ
mit **VOLLWERTKÜCHE**

- Wir vom «Maihöfli»
- haben täglich geöffnet von 10-00.30 Uhr
 - kochen vollwertig und gesund
 - servieren unsere Hauptgerichte von 11.45-13.45 Uhr und von 18.30-22.00 Uhr
 - bieten durchgehend bis Mitternacht abwechslungsreiche Kleinigkeiten an
 - sind direkt neben der Bushaltestelle Maihofmatte (Bus 1)
 - verfügen über Parkplätze für 2- und 4-Räder
 - nehmen auch Visa, Amexco und Mastercard
- Reservation empfohlen - ☎ 36 60 60

Maihofstrasse 70 CH-6006 Luzern Tel. 041 36 60 60
Vollwert-Treff AG

VIPER - Lucerne International Film- and Videofestival, Switzerland

VIPER/ ZYKLOP EDITION

F i l m B o o k s

Found Footage Film

Cecilia Hausheer/Christoph Settele (ed.)

This book deals with the subject of found footage, an aesthetic method which is of central importance to contemporary post avant-garde film. Found footage films are films (mainly) made of footage shot by other filmmakers. The process of re-editing the material, a process comparable to the method of collage known in the fine arts, creates new meanings and implications.

The compilation presented in this book collects 21 statements by major found footage filmmakers, expressing their personal reasons for turning to found footage and their strategies concerning the use of other filmmakers' images. Five texts by **Yann Beauvais (F)**, **Willem de Greef (NL)**, **James Peterson (USA)**, **Peter Tscherkassky (A)** and **William C. Wees (CAN)** deal with crucial aesthetic problems raised by the use of collected footage.

PC 60-29695-4 ZYKLOP VERLAG/Settele

VIPER/ ZYKLOP EDITION, Postfach 4929, CH-6002 Luzern, Switzerland

Phone ++4141/51 74 07; Fax ++4141/52 80 20

Order:

Found Footage Film
C. Hausheer/Ch. Settele (Ed.)
Sfr. 24.- (1992, 144 p.p., 120 illus., German and English)

Bruce Conner
Ch. Settele (Ed.)
Sfr. 8.- (1992, 36 p.p., 90 illus., German and English)

Werner Nekes
Th. Imbach/Ch. Settele (Ed.)
Sfr. 18.- (1986, 168 p.p., 73 illus., German)

Name and address:

.....
.....

The price includes postage. Please return this form with a cheque payable to: VIPER/ZYKLOP EDITION. Bank-transfer: Luzerner Kantonalbank, Pilatusstr. 12, 6002 Luzern; Acc. No. of VIPER: 01-00-016220-01. Bookstores: 30 % discount

VIPER will send you the ordered books including an invoice.

Signature: Date:

The new VIPER-Watch with
60 clock-face images per second
due to second's-face!

Order form:

Plastic black Sfr 77.-

Metal chrome black Sfr 88.-

Metal chrome silver Sfr 88.-

(with black leather watch band)

Name _____

Street _____

City _____

Date _____

Signature _____

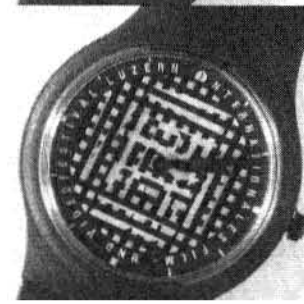
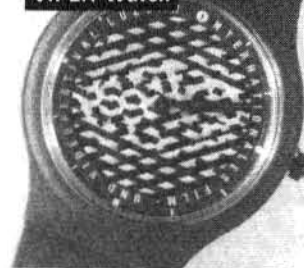
Please enclose your check with your order or pay the amount by postal check, account No. 60-28341-8 or to the Luzerner Kantonalbank, Pilatusstr. 12, 6002 Luzerne, Account VIPER: No. 01-00-016220-01. We will promptly send you your watch(es).

Send your order to: VIPER, Postfach 4949, CH-6002 Luzerne

Attention: Limited edition -

please order now!

VIPER-Watch



Die neue VIPER-Watch mit 60
Zifferblatt-Bildern pro Sekunde
dank Sekundenscheibe!

Bestellschein:

Plastik schwarz Fr. 77.-

Metall Chrom schwarz Fr. 88.-

Metall Chrom silber Fr. 88.-

(schwarze Lederarmbänder)

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Datum _____

Unterschrift _____

Legen Sie der Bestellung bitte einen Check bei oder zahlen Sie den Betrag auf PC 60-28341-8 oder Luzerner Kantonalbank, Pilatusstr. 12, 6002 Luzern auf Konto VIPER: Nr. 01-00-016220-01 ein. Wir senden Ihnen Ihre Uhr(en) umgehend zu.

Bestelltalon bitte einsenden an: VIPER, Postfach 4929, CH-6002 Luzern.

Achtung: Limitierte Auflage -

jetzt bestellen!

Addresses

Centre Internationale de Création Vidéo CICV
Château Eugène Peugeot, BP 5, F-25310
Hérimoncourt

Electronic Arts Intermix
536 Broadway, 9th floor, New York, N.Y.
10012

Freunde der deutschen Kinemathek
Welserstr. 25, 1000 Berlin 30

Heure Exquise! Distribution
Avenue de Normandie, B.P. 113, 59370 Mons
en Baroeuil, France

London Filmmakers Co-op
42 Gloucester Avenue, London NW1

London Video Access
3rd Floor 5-7, Buck Street, Camden, London
NW1 8NJ

PWSFTVIT
Im L. Schillera (Film School Lodz)
ul. Targowa 61/63, Lodz 90-323, Poland

Semafor Film Studio
Ul. Padianicka 34, Lodz 93-548, Poland

Sixpack Film
Neubaugasse 36, P.O. Box 197, A-1071 Wien

Adressen

Addresses

Adressen

Adressen

Titel

	7 1/2	63	DER TASCHE	57
A	A SPY - HEESTER REEVES DOES THE DOORS	23	ELEGIJA IS ROSSII	29
	AKTION	112	ELEKTRA BLUE MOON	35
	ALL MY LIFE	110	ELICON SILICON	68
	ALLURES	86	EMMETROPIE	64
	ALPHABET	108	END OR EXIT	45
	AMELIA ROSE TOWER	46	ENTR'ACTE	82
	ANTJE BYE BYE	62	EPREUVE D'ARTISTE	62
	AVTOBUS	30	EX MEMORIAM	34
B	BARABANIADA	47	F FILM EXERCISE NO. 2 AND 3	86
	BARNASAURUS	36	FILM IST RHYTHMUS (RHYTHMUS 21)	82
	BEIJOQUEIRO: PORTRAIT OF A SERIAL KISSER	38	FILM NO. 11	86
	BILDER FÜR ERNST WILL	20	FLIGHT 101 TO NO MAN'S LAND	18
	BLACK AND TAN	86	FREAK	37
	BUENOS AIRES	54	G GAME OVER	55
C	CAGES OF FLAMES	16	GIRLPOWER	32
	CAPRICCIO NO. 24	108	GMF GROUPE	108
	CARAMBOLAGES	42	GRATEFUL DEAD/INFRARED ROSES REVISITED	36
	CERTAINTY SYMPATHY	112	GREATFUL DEAD	86
	COMING DOWN	86	H HIGH VOLTAGE	86
	COMPUTERVOGEL	65	I I NEED LOVE	64
	CONTORSIONISTA	34	ICH BIN EINE KAMERATRÄGERIN	58
	COSMIC RAY	86	ICH BIN NICHT KRANK, ICH BIN NUR MAGER	69
D	DAS WUNDER	82	ILLUSTRATED AUSCHWITZ	31
	DER LETZTE ZUG	61	IM SCHATTEN DES RIESEN	60
	DEVIL'S MINE	37	IMAGES IMMOBILES (BALLET MÉCANIQUE)	82
	DIASTOLE	27	IMAGINE	108
	DIE ANGST DIE MACHT DIE BILDER DES ZAUBERLEHRLINGS	59	J JANAUBA	41
	DIE HELDEN	20	JE NE VOIS PLUS SON IMAGE	54
	DUETT	66	K KAFKA	109
E	EGYPTIAN PORTRAIT	65	KISSY SUZUKI SUCK	24
	EIGENTLICH WOLLTE ICH DIE GANZE GESCHICHTE ERZÄHLEN	57	KOMPOSITION 1/22 und 2/22	82
	EIN BEWÄHRTER PARTNER	44	KOMPOSITION IN BLAU	82
	EIN FORMSPIEL	82	KÖRPERREISE	68
	EIN HALBES LEBEN	110	KREUZSPIEL	82
	EINEN ROTEN TRAUM IN		KÜNSTLICHE PARADIESE	67

¹²⁰	KWADRAT	100		ROSA	26
L	LA COULEUR DE LA FORME	86		ROSE HOBART	110
	LABERINT	36		RUNS GOOD	86
	LABIRINT	28	S	S'TRÖIMLI	56
	LAZYBONES	86		S.O.S. EXTRATERRESTRIA	22
	LES CONTAMINATIONS (FLY ME TO A STAR)	30		SANS -TITRE VI	61
	LICHTSPIEL SCHWARZ-WEISS-GRAU	82		SCHNITTSTELLEN/KÖRPER - RAUM	111
	LIGHT NO NIGHT	60		SCHRITTE IN DAS NICHTS	46
	LULLABY OF BROADWAY	86		SHOW DOWN MIT GEMI	42
M	MANHATTAN	108		SHRIEK INTO THE EAR-DRUM	25
	MANTRA	23		SILBERN	21
	MARTIAL ART	43		SINGLE WING TURQUOISE BIRD	
	MEDIA	104		LIGHT SHOW	86
	MEIN KAMPF IN MEDIA	28		SITTING IN THIS ROOM	55
	MINUTE GEORGIENNE	17		SLEEPY HAVEN	40
	MONITOR	66		SPRENGKÖRPER	40
	MOTION PAINTING	82		SPRING PARADE OF MY TROOPS	41
	MURATTI GREIFT EIN	82		STAR TRICK	86
N	NAR 6	19		STELARC THE TECHNOBODY	63
	NIGHT SOUNDINGS	17		STEPS	105
	NITRATE KISSES	45		STUDY NO. 6	86
	NO SEX	19		SWIETO	103
	NOT MOZART	29		SYMPHONIE DIAGONALE	82
	NOWA KSIAZKA	102	T	TAKE FIVE	101
O	O NO CORONADO	25		TANGO	104
	ODDS AND ENDS	86		TATOO II	16
	OPUS II, III, IV	82		TEKKNO-VIDEO-DISCO	113
	ORGIMENT	36		THE DAY BEFORE	107
P	PALE BLACK	31		THE DISCREET CHARM OF	
	PARALLEL SPACE: INTER-VIEW	39		THE DIPLOMACY	107
	PASSAGE A L'ACTE	43		THE DUEL	108
	PEEP-SHOW PRAGUE 1992	56		THE FORBIDDEN QUEST	33
	PIATEK - SOBOTA	103		THE FOURTH DIMENSION	106
	PLAMUZ	101		THE ORCHESTRA	106
	POSTALS DE BARCELONA	36		THE SWEATLODGE	27
R	RADIO DYNAMICS	86		TRIM TO FIT	18
	RI-IMAGINI D'ECO	113	U	UNDER THE BROOKLYN BRIDGE	110
	RITUAL IN TRANSFIGURED TIME	86	V	VH-1 JINGLES	108
	ROCK HUDSON'S HOME MOVIES	44		VIDEO	67
				VOICES	35

	VOM STERNE SCHNEUTZEN	22	A	A.S.K.	20 ¹²¹
	VORMITTAGSSPUK	82		Abgall Erwan	19
	VORSPIEL	58		Affolter Klaus	60
W	WAU WAU	59		Alajbegovic Zemira	30
	WIE GENOSSE TSCHALKOFF DEN			Allen Rebecca	36
	NORDPOL ÜBERQUERTE	47		Ammann Hans-Peter	65
	WITTGENSTEIN, TRACTATUS	24		Animatica	36
Y	YANTRA	86		Anton Roebben	37
Z	ZOE LA BOXEUSE	32		Arnold Martin	43
	ZUPA	102		Aurousseau Michel	19
				Axpe Anna	54

Titles

Titel

AutorInnen

B	Baillie Bruce	110
	Bakshevnikova Olga	41
	Balcells Remo	36
	Baldwin Craig	25
	Belson Jordan	86
	Benning Sadie	32
	Bériou	34
	Berkeley Busby	86
	Bernasconi Guido E.	60
	Biggs Simon	35
	Born Thomas	43
	Brinckmann Noll	110
	Burckhardt Rudy	110
	Busslinger Erich	58
C	Callas Peter	20
	Clair René	82
	Coignoux Eric	19
	Conger Jane	86
	Conner Bruce	110
	Conner Bruce	86
	Cornell Joseph	110
	Craven Marie	31
	Czarnecki Gina	16
D	De Geetere Patrick	30
	Dellers Kilian	62
	Delpout Peter	33
	Deren Maya	86
	Diener Mo	64
	Distel Herbert	59

Directors

122				
E	Eggeling Viking	82	M	Manz Reinhard 63
F	Faesch Valentin	67		Mariscal Xavier 36
	Fantys Pierre	56		Mark Malmberg 36
	Farkas Jackie	46		Mattuschka Mara 22
	Farkas Jackie	31		Meichtry Stefan 40
	Fischer Robert	63		Moholy-Nagy Laszlo 82
	Fischinger Oskar	82/86		Mongeau Alain 17
	Forgács Peter	24		Moritz William 86
G	Gajardo Mauricio	61		Müller Matthias 40
	Gallio Christoph	112		Murphy Dudley 82
	Gelpke Basil	67		Murray Alison 24
	Geraedts Yvonne	61	N	Myers Julie 18
	Graeff Werner	82		Nader Carlos 38
	Greenaway Peter	26/29		Nelson Robert 86
	Grzinic Maria	28	O	Noth Alexandra 66
	Gugelmann Mélanie	55		O'Neill Pat 86
	Guyer Peter	59		Ostrowski Matthew 112
H	Hammer Barbara	45		Ott Daniel 63
	Hendry Manuel	55		Ott Sibylle 60
	Hirschfeld-Mack Ludwig	82	P	Ovtscharov Sergej 47
	Hirsh Hy	86		Palacio Manuel 27
	Hobby-Blobi-Lobby	56		Parker Kayla 16/17
	Holdener Anita	69		Pasqui Romild 35
I	Igazsag Radu	25		Patterson Janet 18
	Indergand Peter	55		Peleshian Artavadz 45
J	Jos Clasesen	37		Pezhetskij Maxim 47
	Josipovic Mileva	65		Pihlasviita Rea 28
K	Kobler Pedro	62		Prati Claudio 68
	Kobrin Vladimir	46		Pueyo Joan 34
	Koehl Peter	68	R	Rappaport Mark 44
	Korda Neven	30		Reble Jürgen 44
	Koskela Kimmo	28		Rettinger Carl Ludwig 42
	Krajewski Guido	42		Richter Hans 82
L	Lascano Diego M.	18		Richter Hans 82
	Léger Fernand	82		Ruttmann Walter 82
	Legittimo Davide	59		Ruttmann Walter 82
	Lischka Johann Gerhard	111		Rybczynski Zbigniew 96-109
	Lüscher This	61	S	Santos Eder 41
				Schlegelmilch Karola 22
				Schmid Philipp 66

Register index

AutorInnen

	Schneider Ursina	54		
	Schneider Ursina	57		
	Signer Roman	112		
	Silver Suzie	23		
	Sinigaglia Riccardo	113		
	Smid Aina	28		
	Smith Harry	86		
	Sokurow Alexander	29		
	Solomon Alexandru	25		
	Stracke Kaspar	21		
	Streuli Beat	112		
	Stubbs Mike	27		
	Szemző Tibor	24		
T	Tscherkassky Peter	39		
V	Vece Costa	64		
	Verde Giacomo	113		
	von Wartburg Eva	57		
W	Wagner Cathy	30		
	Walser Käthe	58		
	Whitney James	86		
Z	Zamiara Wojciech	23		
	Zanetti Ivo	67		
	Zimmerlin Alfred	112		
	Zimmermann Ulrike	42		
	Zingoni Andrea	37		

Directors

AutorInnen

Register index